

# Биография Святого Колумбы

Эта книга была написана Адомнаном (627/628-704),  
девятым аббатом Ионы (679-704).

Книга I

О пророческих откровениях



## **Житие Святого Колумбы**

Эта книга была написана Адомнаном (627/628-704), девятым аббатом Ионы (679-704).

### *Во Имя Иисуса Христа. Начальное предисловие*

В начале, с помощью Христовой, в согласии с неотложными просьбами моих братьев написать житие нашего блаженного покровителя, я буду заботиться о том, чтобы предупредить, во-первых, других, которые могут прочитать это, верить фактам, которые записаны, и следить больше за значением, чем за словами, которые, как я думаю, покажутся резкими и варварскими. Пусть они помнят, что Царствие Божие состоит не в богатстве красноречия, но в цветении веры, и пусть они из-за любых имен людей, или племен, или непонятных мест, данных в основном на языке скоттов, которые, как я думаю, кажутся грубыми в сравнении с различными языками иноземных народов, не презрят запись полезных дел, вызванных не без помощи Божьей. Мы должны также предупредить своих читателей, что многие другие вещи об этом муже блаженной памяти, весьма достойные того, чтобы о них было сказано, были опущены ради краткости. Чтобы не утомить их терпение, только некоторые из многих были записаны здесь. И, как я думаю, каждый человек, читающий последующий труд, возможно, обратит внимание на те великие деяния этого самого святого мужа, о котором народная молва разгласила в малой доле, когда сличит даже некоторые из тех, которых мы теперь кратко коснемся. С этой точки, в этом нашем первом кратком предисловии, я теперь продолжаю с помощью Божьей, чтобы объяснить, во-вторых, имя нашего святого прелата.

### *Во Имя Иисуса Христа. Второе предисловие.*

Это был муж освященной жизни и блаженной памяти, отец и основатель монастырей, имеющий то же имя, как и пророк Иона, ибо, хотя это и звучит различно на трех различных языках, все же значение его во всем одно и то же: что на еврейском Иона, на греческом языке называется peristera/, а на латинском – Columba. Такое и столь великое имя не было дано, как этому верят, мужу Божьему, без особенного предвидения. Ибо, согласно вере Евангелий, Святой Дух, как показано, сошел на едиnorodного Сына Вечного Отца в форме той маленькой птички, которую называют голубем; и поэтому в большей части

священных книг голубем, как известно, обозначают в мистическом смысле Святого Духа. Поэтому также наш Спаситель в Своем Евангелии повелел, чтобы Его ученики сохранили простоту голубя, привитую в чистое сердце, потому что голубь – это простая и невинная птица. То имя, следовательно, было встречено в том простом и невинном муже, названном так, чтобы дать Святому Духу место обитания в себе в своих голубиных путях, имя, к которому уместно будет применить то, что сказано в Притчах: «Доброе имя лучше большого богатства»<sup>1</sup> Справедливо поэтому, что не только с дней младенчества наш предстоятель даром Божиим получил это особенное имя, но даже за многие годы до его рождения оно было дано ему как дитяти обетования в замечательном пророчестве воина Христова, которому это было открыто Святым Духом. Ибо Мауктеус, пилигрим из Британии, святой муж, ученик Св. Патрика епископа, дал следующее пророчество о нашем покровителе, как это известно нам по свидетельству ученых писателей. «В последние века мира, – он сказал, – родится сын, чье имя Колумба будет провозглашено в каждой провинции островов океана, и он будет ярко проливать свет на последние века земли. Фермы его маленького монастыря и моего будут разделены границей узкого забора, и он будет мужем, наиболее уважаемым Богом и мужем великих достоинств во взоре Его». В описании жизни и характера нашего Колумбы я, во-первых, настолько кратко, насколько смогу, дам общее представление и опишу ситуацию, прежде чем мои читатели будут следить за картиной его святой жизни. Я также кратко обращаю внимание на некоторые из его чудес в качестве предвкушения для тех, кто нетерпеливо читает их. Более детальный отчет будет дан в трех последних книгах. Первыми должны быть его пророческие откровения, вторыми – его божественные силы, соделанные им, третьими – явления ангелов и некоторые проявления сияния небес на муже Божьем. Пусть никто не думает обо мне или как о заявляющем нечто неверное об этом столь великом муже, или же как о записывающем нечто полное сомнений или точно не известное. Пусть он знает, что я буду рассказывать со всей искренностью и без всякой двусмысленности о том, что я изучил из последовательного рассказа моих предшественников, заслуживающих доверия и проницательных мужей, и что мое повествование основано на

---

<sup>1</sup> Притчи, 22:1.

записях авторитетных источников, предшествующим моим собственным временам, и же на том, о чем я сам получил известие от некоторых ученых и исполненных веры старцев, решительно свидетельствующих о фактах, истину которых они тщательно самолично выяснили.

Св. Колумба родился от благородных родителей. Его отцом был Федиломит, сын Фергуса, а его матерью была Этне, отца которой по латыни называли Филиус Навис, а на языке скоттов Мак Наве. На второй год после битвы при Кулдребине<sup>2</sup> в сорок два года Св. Колумба, решив в любви к Христу найти землю за морем, приплыл из Скотии (Ирландия) в Британию. С детства он был воспитан в христианском учении, в исследовании мудрости и благодатью так сохранил чистоту своего тела и непорочность своей души, что, хотя он пребывал на земле, он казался живущим как святые на небесах. Ибо он был ангельским по внешности, изящным в речи, святым в труде, с талантами высшего качества и совершенным благоразумием. Он прожил на острове как воин Христов тридцать четыре года.

Он никогда мог потратить даже одного часа без учения, или молитвы, или письма, или какого-нибудь другого святого занятия. Так постоянно находился он и ночью и днем в непрерывном посте и бодрствовании, так что бремя каждой из этих строгостей казалось выше пределов силы всей человеческой прочности. И все же при всем том он был возлюблен всеми, ибо святая радость всегда излучалась на его лице, открывая радость и счастье, которыми Святой Дух наполнял его сокровенную душу.

---

<sup>2</sup> 561 год.

## ***СОДЕРЖАНИЕ ПЕРВОЙ КНИГИ***

### **ГЛАВА I**

Краткое повествование о его великих чудесах

### **ГЛАВА II**

О Св. Финтене аббате, сыне Тайлхана

### **ГЛАВА III**

Пророчество Св. Колумбы об Эрнене, сыне Кразена

### **ГЛАВА IV**

О прибытии Св. Кайнниха, аббата, о котором ранее объявил в пророчестве Св. Колумба

### **ГЛАВА V**

Об опасности для святого епископа Колмана Мокусайлни в море вблизи острова под названием Рехру

### **ГЛАВА VI**

О Кормаке

### **ГЛАВА VII**

Пророчество блаженного мужа о грохоте битв, которые велись вдалеке  
Битва при Миати

### **ГЛАВА VIII**

Пророчество Св. Колумбы о сыновьях короля Айдана  
О Домналле, сыне Аида  
О Скандлане, сыне Колмана  
Пророчество блаженного мужа о двух других королях, которых называли двумя внуками Мюредака, – Баитана, сына Майка Эрка, и Эхода, сына Домналла  
Пророчество святого мужа о Оингусе, сыне Аида Коммана  
Пророчество блаженного мужа о сыне короля Дермита, которого на языке скоттов называют Аид Слан  
Пророчество блаженного мужа о короле Родерке, сыне Тотала, который правил в Детра Клойте (Олклуит или Дамбартон)

### **ГЛАВА IX**

Пророчество святого о двух мальчиках, один из которых, согласно слову святого, умер в конце недели

## **ГЛАВА X**

Пророчество святого о Колге, сыне Аида Драйгниха, произошедшего от внуков Фечурега, и о некотором тайном грехе его матери

## **ГЛАВА XI**

## **ГЛАВА XII**

О Лайсране садовнике, святом муже

## **ГЛАВА XIII**

Как святой знал и сказал заранее об огромном ките

## **ГЛАВА XIV**

Пророчество святого мужа о некоем Баитане, который поплыл с другими в океан в поисках пустоши

## **ГЛАВА XV**

Пророчество святого мужа о некоем Немане, который не покаялся подлинно

## **ГЛАВА XVI**

О некоем человеке, который спал со своей матерью

## **ГЛАВА XVII**

О гласном I

## **ГЛАВА XVIII**

О книге, которая упала в сосуд с водой, как предсказал святой

## **ГЛАВА XIX**

О чернильнице из рога, неловко пролитой

## **ГЛАВА XX**

О предсказанном святым прибытии другого гостя

## **ГЛАВА XXI**

О другом человеке в бедствии, который кричал через тот же самый пролив

## **ГЛАВА XXII**

Пророчество святого мужа о римском городе, сожженном огнем, падшим с небес

## **ГЛАВА XXIII**

Видение блаженного мужа о Лаисране, сыне Ферадаха

## **ГЛАВА XXIV**

Как мудрец Фехна прибыл как кающийся к Св. Колумбе, как он и предсказал

## **ГЛАВА XXV**

Пророчество святого мужа о его монахе Каилтане

## **ГЛАВА XXVI**

Предвидение и пророчество святого о двух братьях, которые были незнакомцами

## **ГЛАВА XXVII**

Пророчество святого мужа о некоем Артбранане

## **ГЛАВА XXVIII**

О лодке, которая была перемещена по приказанию святого

## **ГЛАВА XXIX**

О Галлане, сыне Фахтны, который проживал в области, подчиненной Голге, сыну Целлаха.

Пророчество блаженного мужа о Финдхане, священнике и основателе монастыря, называемого по-скоттски Артхаин, в земле Эттикакан

Об утешении, которое монахи, когда они были утомлены в своем путешествии, получали от святого, посещающего их в духе.

## **ГЛАВА XXX**

О богатом человеке по имени Лугуд Клодус

## **ГЛАВА XXXI**

Пророчество святого о Немане, сыне Грутриха

## **ГЛАВА XXXII**

Пророчество святого мужа о некоем священнике

### **ГЛАВА XXXIII**

Пророчество святого мужа о разбойнике Эрке Мокудруиди,  
который жил на острове Колосо (Колонсей)

### **ГЛАВА XXXIV**

Пророчество святого мужа о поэте Кронане

### **ГЛАВА XXXV**

Пророчество святого мужа о двух дворянах, которые умерли от  
ран, взаимно причиненных

О Кронане епископе

Пророчество святого об Эрнане священнике

Пророчество святого о семье некоего крестьянина

Пророчество святого о крестьянине по имени Гор, сыне Айдана

Предвидение святого и пророчество о предмете меньшей  
значимости, но настолько удивительное, что это невозможно,  
как я думаю, обойти молчанием

Предвидение блаженного мужа о битве, которая произошла  
много лет спустя в крепости Цетирн, и о колодце вблизи этого  
места

Как святой был наделен благодатью Божьей силой различения  
различных даров

\* \* \*

## ГЛАВА I

### *Краткое повествование о его великих чудесах*

СОГЛАСНО обещанию, данному выше, начну я эту книгу с краткого изложения подтверждений, которые достопочтенный муж дал своей силе. По добродетели его молитвы и в имени нашего Господа Иисуса Христа исцелил он несколько человек, различными страдающих болезнями; и он один с помощью Божьей выслал из нашего острова, ныне превосходство имеющего, неисчислимое множество злобных духов, которых он видел очами своими телесными на него нападающих и начинающих приносить смертельное душевное расстройство в его монашеском братстве. Частично чрез умерщвление, а частично чрез отважное противодействие покорил он, при Христовом содействии, разъяренных гневом диких зверей. Волны вздымающиеся, катящие горы свои в буре великой, вскоре по молитве его тихи и плавны стали, и судно его, в котором ему тогда быть случилось, достигло желаемого приюта в совершенном безветрии.

Возвращаясь из страны пиктов, где он находился в течение нескольких дней, он поднял свой парус, чтобы запутать друидов, когда бриз дул ему навстречу, и совершил свое плавание с такой скоростью, как будто бы ветер сопутствовал ему.

В других происшествиях также противные ветры были по его молитве превращены в попутные.

В той же самой стране он извлек из реки белый камень и благословил его для совершения некоторых исцелений, и тот камень, вопреки своему естеству, плавал как яблоко, когда был помещен в воду. Это божественное чудо было соделано в присутствии короля Брюда и его двора.

Также в той стране он совершил еще большее чудо, воскресив к жизни мертвое дитя простого верующего и восстановив его к жизни и силе для его отца и матери.

В другой раз, когда блаженный муж был еще диаконом в Ибернии<sup>3</sup>, пребывая со святым епископом Финдбарром,

---

<sup>3</sup> Иверния или Иберния (Hibernia) – древнее название Ирландии. Вероятно, произошло от бриттского названия Ирландии Iwerdon, которое, в свою очередь, происходит от имени мифического прародителя ирландцев Эбера Донна. Слово Ирландия (по-гэльски Эрин) ведет происхождение от имени другого первопредка – Эримона или Ира. Ирландцы называли себя гойделами (позже – гэлами); этноним “скотты” происходит от бриттского

недоставало вина, потребного для совершения святых таинств, и он превратил своей молитвой чистую воду в подлинное вино.

Во многих и совершенно различных случаях огромное пламя, как замечали многие из братьев, окружало его как при дневном свете, так и при тьме ночной. Ему также покровительствовало милое и восхитительнейшее общество приносившихся воинств святых ангелов. Он часто видел, по откровению Святого Духа, души некоторых праведных людей, уносимых ангелами к вышним небесам. Также и негодяев он очень часто созерцал несомыми в ад бесами. Очень часто предвозвещал он грядущие награды, иногда радостные, а иногда и печальные, многих людей, когда они все еще жили в смертной плоти.

В ужасном грохоте войн при помощи молитвы получал он от Бога, что некоторые короли должны быть побеждены, а другие уходить победителями. И подобной благодатью он обладал не только тогда, когда жил в этом мире, но даже и после своего ухода из плоти, когда Бог, от Которого получают свою честь все святые, все еще делал его победоносным и самым отважным воителем в сражениях. Я приведу один пример особенной чести, данной Всемогущим Богом этому досточтимому мужу, событие, произошедшее днем прежде, чем принц саксов Освальд выступил, чтобы сразиться с Катлоном, отважнейшим королем бриттов. Ибо когда этот же самый король Освальд, развернув свой лагерь в готовности к сражению, спал однажды на подушке в своем шатре, он увидел в видении Св. Колумбу, излучающего ангельское сияние и с фигурой настолько величественной, что его голова, казалось, касалась облаков. Блаженный муж, объявив свое имя королю, стоял посреди лагеря и своим блистающим одеянием покрывал его весь, кроме одного маленького отдаленного местечка. И в это же самое время он произнес те приветственные слова, которыми Господь проговорил к Иисусу, сыну Навину прежде перехода через Иордан по смерти Моисея, сказав: «Будь тверд и весьма мужествен; зри, Я буду с тобой», и т.д. Затем Св. Колумба, сказавший эти слова королю в видении, прибавил: «В следующую ночь выступи из своего лагеря, чтобы сразиться, ибо при этой оказии, как даровал мне Господь, противники твои обратятся в бегство, враг твой Катлон будет предан в руки твои, и после сражения возвратишься ты с триумфом и возымеешь

---

или пиктского племени аттекотов, часть которого еще до начала нашей эры переселилась в Ирландию.

счастливого царствование». Король, проснувшийся от этих слов, собрал свой совет и поведал видение, которым все они ободрились. И посему весь люд дал обет, что после возвращения с войны они уверуют и будут крещены, ибо в то время вся та земля саксов была окутана тьмой язычества и невежества, за исключением короля Освальда и двенадцати мужей, которые были крещены с ним во время его пребывания в изгнании среди скоттов. Что еще надобно мне сказать? Следующей ночью король Освальд, как ему было предписано в видении, выступил из своего лагеря, чтобы сразиться, и, хотя имел намного меньшее войско, чем многочисленные хозяева, выстроившиеся против него, все же он получил от Господа, согласно Его обетованию, легкую и убедительную победу, ибо король Катлон был убит, а завоеватель, по возвращении со сражения, был с тех пор установлен Богом как бретвалда<sup>4</sup> всей Британии. У меня, Адомнана, было это повествование из уст моего предшественника, аббата Фэйбла, который торжественно заявил, что сам слышал, как король Освальд рассказывал об этом самом видении аббату Сэджину.

Но не должен быть опущен и другой факт, что некоторыми стихами, составленными на языке скоттов, восхваляющими того же блаженного мужа, и упоминанием его имени некие непристойные распутники и убийцы были спасены от рук своих врагов, ночью окруживших дом, в котором они пели эти гимны. Они благополучно спаслись чрез огонь, мечи и копья, и, странно такое говорить, только некоторые из тех, кто презирал эти упоминания святого мужа и отказался присоединиться к гимнам, погибли в том нападении врага. Это не два или три свидетеля, как того требует закон, но даже сотни и более, которых можно было бы процитировать в доказательство этого чуда. Это не в одном месте или не в одном случае, как известно, что то же самое происходило, но даже в разные времена и в разных местах, и в Скоттии (Ирландии), и в Британии. Вне всякого сомнения, доказано, что подобная безопасность была получена в той же самой манере и теми же самыми средствами. Я изучил это наверняка, от хорошо осведомленных людей из тех самых мест, где подобные чудеса имели место.

Однако, чтобы возвратиться к сути вопроса: среди чудес, которые этот же муж Господень, живя в смертной плоти,

---

<sup>4</sup> **Бретвалда** — англосаксонский термин, применявшийся к некоторым королям, которым удалось распространить свою власть на другие королевства гептархии в период с V по IX век.

совершал даром Божиим, было его предсказание будущего духом пророчества, которым он был чрезвычайно наделен со своих ранних лет и сообщал всем присутствующим, что происходило в других местах. Ибо, хотя он отсутствовал в теле, но присутствовал духом и мог взирать на то, что было крайне удалено, согласно словам Св. Павла: «Соединяющийся с Господом есть один дух».

Поэтому этот же муж Господень, Св. Колумба, когда несколько братьев осведомились в вопросе, не утверждал противное, но говорил, что некоторым божественным предвидением и посредством замечательного расширения его внутренней души он созерцал целую вселенную соединенною воедино и положенной открытой для его зрения, как бы в одном лучике солнца.

Это перечисление чудес святого мужа я дал здесь с той целью, чтобы у моего читателя в этом кратком эскизе могло появиться предвкушение более богатого пиршества, который явится перед ним в более полном рассказе, который должен быть дан при Господнем содействии в трех последующих книгах. Здесь же кажется мне уместным, как это может вытекать из обычного порядка, записать некоторые пророчества, которые этот блаженный муж дал в разное время об определенных святых и прославленных людях.

## ГЛАВА II

### *О Св. Финтене аббате, сыне Тайлхана*

Св. Финтен, который был впоследствии очень хорошо известен во всех церквях скоттов, сохранивший благодатью Божьей с детских лет чистоту души и тела и приверженный исследованию божественной премудрости, с юных лет питал в сердце своем решение, что он оставит Ибернию и отправится за границу к Св. Колумбе.

Горя тем желанием, он пошел к старому другу, самому благоразумному и почтенному духовному лицу в его местности, которого называли на языке скоттов Колумб Краг, чтобы получить от него немного словесного совета. Когда он открыл ему свой разум, он получил следующий ответ: «Поскольку это твое заветное желание, я чувствую, под вдохновением Божиим, кто может предположить сказать, чтобы тебе не отправляться за море к Св. Колумбе?»

В то же самое время случилось прибыть двум монахам Св.

Колумбы, и когда у них спросили об их путешествии, они ответили: «Мы в последнее время пришли, пройдя через Британию, а к этому дню мы прибыли из дубравы Кэлгак (Дэр Кэлгейч или Дерри). «Здоров ли он, – спрашивает Колумб Краг, – ваш святой отец Колумба?» Тогда они разрыдались и ответили с большим горем: «Наш покровитель действительно здоров, ибо несколько дней назад он отошел ко Христу». Слыша это, Финтен с Колумбом и все, кто там присутствовал, пали на лица свои на землю и горько зарыдали.

Финтен затем спросил: «Кого он оставил своим преемником?» «Баитена, своего ученика», – ответили они. И когда они воскликнули: «Это уместно и правильно», Колумб спросил у Финтена: «Что угодно тебе сделать теперь, Финтен?» Тот ответил: «С Божьего изволения я поплыву к Баитену, тому мудрому и святому мужу, и если он примет меня, то я приму его как своего аббата». Затем, поцеловав вышеупомянутого Колумба и простившись с ними, он совершил приготовления к своему плаванию и, поставив паруса без малейшего промедления, достиг острова Иоуа (Хи<sup>5</sup>, теперь искаженно называемый Иона). Поскольку имя его до того времени в тех местах было совершенно неизвестно, он вначале был принят только с тем гостеприимством, которое дается каждому неизвестному чужестранцу, однако на следующий день он направил посыльного к Баитену и попросил его о личной беседе. Баитен, всегда добрый и приветливый к чужестранцам, приказал, чтобы его представили. Будучи сразу же введенным, он сперва, как приличествует при встрече, стал на колени на землю, и затем, получив повеление от святого аббата встать и присесть, он был спрошен Баитеном, который пока что еще ничего не знал о его семье, провинции, имени или жизни, что послужило поводом к тому, чтобы столкнуться с трудностями морского путешествия. В ответ на таким образом сделанный запрос он рассказал все по порядку, а затем кротко попросил его о принятии. Святой аббат, слыша это от своего гостя и в то же самое время признавая его за мужа, о котором Св. Колумба некоторое время назад дал пророчество, ответил: «Воистину, сын мой, я должен благодарить Бога моего за твое прибытие, однако будь уверен в том, что ты не будешь одним из наших монахов». При слушании этого чужестранец был премного огорчен и сказал: «Возможно, я не

---

<sup>5</sup> Под таким названием он встречается в трудах Беды, англосаксонского теолога и летописца 8 века, автора «Церковной истории англов».

достоин стать вашим монахом». «Это не потому, что ты недостойн, как ты сказал, что я дал такой ответ, – незамедлительно ответил аббат, – потому что я действительно предпочел бы удержать тебя у себя, однако я не могу не повиноваться повелению Св. Колумбы, моего предшественника, через которого Святой Дух пророчествовал о тебе. Ибо, когда однажды я находился с ним наедине, среди прочих вещей, которые он предсказывал, было следующее: «Прислушайся очень внимательно, о Баитен, – сказал он, – к этим моим словам, ибо вскоре после моего принятия и искренне долгожданного ухода из этого мира к Христу определенный брат из Скотии (Ирландии) по имени Финтен, сын Таилхана, из рода Мокумой, кто теперь тщательно хранит свою юность посредством доброй жизни и очень хорошо сведущ в священных занятиях, я говорю, прибудет к тебе и кротко попросит, чтобы ты принял и вписал его к другим твоим монахам. Однако это не определено ему предведением Божиим, чтобы он стал монахом какого-нибудь аббата, ибо он давно был избран Богом, чтобы быть аббатом монахов и вождем душ для Царствия Небесного. Ты не должен посему задерживать этого прославленного мужа с собою на этих островах наших, чтобы тебе даже не грезилось выступить против воли Божьей, но ты должен сообщить ему то, что я сказал тебе, и отослать его в мире обратно в Скотию (Ирландию), чтобы он смог найти монастырь в частях Лейнстермена вблизи моря и там, питая стадо Христово, он победит множество дух для небесной страны». Святой юноша, слыша это, залился слезами и, воздав в ответ благодарения Христу, сказал: «Да будет мне по пророчеству и чудному предвидению Св. Колумбы». В то же самое время в повиновении словам святых он получил благословение Баитена и приплыл в мире назад в Скотию (Ирландию).

Я слышал об этом как о бесспорном факте из уст пожилого и набожного священника и солдата Христова по имени Оиссен, сына Эрнана, из рода Моку Нет Корб, который утверждал, что он самолично слышал самые сии слова из уст Св. Финтена, сына Таилхана, чьим монахом сам он был.

### ГЛАВА III

#### *Пророчество Св. Колумбы об Эрнене, сыне Кразена*

В другом случае, когда блаженный муж проживал в течение нескольких месяцев во внутренней области Ибернии,

основывая Божественным вдохновением свой монастырь, который на языке скоттов называют Даир-Маг (Дерроу), он захотел нанести визит братьям, которые проживали в монастыре Св. Церана в Клоне (Клонмакнойз). Как только стало известно, что он был поблизости, все стеклись со своих ферм к окрестностям монастыря и наряду с теми, кто находился в его пределах, построились с большим энтузиазмом под началом аббата Алитера, затем выдвинувшись из расположения монастыря, они вышли как один человек, чтобы встретить Святого Колумбу, как будто он был Ангелом Господним. Кротко склонившись, обратив лица к земле в его присутствии, они лобызали его с великой почтительностью, и, воспевая гимны при шествии, они провели его со всеми почестями к Церкви. Над святым, когда он шел, четверо человек держали деревянный навес и располагались по бокам от него, чтобы Св. Колумбу не беспокоила толпа братьев, нажимающая на него. В то же самое время мальчик, который был прикреплен к монастырю, жалкий в одежде и внешностью, и до настоящего времени не бывший на хорошем счету у вышестоящих, прячась изо всех сил, украдкой выступил вперед, чтобы неощутимо прикоснуться хотя бы к краю плаща блаженного мужа, который тот носил, чтобы он не узнал и не почувствовал это. Это, однако, не ускользнуло от святого, потому что он знал глазами своей души то, что не мог видеть позади себя глазами своего тела. Остановившись внезапно по этой причине и протянув руку за спину, он схватил мальчика за шею и, протавив его вокруг себя, поставил его перед собой. Толпа очевидцев выкрикнула: «Гони его в шею, гони его в шею! Почему ты прикасаешься к тому негодному и непослушному мальчику?» Но святой от чистого сердца торжественно произнес сии пророческие слова: «Позвольте этому теперь так быть», затем повернувшись к мальчику, который находился в превеликом ужасе, сказал: «Сын мой, открой рот и высунь свой язык». Мальчик сделал так, как ему было предложено, и в большом смятении открыл свой рот и высунул язык. Святой протянул к нему свою святую руку и после того, как тщательно благословил его, объявил свое пророчество в следующих словах: «Хотя этот мальчик кажется вам теперь очень презренным и ничего не стоящим, никому не позволяйте на том основании презирать его. Ибо с этого часа мало того, что он не будет вызывать ваше недовольство, но и доставит вам всяческое удовлетворение. Изодня на день он будет постепенно возрастать в добром поведении и

в достоинствах души. С этого дня мудрость и благоразумие будут все более возрастать в нем, и велико будет его возрастание в этой вашей общине. Его язык также получит от Бога дар как полезного учения, так и красноречия».

Это был Эрнен, сын Кразена, который впоследствии стал известным и наиболее почитаемым в церквях Скотии (Ирландии). Он сам рассказал об этих словах, которые были пророчествованы о нем, как написано выше, аббату Сегину при внимательно слушающем моем предшественнике Файлбе, который присутствовал в то время с Сегиним, и из чьих уст я сам узнал обо всем, о чем сообщил. Но во время того короткого времени, когда святой гостил в монастыре Клон, также было много других вещей, о которых он пророчествовал откровением Святого Духа, как, например, о разногласии, которое возникло спустя долгое время в церквях Ирландии из-за различий по поводу праздника Пасхи, и о некоторых посещениях Ангелов, несомненно, совершенных к нему. Определенные места внутри монастырской ограды были в то время, таким образом, излюбленным местом посещения Ангелов.

#### ГЛАВА IV

*О прибытии Св. Кайнниха, аббата, о котором ранее объявил в пророчестве Св. Колумба*

В другое время на острове Иоуа (Хи, теперь Иона), в день, когда была жестокая буря, и море чрезвычайно неистовствовало, святой, когда он сидел в доме, дал распоряжения своим братьям, говоря: «Быстренько приготовьте комнату для гостей и вытащите воды, чтобы умыть ноги странникам». Один из братьев в ответ на это осведомился: «Кто может благополучно пересечь Зунд, едва ли это возможно, в столь опасный и бурный день?» Святой, услышав это, дал такой ответ: «Всемогущий даже в этой буре дал спокойствие некоему святому и прекрасному мужу, который прибудет сюда к нам вечером». И вот, в тот самый день судно, которое некоторое время ожидали братья, прибыло согласно предсказанию святого и привезло святого Кайнниха. Святой вышел с братьями, чтобы встретить его, и принял его со всей честью и гостеприимством. Но моряки, которые находились со святым Кайннихом, когда братья спросили у них, каким было их плавание, рассказали им, что как раз тогда, когда предсказывал святой Колумба, как о буре, так и о спокойствии, которое дал им

Бог в том же самом море и в то же самое время, с удивительным различием между этими двумя явлениями. Они видели на расстоянии бурю, однако, как они говорили, сами они ее не чувствовали.

## ГЛАВА V

*Об опасности для святого епископа Колмана Мокусайлни в море  
вблизи острова под названием Рехру*

В другой день также, когда Св. Колумба был занят в своей матери-церкви, он внезапно воскликнул, улыбаясь: «Колумбанус, сын Беогна, как раз теперь намерен совершить к нам плавание и находится в большой опасности от накатывающихся волн водоворота Брекана. Он сидит на носу и воздевает обе руки к небесам. Он также благословляет то разгневанное и страшное море. Однако в этом Господь только пугает его, ибо судно, в котором он находится, не будет разбито в шторме. Однако это должно, скорее, побудить его молиться более пламенно, чтобы при Божьем благоволении он мог избежать опасности своего плавания и достигнуть нас в безопасности».

## ГЛАВА VI

*О Кормаке*

В другом случае также Св. Колумба пророчествовал в следующей манере о Кормаке, внуке Летана, воистину благочестивом человеке, который не менее трех раз выходил в поисках пустыни в океан, но так и не нашел ее. «В своем желании найти пустыню Кормак в это время второй уже раз грузится на корабль в том районе, который находится на другой стороне реки Мода (Мой, в Слайго) и называется Эиррос, Домно (Эррис, в Мейо). В этот раз он также не найдет то, чего пытается найти, и это потому, что единственная ошибка состоит в том, что он незаконно позволил сопровождать себя в плавании монаху, который ушел прочь от своего собственного добродетельного аббата, не получив его согласия».

## ГЛАВА VII

### *Пророчество блаженного мужа о грохоте битв, которые велись вдалеке*

Примерно через два года, как мы уже рассказывали, после сражения в Кул Дребен (в Коннахте), когда блаженный муж впервые поднял парус и попрощался со Скотией (Ирландия), случилось так, что в тот же самый день и час, когда битва, называемая у скотов Ондемонской (около Колрейна), велась в Скотии (Ирландия), сей самый муж жил тогда в Британии с королем Коналлом, сыном Комгилла, и рассказал ему все, как со знанием дела о самой битве, так также и о тех королях, которым Господь даровал победу над их врагами. Эти короли были известны как Аинмор, сын Сетна, и два сына Майк Эрка, Домналл и Форкус. И святой в подобной же манере пророчествовал о короле Круитна, которого называли Эходиусом Лайбом, и как тот, будучи побежденным, спасался бегством на своей колеснице.

### *Битва при Миати*

В другое время, спустя многие годы вышеупомянутого сражения, когда святой муж находился на острове Иоуа (ныне Иона), он внезапно сказал своему служителю Диормиту: «Бей в колокол». Братья, испуганные звуком, поспешно направились к церкви со святым прелатом самолично во главе. Там он стал преклонять колени и сказал им: «Давайте теперь искренне помолимся Господу за этих людей и за короля Айдана, ибо они в этот момент участвуют в сражении». Затем спустя краткое время он вышел из молельни и, взирая на небеса, сказал: «Варвары теперь бегут, и Айдану дана победа. Тем не менее это печально». И блаженный муж в своем пророчестве объявил, что убитых в войске Айдана было триста три человека.

## ГЛАВА VIII

### *Пророчество Св. Колумбы о сыновьях короля Айдана*

В другое время, перед вышеупомянутым сражением, святой спросил у короля Айдана о наследнике его короны. Король ответил, что он не знал, у кого из трех его сыновей, Артура, Эхоида Финда и Домингарта, будет королевство после него. Затем сразу же святой пророчествовал таким образом: «Ни один из этих трех не будет королем, ибо они падут в сражении, убитые

своими врагами, но теперь, если у тебя есть младшие сыновья, пусть они придут ко мне, и тот из них, которого Господь избрал быть королем, сразу же помчится к моим коленям». Когда они были призваны, Эохоид Буид, согласно слову святого, выдвинулся вперед и припал к его груди. Святой немедля поцеловал его и, давая ему благословение, сказал его отцу: «Этот останется в живых и будет править как король после тебя, и его сын будет править после него». И так все это впоследствии полностью свершилось в свое время. Ибо Артур и Эохоид Финд были спустя недолгое время убиты в вышеупомянутом сражении при Миати, Домингарт был также побежден и убит в сражении в Саксонии, в то время как Эохоид Буид наследовал престол своего отца.

### *О Домналле, сыне Аида*

Домнал, сын Аида, будучи еще мальчиком, был принесен принесшими его к Св. Колумбе на вершину Цета (Друим Ситт в Лондондерри), который взглянул на него и спросил: «Чей сын тот, которого вы принесли сюда?» Они ответили: «Это Домналл, сын Аида, которого принесли к тебе для того, чтобы он смог вернуться, обогатенный твоим благословением». Святой тотчас же благословил его и сказал: «Он переживет всех своих братьев и будет очень славным королем. Он даже не будет предан в руки своих врагов, но в старости своей в своем доме, окруженный толпой своих близких друзей, он мирно умрет на своей постели». Все это воистину исполнилось над ним так, как предсказал блаженный муж.

### *О Скандлане, сыне Колмана*

В то же самое время и в том же самом месте, святой, желая посетить Скандлана, сына Колмана, пошел к нему туда, где он содержался в темнице у короля Аида, и, когда благословил его, он успокоил его, говоря: «Сын, не терзай себя, но скорее возрадуйся и наберись мужества, ибо король Аид, у которого ты находишься в заключении, уйдет из мира сего прежде тебя, и по прошествии некоторого времени в изгнании ты будешь тридцать лет править над своим собственным народом. И снова ты будешь изгнан из своего королевства, но после того ты снова будешь возвращен домой своим народом и будешь править три кратких срока». Все это полностью исполнилось согласно предсказанию святого. Ибо через тридцать лет он должен был оставить свой престол и некоторое время провести в изгнании, и затем, будучи призван вернуться своим народом, он правил не три года, как ожидал, но

три месяца, и в конце этого срока он умер.

*Пророчество блаженного мужа о двух других королях, которых называли двумя внуками Мюредака, – Баитана, сына Майка Эрка, и Эхода, сына Домналла*

В другое время при странствовании через грубую и скалистую местность, называемую Артдамуирхол (Арднэмерчен), он услышал, как его попутчик, Лаисран, сын Ферадаха, и Диормит, его слуга, разговаривали по пути о двух вышеназванных королях, и обратился к ним с такими словами: «О мои дорогие дети, почему вы разговариваете так безрассудно об этих людях? Оба из этих королев, о которых вы теперь разговариваете, недавно убиты, и их головы отрублены их врагами. И в этот самый день сюда из Скотии (Ирландия) придут некоторые моряки и расскажут вам то же самое об этих королях». В тот же самый день из Ибернии, из места, которое называют Муирболк Парадиси (Портнэмерлок в Лисморе), прибыли некоторые моряки и рассказали вышеназванным спутникам, которые теперь плыли на том же самом судне со святым, как были убиты эти короли, и таким образом пророчество достопочтенного мужа исполнилось.

*Пророчество святого мужа о Оингусе, сыне Аида Коммана*

Когда его и двух его братьев изгнали из его страны, он прибыл в изгнании к святому, который тогда скитался по Британии, и который, благословляя его, произнес эти пророческие слова от своего святого сердца: «Этот юноша останется жив, когда умрут его братья, и он будет править в родной стране долгое время. Его враги падут перед ним, в то время как он никогда не попадет к ним в руки, но в старости своей он умрет мирно в окружении своих друзей». Все это полностью исполнилось согласно словам святого. Это был Оингус по прозвищу Бронбахал.

*Пророчество блаженного мужа о сыне короля Дермита, которого на языке скоттов называют Аид Слан*

В другом случае, когда блаженный муж пребывал в течение нескольких лет в Скотии (Ирландия), он говорил в следующем пророческом тоне к вышеупомянутому Аиду, который пришел навестить его: «Ты должен позаботиться, сын мой, чтобы за грех убийства своего родственника ты не потерял право на правление всей Ибернией, как было сперва назначено тебе Богом.

Если же ты в любое время действительно совершишь тот грех, то ты не удержишь все царство отца, но только часть его в своем собственном племени, да и ту только в течение краткого времени». Эти слова святого были полностью исполнены этим способом в соответствии с предсказанием, так как после того как Аид вероломно убил Суибна, сына Колумбана, он не правил более четырех лет и трех месяцев, да и то только как соправитель в королевстве.

*Пророчество блаженного мужа о короле Родерке, сыне Тотала, который правил в Детра Клойте (Олклут или Дамбартон)*

Этот самый король, находящийся в дружеских отношениях со святым мужем, послал ему однажды тайное послание с Лугбом Мокумином, так как он сильно желал знать, будет ли он убит своими врагами или нет. Но когда Лугб тщательно расспросил святого о короле, его королевстве и народе, тот ответил с тоном жалости: «Почему ты спрашиваешь о том несчастного человека, который совершенно неспособен сказать, в какой час он может быть убит своими врагами?» Затем святой ответил: «Он никогда не будет предан в руки своих врагов, он умрет дома на своей подушке». И пророчество святого о короле Родерке было полностью исполнено, ибо, согласно его слову, он спокойно умер в своем собственном доме.

## ГЛАВА IX

*Пророчество святого о двух мальчиках, один из которых, согласно слову святого, умер в конце недели*

В другом случае двое мужчин низкого сословия прибыли к святому, который тогда находился на острове Йоуа (Хи, теперь Иона). Один из них, именем Медлан, привел своего сына к святому и спросил у него, какого рода будущим тот будет наслаждаться. Святой ответил ему: «Не субботний ли сегодня день? Твой сын умрет на шестой день в конце следующей недели и будет похоронен здесь в восьмой день, который будет субботой». Тогда другой человек, именем Гласдерк, также взявший с собой своего сына и рискнувший задать подобный вопрос, получил от святого следующий ответ: «Твой сын Эрнан будет видеть своих внуков и будет похоронен в старости на этом острове». Все это, касающееся этих двух мальчиков, было полностью исполнено в свое время, согласно словам святого.

## ГЛАВА X

*Пророчество святого о Колге, сыне Аида Драйгниха, произошедшего от внуков Фечурега, и о некотором тайном грехе его матери*

Этот Колга, одно время проживая на острове Иоуа (Хи, теперь Иона) со святым, был спрошен тем о его матери, была ли та набожной женщиной или нет. Колга ответил ему: «Я всегда знал свою мать как праведную и как носящую эту репутацию». Святой затем произнес эти пророческие слова: «Тотчас же отправляйся в Скотию (Ирландия) с Божьей помощью и тщательно расспроси свою мать о ее очень тяжком тайном грехе, который она не исповедает никакому человеку». Чтобы исполнить совет, таким образом данный ему, он отбыл в Ибернию. И когда он тщательно допросил свою мать, та вначале отрицала, а затем в конце концов призналась в своем грехе. Когда она совершила епитимью, согласно приговору святого, она была освобождена, все время очень сильно интересуясь тем, что было известно о ней святому.

## ГЛАВА XI

Колга однако возвратился к святому и оставался с ним в течение нескольких лет, и затем, спросив у него о кончине своих дней, получил от святого следующий ответ: «В своей собственной любимой стране ты много лет будешь главой церкви, и когда, в какое бы то ни было время, тебе случится увидеть твоего дворецкого подвыпившим с компанией своих друзей за ужином и ковыряющимся половником в сите, знай, что затем в скором времени ты умрешь». Что еще мне сказать? Это самое пророчество блаженного мужа было исполнено в точности так, как было предсказано Колгой.

## ГЛАВА XII

*О Лаисране садовнике, святом муже*

В определенный день святой муж приказал одному из своих монахов, именем Трена, из племени Мокурунтин, отправиться с поручением для него в Скотию (Ирландия). Когда он в поспешности готовил судно, чтобы повиноваться приказу мужа Божьего, он пожаловался святому, что не хватало одного из моряков. Святой незамедлительно ответил ему и произнес из

своей святой груди такие слова: «Матроса, о котором ты говоришь, что он отсутствует, я не могу теперь найти. Но иди в мире, у тебя должен быть благоприятный и устойчивый бриз, пока ты не достигнешь Ибернии. Ты вдаль увидишь человека, который придет, чтобы встретить тебя, и он будет первым, кто ухватится за нос твоего судна в Скотии (Ирландия). Он должен быть с тобой во все время твоего пребывания в Ибернии и сопровождать тебя в возвращении к нам как муж, избранный Богом, который в этом самом моем монастыре проживет остаток своих дней». Что больше я могу добавить? Трена получил благословение святого и переплыл при полных парусах во время всего плавания, и, подумать только, когда его маленькое судно приближалось к порту, Лаисран Мокумой бежал впереди других и ухватился за нос. Моряки знали, что это был тот самый человек, о котором заранее говорил святой.

## ГЛАВА XIII

*Как святой знал и сказал заранее об огромном ките*

Однажды, когда почтенный муж оставался на острове Иоуа (Хи, теперь Иона), некий брат по имени Берах намеревался поплыть к острову Этикан (Тири) и, придя утром к святому, попросил его благословения. Святой, посмотрев на него, сказал: «О сын мой, будь очень осторожен в этот день и не пытайся плыть к земле Этика (Тири) напрямик, но предпочтительнее возьми круг и направь парус вокруг меньших островов для того, чтобы тебе не быть ввергнутым в великий ужас от огромного монстра и с трудом спасись». Получив благословение от святого, он удалился, и когда он достиг своего судна, он поставил парус, не уделив внимания словам святого. Но когда он пересекал большой рукав моря Этики, он и моряки, бывшие с ним, взглянули, и вот, кит огромного и удивительного размера поднялся, как гора, и когда он плавал на поверхности, открыл свою пасть, которая, когда была открыта, была вся усеяна зубами. Тогда гребцы, убрав парус, поплыли назад в крайнем ужасе и лишь по счастливой случайности получили избавление от накатывающихся волн, вызванных движением монстра. И также они были поражены удивлением, поскольку помнили пророческие слова святого.

Утром того же самого дня, когда к вышеупомянутому острову собирался поплыть Баитен, святой рассказал ему об этом ките, говоря: «Вчера ночью, в полночь, из глубины морской

поднялся огромный кит, и он будет плавать в этот день по поверхности океана между островами Йоуа и Этика (Иона и Тири)». Баитен ответил и сказал: «То животное и я находимся под властью Божьей». «Ступай в мире, – сказал святой, – вера во Христа защитит тебя от этой опасности». Баитен соответственно, получив благословение святого, отплыл от гавани, и, после того как они пересекли под парусами приличное расстояние, он и его попутчики увидели кита. И в то время как все другие очень испугались, он единственный был бесстрашен и, подняв обе руки, благословлял море и кита. В тот же самый момент огромное животное нырнуло под волны и впоследствии ни разу им не явилось.

#### ГЛАВА XIV

*Пророчество святого мужа о некоем Баитане, который поплыл с другими в океан в поисках пустоши*

В другое время некий муж по имени Баитан, из племени потомков Ниата Талоирка, намереваясь с другими искать в море пустошь, попросил благословения у святого. Святой, приветствуя его при прощании, изрек о нем это данное пророчество: «Этот человек, который идет в океан в поисках пустоши, будет похоронен не в пустоши, но в том месте, где женщина будет гнать овец над его могилой». Сей самый Баитан после долгого блуждания в бурных морях возвратился в свою родную местность, не найдя пустоши, и многие годы оставался главой маленького монашеского дома, который на языке скоттов называется Латрегинден (не идентифицировано). Когда спустя некоторое время он умер и был похоронен в дубраве Галгаха (Дери), в то же самое время случилось, что по причине некоторого неприятельского набега бедные люди с женами и детьми сбежали для прибежища в церкви той местности. По какой-то причине произошло так, что в некий день была схвачена женщина, когда она гнала своих ягнят над могилой этого самого человека, который недавно был похоронен. Тогда святой священник, который присутствовал и видел это, сказал: «Ныне исполнилось пророчество, которое много лет назад произнес Св. Колумба». И это самое о Баитане мне рассказывал тот самый священник и воин Христов именем Маилодран, из племени Мокурин.

## ГЛАВА XV

### *Пророчество святого мужа о некоем Немане, который не покаялся подлинно*

В другой раз святой прибыл на остров Хинбина (Эйлин-на-нэоимх, один из островов Гарвелок) и в тот же день он отдал распоряжения, чтобы даже находящиеся под епитимьей пользовались некоторым снисхождением в отношении пищи. Так вот, среди кающихся в том месте был некий Неман, сын Катира, который, хотя это было приказано святым, отказался принимать предложение этого маленького снисхождения. Тогда святой обратился к нему с такими словами: «О Неман, ты не принимаешь некоторое снисхождение в пище, когда это так любезно предоставляется мной и Баитеном? Настанет время, когда ты, ослабев, украдкой будешь есть кобылье мясо, когда ты будешь укрываться в лесах с разбойниками». И таким образом этот самый человек впоследствии возвратился в мир и был найден в лесу с разбойниками, когда он брал и ел из деревянного противня такое мясо, как и предсказывал святой.

## ГЛАВА XVI

### *О некоем человеке, который спал со своей матерью*

В другой раз в глухую полночь святой призвал братьев и, когда они собрались в церкви, сказал им: «Давайте теперь пламенно молиться Господу, ибо в этот час был совершен неслыханный в мире грех, за который по праву должно быть очень строгое возмездие, чтобы убоялись». На следующий день он разговаривал об этом грехе с некоторыми, кто спрашивал его об этом. «Несколько месяцев спустя, – сказал он, – этот несчастный прибудет сюда, на остров Иоуа (Хи, теперь Иона), с Лугайдом, который не ведает о грехе». Таким образом, после того как прошли несколько месяцев, святой однажды разговаривал с Диормитом и приказал ему: «Быстренько поднимайся! Смотри, Лугайд прибывает. Скажи ему отослать этого негодяя, который находится с ним в судне, к острову Малин (Мал), чтобы он не смог шагнуть на землю этого острова». Он пошел в море, повинувшись запретному повелению святого, и сказал Лугайду, когда тот приближался, все слова святого о несчастном человеке. Слушая приказания, несчастный человек поклялся, что он не будет есть пищу с другими до тех пор, пока не увидит Св. Колумбу и не

поговорит с ним. Поэтому Диормит возвратился к святому и пересказал ему слова бедного негодяя. Святой, слушая их, двинулся к гавани, и когда Баитен цитировал волю Писаний и предлагал, чтобы было получено покаяние несчастного человека, святой немедленно ответил ему: «О Баитен, этот человек совершил братоубийство, как Каин, и стал прелюбодействовать со своей матерью». Тогда бедный негодяй, бросившись на колени на берегу, пообещал, что он выполнит все правила епитимьи по приговору святого. Святой сказал ему: «Если ты совершишь епитимью в слезах и стенаниях в течение двенадцати лет среди бриттов и никогда до дня своей смерти не вернешься в Скотию (Ирландия), возможно, Бог сможет простить твой грех». Произнеся эти слова, святой повернулся к своим друзьям и сказал: «Этот человек — сын погибели, который не будет исполнять епитимью, которую он обещал, но вскоре возвратится в Скотию (Ирландия) и там в скором времени будет убит своими врагами». Все это случилось в точном соответствии с пророчеством святого, ибо несчастный человек, возвратившись в Ибернию, в то же самое время попал в руки своих врагов в области под названием Леа (Фирли, в Ольстере) и был зверски убит. Он был из потомков Туртра.

## ГЛАВА XVII

### *О гласном I*

Однажды Баитен прибыл к святому и сказал: «Я хочу, чтобы кто-нибудь из братьев просмотрел со мной и исправил Псалтырь, который я написал». Слыша это, святой сказал: «Почему ты безо всякой причины причиняешь нам это беспокойство? В Псалтыри твоей, которую ты написал, не будет найдено ни одной лишней буквы, нет никакого недостатка, кроме одной гласной I». И соответственно, когда вся Псалтырь была прочитана, то, что сказал святой, было найдено истинным.

## ГЛАВА XVIII

### *О книге, которая упала в сосуд с водой, как предсказал святой*

Подобным же образом в другой день, когда он сидел у очага в монастыре, он увидел находящегося на каком-то расстоянии Лугба из племени Мокумин, читающего книгу, и внезапно сказал ему: «Будь осторожен, сын мой, будь осторожен,

ибо я думаю, что книга, которую ты читаешь, упадет в сосуд, полный воды». И таким образом это вскоре случилось, поскольку, когда сей самый юноша вскоре поднялся, чтобы исполнить некоторые обязанности в монастыре, он забыл слово блаженного мужа, и книга, которую он держал небрежно подмышкой, внезапно упала в котелок, который был полон воды.

## ГЛАВА XIX

### *О чернильнице из рога, неловко пролитой*

В другой день с другой стороны пролива острова Йоуа (остров Иона) раздался крик. Святой, услышав крик, когда он сидел в своей маленькой лачуге, строгаая доски, сказал: «Человек, который кричит по ту сторону пролива, не очень острого ума, ибо, когда сегодня он будет здесь, он опрокинет мою чернильницу и прольет чернила». Диормит, его слуга, услышав это, встал немного впереди двери и стал ждать прибытия этого беспокойного гостя, чтобы спасти чернильницу. Но по какой-то причине или чему-то другому он вскоре должен был уйти из своего места, и после его отхода пришел беспокойный гость. Страшно желая поцеловать святого, он краем своего одеяния опрокинул чернильницу и пролил чернила.

## ГЛАВА XX

### *О предсказанном святым прибытии другого гостя*

Так снова в другой раз святой говорил таким образом братьям в третий день недели: «Мы завтра, в среду, намерены взять пост, и тем не менее из-за прибытия некого докучливого гостя обычный пост будет нарушен». Таким образом это и случилось, как заранее было показано святому, поскольку в ту среду утром был услышан другой незнакомец, подающий сигналы через пролив. Это был Аидан, сын Фергно, который, как говорят, в течение двенадцати лет был слугой Брендену Мокуалти. Он был очень набожным человеком, и его прибытие, как и предсказал святой, разрушило пост того дня.

## ГЛАВА XXI

*О другом человеке в бедствии, который кричал через тот же самый пролив*

В другой день святой услышал, как какой-то человек кричал через пролив и сказал в следующей манере: «Тот человек, который кричит, достоин большой жалости, потому что он прибывает сюда, чтобы попросить некоторого лекарства от болезни его тела, однако для него было бы лучше в этот день совершить истинное покаяние в своих грехах, поскольку в конце этой недели он умрет». Эти слова присутствовавшие пересказали несчастному человеку, когда тот прибыл. Однако он не внял им, когда получил то, о чем просил, и поспешно отплыл. Тем не менее перед концом той самой недели, согласно предсказанию святого, он умер.

## ГЛАВА XXII

*Пророчество святого мужа о римском городе, сожженном огнем, падшим с небес*

В другой раз также Лугб из племени Мокумин, о котором я уже говорил, пришел к святому на следующий после помолы зерна день, однако лицо святого сияло таким изумительным блеском, что он не мог рассмотреть его и быстренько убежал в великом ужасе. Святой мягко хлопнул в ладоши и позвал его назад. Затем по его возвращении святой спросил его, почему он так быстро убежал. «Я убежал, – ответил он, – потому что я был очень испуган». Затем, становясь более уверенным, он рискнул спросить у святого: «Прямо теперь тебе было показано какое-то ужасное видение?» Святой ответил: «Очень ужасное возмездие прямо теперь свершилось в дальнем уголке мира». «Что за возмездие, – спросил юноша, – и где это произошло?» Святой тогда обратился к нему таким образом: «Серный огонь с небес излился в это мгновение на город, который принадлежит Риму и находится в пределах территории Италии, и примерно три тысячи мужей, не включая женщин и детей, погибли. Прежде окончания этого года галльские моряки придут сюда из провинций Галлии и расскажут тебе о том же самом». Через несколько месяцев его слова подтвердились, ибо тот же самый Лугб, которому случилось сопровождать святого в путешествии к Главе земли (Кинтайр), разузнал у капитана и команды барка,

который только что прибыл, и получил от них все новости о городе и его жителях, точно как это было предсказано прославленным мужем.

## ГЛАВА XXIII

### *Видение блаженного мужа о Лаисране, сыне Ферадаха*

В один очень холодный день зимой святой был сильно сокрушен и горько плакал. Его служитель Диормит спросил о причине его печали и получил от него следующий ответ: «Я грустен сегодня по справедливой причине, мое малое дитя, видя, что мои монахи, утомленные теперь от тяжких трудов, привлечены Лаисраном в строительство большого дома. Этим я очень рассержен». Странно сказать, в тот же самый момент Лаисран, который в это время жил в монастыре равнинной дубравы (Дерри), почувствовал каким-то образом побуждение, и поскольку это охватило его, как огонь, он приказал монахам остановить работу и приготовить им какой-нибудь завтрак. Он также дал указания, что они должны отдохнуть не только в этот день, но также и в других случаях при суровой погоде. Святой, услышав в духе эти слова утешения, адресованные Лаисраном его братьям, перестал плакать, и хотя он сам жил на острове Йоуа (Хи, теперь Иона), он радовался превеликой радостью и рассказал обо всем происшедшем своим братьям, пока в то же самое время он благословлял Лаисрана за то, что тот дал своевременное облегчение монахам.

## ГЛАВА XXIV

### *Как мудрец Фехна прибыл как кающийся к Св. Колумбе, как он и предсказал*

В другой раз святой сидел на вершине горы, которая нависает над нашим монастырем на некотором расстоянии от него, и, обернувшись к своему служителю Диормиту, сказал ему: «Я удивлюсь, если вскоре не появится некое судно из Скотии (Ирландия). Там находится некий мудрый человек, который впал в большое преступление, но который скоро прибудет со слезами покаяния». Немного погодя служитель, обратив взгляд к югу, увидел парус судна, которое приближалось к гавани. Когда на его прибытие было указано святому, тот поспешно встал и сказал: «Давайте пойдем, чтобы встретить этого незнакомца, искреннее

покаяние которого принято Христом». Как только Фехна прибыл на берег, он побежал, чтобы встретить святого, и пал на колени пред ним, весьма горько сокрушаясь со стенанием и слезами, и там в присутствии всех открыто исповедал свои грехи. Тогда святой, также проливая слезы, сказал: «Поднимись, сын мой, и успокойся. Грехи, которые ты совершил, прощены тебе, ибо написано: «Смирненного и сокрушенного сердцем не презрит Бог». Он тогда поднялся, и святой принял его с великой радостью. Спустя несколько дней он был послан к Баитену, который тогда был начальником монастыря на равнине Лунге (Маиг Ландж в Тири), и он совершил путешествие туда в мире.

## ГЛАВА XXV

### *Пророчество святого мужа о его монахе Каилтане*

В другой раз он послал двоих из его монахов к другому из них, по имени Каилтан, который тогда был старшим в обители, которую по сей день называют в честь его брата Диуни и которая расположена возле озера реки Аба (Лочо). Святой дал им следующие инструкции: «Быстро бегите к Каилтану и скажите ему придти ко мне без промедления». Повинуясь распоряжению святого, они пошли в обитель Диуни и рассказали Каилтану о цели их поручения. Сразу и без малейшего промедления он отправился вместе с посыльными святого и вскоре достиг его хижины на острове Иоуа (Хи, теперь Иона). Когда он явился, святой обратился к нему: «О Каилтан, ты хорошо сделал, придя сюда быстро в повиновении моему зову, теперь некоторое время отдохни. Я послал за тобой, чтобы ты прибыл ко мне по причине того, что я, любя тебя как друг, желал бы, чтобы ты закончил свои дни здесь со мной в истинном смирении. Ибо прежде окончания этой недели ты отойдешь к Господу в мире». Когда он услышал эти слова, он поблагодарил Бога, обнял святого со слезами и, получив его благословение, удалился в комнату для гостей. В ту же самую ночь он почувствовал себя больным и отошел ко Христу Господу в течение той самой недели, как и сказал святой.

## ГЛАВА XXVI

### *Предвидение и пророчество святого о двух братьях, которые были незнакомцами*

В один День Господень далеко из вышеупомянутого

пролива, о котором я так часто говорю, раздался громкий крик. Как только святой услышал его, он сказал братьям, которые были тогда с ним: «Пойдите прямо и сразу же приведите к нам незнакомцев, которые теперь прибыли из отдаленной земли». Поэтому они пошли и переправили незнакомцев. Святой, после того как обнял их, немедленно спросил их о цели их поездки. В ответ они сказали: «Мы прибыли, чтобы этот год пожить с тобой». Святой ответил: «Со мной, как вы говорите, вы не сможете прожить год, если вы вначале не примете монашеский обет». Когда те, кто присутствовал, услышали эти слова, обращенные к незнакомцам, которые только недавно прибыли, они очень изумлялись. Но старший брат, в ответ на замечание святого, ответил: «Хотя никогда до сего часа это не приходило нам на ум, все же мы последуем твоему совету, веруя, что это исходит от Бога». Что еще мне нужно сказать? В то же самое мгновение они вошли в часовню со святым и, склонив колени, искренне приняли монашеский обет. Святой затем повернулся к своим монахам и сказал: «Эти два незнакомца, которые предоставляют себя в живую жертву Богу, и в течение короткого времени, завершив долгий период христианской битвы, в сей самый месяц отойдут в мире к Христу, нашему Господу». Двое братьев, услышав это, воздали благодарность Богу и были уведены в комнату для гостей. Спустя семь дней старший брат заболел и в течение той недели отправился к Господу. Спустя других семь дней другой брат также заболел и в течение той же самой недели в радости отправился к Господу, так, чтобы, согласно правдивому пророчеству святого, оба закрыли свои огни в этом мире в течение одного месяца.

## ГЛАВА XXVII

### *Пророчество святого мужа о некоем Артбранане*

Когда блаженный муж несколько дней оставался на острове Скиа (Скай), он ударил своим шестом в клочок земли возле моря, сказав сопровождавшим его: «Удивительно, дети мои, что в этот день язычник в годах, который через всю свою жизнь сохранил естественную добродетель, примет крещение, умрет и будет похоронен на этом самом клочке». И вот, примерно часом спустя в гавань вошло судно, на носу которого сидел ветхий старик, начальник когорты Геона. Два молодых человека вынули его из лодки и положили к ногам блаженного мужа. После того как он был наставлен святым через переводчика в Слове Божьем,

старик уверовал и немедля был крещен им. И когда крещение было совершено должным образом, он сразу же умер на том самом клочке, согласно предсказанию святого, и был похоронен там его товарищами, которые насыпали груды камней над его могилой. Эту груды камней можно все еще видеть на побережье, и реку, в которой его крестили, по сей день жители называют Добур Артбранан.

## ГЛАВА XXVIII

*О лодке, которая была перемещена по приказанию святого*

В другой раз, когда святой странствовал по ту сторону спинного хребта Британии (Друлэмбэн), он пришел в деревеньку, лежащую среди пустынных полей на берегу реки, где та втекает в озеро. Там святой взял себе жилье, и в ту самую ночь, когда они все еще спали, он разбудил своих товарищей и сказал им: «Выйдите в сие же мгновение со всей поспешностью, быстро принесите сюда лодку, которую вы оставили с другой стороны потока, и поместите ее в доме возле нас». Они тотчас сделали так, как им было повелено, и вскоре, после того как они опять уснули, святой разбудил Диормита и сказал ему: «Стань за дверью и посмотри на то, что случилось с деревней, в которой вы оставили свою лодку». Поэтому Диормит вышел и увидел, что вся деревня в огне, и, возвратившись к святому, он рассказал ему о том, что произошло. Тогда святой сказал братьям имя злобного недруга, который в ту ночь сжег дома.

## ГЛАВА XXIX

*О Галлане, сыне Фахтны, который проживал в области, подчиненной Голге, сыну Целлаха.*

Однажды снова, когда святой сидел в своей маленькой хижине, он сказал в пророчестве тому же самому Колке, который тогда читал, находясь сбоку от него: «Прямо сейчас бесы тащат в ад одного из начальников твоей области, который является скупым человеком». Когда Колка услышал это, он отметил в табличке точное время и, придя домой за несколько месяцев, узнал, расспросив жителей местности, что Галлан, сын Фахтны, умер в тот самый момент, когда святой сказал ему, что человек был унесен бесами.

*Пророчество блаженного мужа о Финдхане, священнике и основателе монастыря, называемого по-скоттски Артхаин, в земле Этикакан*

В другое время Финдхан, священник и воин Христов, ранее названный, привел с собой из Скотии (Ирландия) в Британию Аида по прозвищу Черный, происходящего из королевской семьи, и крутинианин по народности. Аид носил церковное облачение и шел с ним с целью несколько лет прожить с ним в монастыре. Итак, этот Аид Черный был очень кровожадным человеком и безжалостно убил множество человек, среди других Диормита, сына Цербула, божественно назначенного короля всех. Этот самый Аид затем, проведя некоторое время в отставке, был противозаконно посвящен в сан епископом, приглашенным с этой целью, в присутствии вышеназванного Финдхана. Епископ, однако, не рискнул бы возложить на его голову рук, если бы Финдхан, который был очень привязан к Аиду плотским образом, не возложил бы сперва свою правую руку на его голову в знак одобрения. Когда такое расположение впоследствии стало известно святому, он глубоко огорчился и в результате объявил следующий ужасный приговор злополучному Финдхану и Аиду: «Та правая рука, которую, вопреки законам Божиим и Церкви, Финдхан поместил на голову сына погибели, вскоре покроется язвами и после огромной и продолжительной боли пойдет прежде него в могилу, а сам он будет жить после погребения своей руки многие годы. И Аид, таким образом незаконно рукоположенный, вернется как пес на свою блевотину и снова будет кровавым убийцей до того времени, когда, пронзенный копьём в шею, он не попадет с дерева в воду и не утонет». Таким действительно был конец, должный тому, кто убил короля всей Скотии (Ирландия). Пророчество блаженного мужа исполнилось об обоих, ибо правая рука священника Финдхана нагноилась от воздействия удара и пошла прежде него в землю, погребенная на острове под названием Оммон (не идентифицирован), когда он сам прожил много лет, согласно предсказанию Св. Колумбы. Но Аид по прозвищу Черный, священник только по названию, снова прибегнул к своим прежним злым делам и, будучи предательски ранен копьём, упал с носа судна в озеро и утонул.

*Об утешении, которое монахи, когда они были утомлены в своем путешествии, получали от святого, посещающего их в духе.*

Среди этих чудных проявлений пророческого духа не кажется чуждым цели нашего краткого трактата упомянуть здесь также о духовном утешении, которое однажды получили монахи Св. Колумбы от его духа, встретившего их на пути. Ибо, когда братья один раз возвращались после жатвенного труда вечером в монастырь и пришли в место, называемое по-скоттски Куулеилн, которое, как говорят, лежит на западной стороне острова Йоуа (Хи, теперь Иона) на полпути между полем на равнине и нашим монастырем, каждый из них почувствовал нечто странное и необычное, о чем, однако, они не рисковали говорить друг другу. И так у них было то же самое последовательно несколько дней, в том же самом месте и в тот же час вечера.

На святом Баитене в то особенное время лежала ответственность за работы, и в один день он сказал им: «Итак, братья мои, если кто-либо из вас когда-либо заметит нечто странное и необычное в этой точке, которая находится между полем и монастырем, ваш долг объявить это открыто». Старший брат сказал: «Поскольку ты приказал мне, я расскажу тебе, что я видел в этой точке. И в прошедшие несколько дней и даже теперь я чувствую благоухание такого замечательного запаха, такого, как если бы в одно место были собраны все цветы на земле. Я также не чувствую возле себя жар зноя, нет никакой боли, но обильная приятность и некая необычная и невыразимая радость излилась в мое сердце, которая неожиданно так освежает и радует меня, что я забываю о горе и о всяческой усталости. Даже груз, который я несу на спине, каким бы тяжелым он ни был, от этого места всю дорогу до монастыря становится таким легким, что кажется, что на мне нет никакого веса». Что мне нужно прибавить? Все другие жнецы в свою очередь объявили, что у них было точно то же самое чувство, которое описал первый. Тогда все вместе встали на колени и попросили святого Баитена, чтобы он изучил и сообщил им о пока еще неизвестной причине и происхождении этого замечательного облегчения. «Все вы знаете, – немедленно ответил он, – нежную заботу о нас нашего отца Колумбы, и как, всегда помня о нашем тяжком труде, он всегда огорчается, когда мы позже обычного возвращаемся в монастырь. И теперь, потому что он не может в этот раз придти к нам лично, чтобы нас встретить, к нам приходит его дух и передает нам такое великое

утешение». Услышав эти слова, они вознесли руки к небесам с превеликой радостью, когда они встали на колени, и почтили Христа в святом и блаженном муже.

Я не должен пропустить и другую должным образом подтвержденную историю, рассказанную, в самом деле, теми, кто это слышал, о голосе блаженного мужа при пении псалмов. Блаженный муж во время пения в церкви с братьями так чудно возвысил свой голос, что его слышали иногда за четыре фарлонга<sup>6</sup>, что равно одной тысяче шагов. Но это кажется, кроме того, странным еще и по следующей причине: тем, кто находился с ним в церкви, его голос не казался громче голосов других, и тем не менее люди, находящиеся в то же самое время на расстоянии более чем в милю, слышали его настолько отчетливо, что они могли разобрать каждый слог стихов, которые он пел, потому что его голос казался одинаковым и тем, кто был далеко, и тем, кто находился рядом. Однако признают, что этот замечательный признак голоса блаженного мужа был очень редко наблюдаем, и даже тогда это не могло происходить без помощи Святого Духа.

Однако не должна быть опущена и другая история о великой и замечательной мощи его голоса. Этот факт, как говорят, имел место вблизи крепости короля Брюда (возле Инвернесса). Когда сам святой пел вечерние гимны с несколькими из братьев, некоторые друиды, подойдя к ним, сделали все, что могли, чтобы предотвратить хвалы Богу, воспетые посреди языческого народа. Увидев это, святой начал петь 44-й Псалом<sup>7</sup>, и в то же время его голос стал таким удивительно громким, как гремящий гром, что король с людьми были поражены ужасом и изумлением.

## ГЛАВА XXX

### *О богатом человеке по имени Лугуд Клодус*

В другой раз, когда святой в некоторые дни оставался в Скотии (Ирландия), он видел священника, который взобрался на колесницу и весело двигался по равнине Брег (Мэгбрег в Мите). Когда выясняли, кем являлся этот человек, друг священника дал по его поводу следующий ответ: «Это Лугуд Клодус, который

---

6 Фарлонг – единица длины в системе английских мер, используется для измерения расстояния на скачках; равна 220 ярдам или 201,168 м.

7 В Синодальном переводе 45-й.

богат и очень уважаем людьми». Святой незамедлительно ответил: «Он кажется мне не таковым, но бедным несчастным созданием, у которого в день его смерти будет внутри его ограды три коровы его соседа, которые отбились от стада на его владения. Лучшую из отбившихся коров он прикажет заколоть для себя, и часть мяса он прикажет приготовить и подать ему в то самое время, когда он будет лежать в постели с проституткой, однако первым куском, который он съест, удавится и мгновенно умрет». Итак, все это, как мы слышали от хорошо осведомленных людей, случилось впоследствии согласно пророчеству святого.

## ГЛАВА XXXI

### *Пророчество святого о Немане, сыне Грутриха*

Поскольку, когда святой делал замечание этому человеку за его проступки, он принял выговор святого с насмешкой, блаженный муж тогда сказал ему: «Во имя Божье я объявляю тебе слова истины, касающиеся тебя, Неман, что твои враги найдут тебя в постели с проституткой и казнят тебя, и злой дух перенесет твою душу в место мучений». Спустя несколько лет его враги нашли его на ложе с проституткой в районе Каинл (не идентифицировано) и казнили его, как было предсказано святым.

## ГЛАВА XXXII

### *Пророчество святого мужа о некоем священнике*

В другой раз, когда святой оставался в той части Скотии (Ирландия), которая была упомянута прежде, он в День Господень случайно пришел к небольшому монастырю, называемому на языке скоттов Триоит (Тревет в Мите). В тот же самый день праздновал святыя таинства евхаристии священник, который был избран жившими там братьями, чтобы исполнять торжественные службы мессы, потому что они считали его очень набожным. Святой, слушая его, внезапно открыл уста и произнес свой страшный приговор: «Чистое и грязное теперь смешано вместе, то есть чистые таинства святой Жертвы предлагаются грязным человеком, который скрывает в совести своей тяжкое преступление». Свидетели, слыша эти слова, были поражены ужасом, однако тот, о ком они были сказаны, был вынужден признаться в грехе перед всеми ими. И воины-соратники Христовы, которые стояли в церкви вокруг святого, очень

изумлялись и прославили небесное знание, которое было видимо в нем.

### ГЛАВА XXXIII

#### *Пророчество святого мужа о разбойнике Эрке Мокудруиди, который жил на острове Колосо (Колонсей)*

В другой раз, когда святой находился на острове Йоуа (Хи, теперь Иона), он призвал двоих из братьев, Лугба и Силнана, и дал им следующий наказ: «Отплывите теперь к острову Малин (Малл) и на голой земле, вблизи морского побережья, найдите Эрка, разбойника, который тайком приплыл вчера вечером один с острова Колосо (Колонсей). Он стремится скрыться во время дня среди песчаных холмов под своей лодкой, которую он покрыл сеном, чтобы он смог переплыть ночью к маленькому острову, где рождаются и растут наши молодые тюлени. Когда этот разъяренный разбойник украдкой убьет столько, сколько сможет, тогда он заполнит свою лодку и вернется в свое убежище». Они сразу же отправились в согласии со своими указаниями и нашли разбойника, лежащего скрывшимся в той самой точке, которая была указана, и они привели его к святому, как им было сказано. Святой посмотрел на него и сказал: «Почему ты так часто нарушаешь заповедь Божью, воруя то, что принадлежит другим? Если ты в какое время находишься в нужде, прибудь к нам, и твои нужды будут удовлетворены». В тоже самое время он приказал, чтобы убили какого-нибудь барана и дали его разбойнику вместо тюленей, чтобы он мог вернуться не с пустыми руками. Краткое время спустя святой видел в духе, что смерть разбойника была близка, и приказал Баитану, который тогда был управляющим на равнине Лунге (Мэйг Ланг в Тири), послать жирную овцу и шесть пиков<sup>8</sup> зерна в качестве последнего подарка. Баитен послал их сразу, как рекомендовал святой, однако он нашел, что несчастный разбойник умер в тот же день, и посланные подарки были использованы на его похоронах.

### ГЛАВА XXXIV

#### *Пророчество святого мужа о поэте Кронане*

В другой раз, когда святой сидел однажды с братьями

---

8 Мера сыпучих тел, равная ¼ бушеля или 9,08 л.

около озера Си (Ло Кей в Роскоммоне), у устья реки, называемой по-латински Бос (Бойл), к ним пришел некий поэт скоттов, и когда после краткой беседы он удалился, братья сказали святому: «Почему ты не попросил поэта Кронана спеть прежде его ухода песню с аккомпанементом, согласно правилам его занятия?» Святой ответил: «Почему же вы теперь произносите эти праздные слова? Как я мог просить спеть песню радости того бедного человека, который теперь убит и так поспешно закончил свои дни в руках своих врагов?» Едва святой произнес эти слова, как сразу же с противоположного берега реки закричал человек: «Тот поэт, который несколько минут назад ушел от вас в безопасности, был сейчас встречен и казнен своими врагами». Тогда все, кто присутствовал, очень удивлялись и смотрели друг на друга с изумлением.

## ГЛАВА XXXV

### *Пророчество святого мужа о двух дворянах, которые умерли от ран, взаимно причиненных*

Снова в другой раз, когда святой жил на острове Йоуа (Хи, теперь Иона), неожиданно, в то время как он читал, и, к большому удивлению всех, он очень тяжело застонал. Лугб Мокублай, который находился возле него, видя это, спросил о причине такого внезапного горя. Святой, находясь в очень глубокой печали, ответил ему: «Два человека королевской крови в Скотии (Ирландия) погибли от ран, взаимно причиненных, возле монастыря под названием Целлроис в провинции Маугдорна (Мэгэросс в Монахане), и в восьмой день с конца этой недели один, кто прибыл из Ибернии, даст крик с другой стороны пролива и расскажет всем о том, как это случилось. Но, ох, мое дорогое дитя, никому не рассказывай об этом, пока я жив». В восьмой день, соответственно, с другой стороны залива послышался голос. Тогда святой тихо призвал Лугба и сказал ему: «Этот странник в годах, о котором я упоминал, который громко кричит на той стороне пролива. Пойди и приведи его сюда ко мне». Незнакомец был быстро приведен и между прочим рассказал, как два дворянина в районе Могдорна, возле границ территории, на которой расположен монастырь Целлроис, умерли от ран, полученных в поединке, а именно Колман Хунд, сын Айлена, и Ронан, сын Аида, сына Колги, оба происходящие от королей Антериореса (Эртера или народ Ориэла в Ольстере).

После того как это было таким образом рассказано, Лугб, воин Христов, начал с глазу на глаз расспрашивать святого: «Расскажи мне, я умоляю тебя, о них и как такие пророческие откровения, как они даются тебе, видом ли, или слушанием, или другими средствами, неизвестными человеку». На это святой ответил: «Твой вопрос представляет собой исключительно трудный предмет, о котором я вообще не могу дать тебе никакой информации, если ты вначале не пообещаешь совершенно, стоя на коленях, именем Всевышнего Бога, никогда во все дни моей жизни никогда не сообщать никакому человеку эту чрезвычайно секретную тайну». Слыша это, Лугб тотчас упал на колени и со склоненным к земле лицом искренне пообещал все, как требовал святой. После того как быстро дал залог, он поднялся, и святой сказал ему: «Есть некоторые, хотя и очень немногие, которым позволено Божественной благодатью видеть наиболее ясно и отчетливо всю окружность мира и охватить в пределах своей поразительно усиленной способности разума одновременно отдаленные пределы небес и земли, как будто все они были освещены одним лучом солнца». В разговоре об этом чуде святой, хотя он обращался к переживаниям других привилегированных людей, все же, в действительности, он ссылался на свои собственные, хотя и косвенно, чтобы избежать появления тщеславия. И никто не может усомниться в этом, кто читает апостола Павла, тот избранный сосуд, когда он ведет повествование о видениях, открытых ему самому. Потому что он не писал: «Я знаю, что я, – но, – я знаю человека, восхищенного даже до третьего неба». Так вот, хотя слова, казалось бы, в точности обращены к другому человеку, однако все признают, что он говорил таким образом ни о ком ином, кроме как о себе самом, в своем великом смирении. Это было моделью, сопровождавшей нашего Колумбу в отношении тех видений Духа, рассказанных свыше, и даже, также, до такой степени, что даже Лугб, к которому святой выказывал особенную привязанность, едва смог вынудить его рассказать об этих чудесах после огромного количества просьб. И об этом факте сам Лугб после смерти Св. Колумбы свидетельствовал в присутствии других святых мужей, от которых я разузнал бесспорные истины, которые я теперь связываю со святым.

### *О Кронане епископе*

В другой раз странник из области Мууминенс, который в смирении сделал все, что мог, чтобы замаскировать себя так,

чтобы никто не смог узнать, что он был епископом. Но его ранг не смог скрыться от святого. В следующий День Господень, приглашенный святым, как было по обычаю, посвятить Тело Христово, он попросил, чтобы святой присоединился к нему, чтобы как два священника они вместе бы преломляли хлеб Господень. Святой поэтому подошел к алтарю и внезапно, взглядевшись в лицо странника, обратился к нему следующим образом: «Да благословит тебя Христос, брат. Преломляй хлеб только один, согласно епископальному обряду, ибо я знаю теперь, что ты епископ. Почему ты так долго скрывал себя и не допускал нам воздать тебе честь, которую мы тебе должны?» Слушая слова святого, скромный незнакомец был очень удивлен и преклонился пред Христом в Его святом, а свидетели в изумлении воздали славу Богу.

#### *Пророчество святого об Эрнане священнике*

В другой раз святой послал Эрнана, своего дядю, священника в годах, чтобы тот осуществлял контроль над монастырем, который он основал за многие годы до этого на острове Хинба (Эилин-на-Нэоимх). При его отправлении святой обнял его нежно, благословил его и затем предсказал, что вскоре случится с ним, говоря: «Этого моего друга, который теперь уходит от меня, я никогда не ожидаю снова увидеть живым в этом мире». Спустя несколько дней сей самый Эрнан стал очень нездоров и пожелал быть забранным к святому, который очень радовался при его возвращении и отправился в гавань встречать его. Также и сам Эрнан, хотя и слабым шагом, принялся очень смело и без посторонней помощи идти из гавани, чтобы встретить его, но когда между ними оставалось только короткое расстояние в двадцать четыре шага, смерть пришла к нему, прежде чем святой смог увидеть его лицо живым, и он вдохнул в последний раз, когда упал на землю, чтобы смогло исполниться пророчество святого. С этого времени на том клочке, перед дверью печи для обжига, был воздвигнут крест, а другой подобный крест был поставлен там, где святой находился во время своей смерти, который и остается стоять по сей день.

#### *Пророчество святого о семье некоего крестьянина*

В другой раз, когда святой оставался в том районе, который называют на языке скоттов Коире Салхайн (Корри Саллэчэн, теперь Корри в Морверне), к нему пришли крестьяне, и однажды вечером, когда он увидел, как подходил один из них, он сказал

ему: «Где ты живешь?» «Я живу, – сказал тот, – в том районе, который граничит с берегом озера Крогрет (Лох Крерэн). «Тот район, о котором ты говоришь, – ответил святой, – теперь грабят дикие мародеры». Слушая это, несчастный крестьянин стал оплакивать своих жену и детей, но когда святой увидел его таким сокрушенным, он утешил его, говоря: «Иди, мой бедный человек, иди, вся твоя семья спаслась, убежав на гору, но твой скот, мебель и другое имущество безжалостные захватчики забрали со своей несправедливой добычей». Когда бедный человек услышал эти слова, он пошел домой и нашел, что все случилось в точности так, как предсказал святой.

### *Пророчество святого о крестьянине по имени Гор, сыне Аудана*

В другой раз, таким же образом, крестьянин, который, безусловно, был самым храбрым из всех жителей Коркурети (Коркери в Уэзмите), спросил святого о том, какой смертью он умрет. «Не на поле битвы ты умрешь, – сказал святой, – не в море, но попутчик в странствии, к которому у тебя нет никакого подозрения, вызовет твою смерть». «Возможно, – сказал крестьянин, – один из друзей, которые сопровождают меня в моем путешествии, может попытаться убить меня, или же моя жена в своей любви к какому-нибудь более молодому мужчине может предательски убить меня». «Не так», – ответил святой. «Почему, – спросил Гор, – ты не желаешь рассказать мне теперь о причине моей смерти?» «Потому что, – ответил святой, – я не желаю сейчас говорить более ясно о попутчике, который должен ранить тебя, чтобы частая мысль о самом факте не сделала тебя слишком несчастным, пока не наступит час, когда ты обнаружишь, что мои слова подтверждаются. Зачем жить дольше того, чем я тебе сказал?» По прошествии нескольких лет этому самому Гору случилось однажды лежать под своей лодкой, соскабливая кору с ручки копья, когда он услышал, как возле него дрались другие. Он поднялся торопливо, чтобы остановить драку, но его нож, по маленькой неосторожности при быстром движении, упал на землю и сделал очень глубокую рану в его колене. Таким попутчиком была вызвана его смерть, и он сразу же с удивлением вспомнил о пророчестве святого мужа. Спустя несколько месяцев он умер, сведенный в могилу той же самой раной.

*Предвидение святого и пророчество о предмете меньшей значимости, но настолько удивительное, что это невозможно, как я думаю, обойти молчанием*

Ибо в другой раз, когда святой жил на острове Иоуа (Хи, теперь Иона), он призвал одного из братьев и обратился к нему таким образом: «Утром третьего дня от этой даты ты должен сесть и ожидать на берегу на западной стороне этого острова журавля, который странствует с северного региона Ибернии и, ведомый различными ветрами, прибудет, усталый и изнуренный, после девятого часа и ляжет перед тобой на берегу, весьма обессилевший. Обходись с этой птицей нежно, возьми ее в какой-нибудь соседний дом, где она сможет быть любезно принята, и выхожена, и выкормлена тобой в течение трех дней и трех ночей. Когда журавль за эти три дня восстановит силы и не захочет более пребывать с нами, он должен возвратиться с обновленной силой в ту славную часть Скотии (Ирландия), из которой изначально прилетел. Эту птицу я направляю к тебе для такой особенной заботы из-за того, что она прилетит из нашей родины». Брат повиновался, и в третий день после девятого часа он ожидал, как ему было приказано, прибытия ожидаемого гостя. Как только журавль прилетел и сел на берег, он осторожно поднял его ослабшего и отнес его к жилью, которое находилось рядом, где он кормил его в его голоде. По его возвращении в монастырь святой, не задавая никаких вопросов, но констатируя факт, сказал ему: «Да благословит тебя Бог, дитя мое, за твою добрую заботу к этому заморскому посетителю, который не останется долго в своем путешествии, но в течение трех дней вернется в свой старый дом». Как предсказал святой, точно так же и подтвердил ход событий, ибо, будучи выхоженной в течение трех дней, птица затем мягко поднялась на своих крыльях на большую высоту на виду у своего радушного кормильца и, определив вскоре для себя путь по воздуху к дому, она направила свой курс через море к Ибернии напрямиком, как только могла лететь в спокойный день.

*Предвидение блаженного мужа о битве, которая произошла много лет спустя в крепости Цетирн, и о колодце вблизи этого места*

В другой раз, после съезда королей на гребне Ситта (Друим Ситт): Айдана, сына Кабрана, и Аида, сына Аинмура, – блаженный муж возвратился к побережью, и в один спокойный летний день они с аббатом Комгеллом присели невдалеке от

вышеназванного форта. Тогда из колодца, который находился рядом, святым принесли воду, чтобы вымыть им руки. Когда Св. Колумба принял воду, он обратился к аббату Комгеллу, который сидел сбоку от него, с такими словами: «Наступит день, о Комгалл, когда колодец, откуда теперь вытащили эту воду, которая налита для нас, не будет более пригоден для использования человеком». «Как, – сказал Комгелл, – вода из этого колодца станет грязной?» «Оттого, – сказал Колумба, – что он заполнится человеческой кровью. Ибо твои родичи и мои, то есть люди Круитни и племя Ниалл, будут воевать в соседней крепости Цетирн (теперь называемая Джиант Сконс, близ Колрейна). Из-за этого в том самом колодце будет убит мой несчастный родич, и кровь его, смешавшись к кровью многих других, заполнит этот колодец». Это правдивое пророчество должным образом исполнилось спустя многие годы, поскольку в той битве, как это хорошо известно многим, вышел победителем Домналл, сын Аида, и в том колодце, согласно слову святого, был убит его близкий родственник.

Другой воин Христов, называемый Финаном, который безупречно провел долгую жизнь в отшельничестве возле монастыря Оквуд Плайн (Дерри) и который присутствовал при битве, рассказывая об этих вещах мне, Адомнану, уверял меня, что он видел, что труп человека лежал в колодце, и что, возвратившись в тот самый день с поля битвы к монастырю Св. Комгелла, который на языке скоттов называется Камбас (на реке Банн, в епархии Дерри) и от которого он вначале отправился, он нашел там двух пожилых монахов Св. Комгелла, которые, когда он рассказал им о сражении, которое он видел, и о колодце, загрязненном человеческой кровью, сразу сказали ему: «Истинный пророк Колумба, поскольку он предсказал все обстоятельства, о которых ты теперь упоминаешь, о битве и о колодце, в самом деле, за много лет до того, как они произошли. Он это рассказал Св. Комгеллу при нас слушающих, когда он сидел у форта Цетирн.

*Как святой был наделен благодатью Божьей силой различения различных даров*

Примерно в то же самое время Коналл, епископ Кулератина (Колрейн) собрал почти неисчислимые дары от людей равнины Эилн (Мэр Вайн, на Банне), чтобы оказать радушный прием блаженному мужу, и обширное множество сопровождало его по его возвращении со встречи королей,

упомянутой выше.

Многие из этих даров были разложены на вымощенном дворе монастыря, чтобы святой муж смог их благословить по своем прибытии, и когда он давал благословение, он особенно указал на один подарок. «Милость Божья, – сказал он, – да сопутствует человеку, который это дал, за его милосердие к бедным и его щедрость». Затем он указал на другой из многих подарков и сказал: «Жертвой этого мудрого и жадного человека я не смогу воспользоваться до тех пор, пока он искренне не покается в своем грехе жадности». Итак, это высказывание быстро распространилось по толпе и скоро достигло ушей Колумба, сына Аида. Его совесть упрекала его, и он немедленно побежал к святому и, склонив колени, каялся в своем грехе, обещая оставить свои прежние жадные привычки и с тех пор стать щедрым, исправив свою жизнь. Святой предложил ему подняться, и с того момента он был излечен от порока жадности, поскольку он действительно был мудрым человеком, как было открыто святому через тот дар.

Однако щедрый человек, именуемый Бренденом, о котором было упомянуто в настоящий момент, встал на колени в его ногах и умолял его помолиться о нем Господу. Когда вначале святой порицал его за определенные другие грехи, он выражал свое сердечное горе и намерение исправиться. И таким образом оба этих человека были излечены от своеобразных пороков, в которых они имели обыкновение себе не отказывать. Подобным же образом в другой раз, в случае посещения им великой обители Дитриб (Килмор, в Роскоммоне), святой отличил жертву скупого человека, именуемого Диормитом, от многих других, собранных в том месте по его прибытию.

\* \* \*

Чтобы написать так много в ходе этой первой книги, выбор из многих нескольких случаев пророческих даров блаженного мужа может оказаться достаточным. В действительности я сделал запись только о нескольких фактах об этом достопочтенном муже, ибо, без сомнения, были еще очень многие, которые не стали известны людям, оттого что были сокрыты под своего рода священным свойством, в то время как упомянутые походили на несколько маленьких капель, которые просочились, на самом деле, как недавно забродившее вино через щель полного сосуда. Ибо святые и апостольские мужи, вообще, чтобы избежать

тщеславия, стараются, как только могут, скрывать чудеса Божьей тайны, трудящейся внутри них. Бог временами, скрывают они или нет, делает некоторые из них известными миру и выводит их на свет различными средствами, желая таким образом, когда Он это делает, почтить тех святых, которые чтит Его, то есть самого нашего Господа, да будет слава Ему вовеки и вовеки.

Здесь заканчивается эта первая книга, а следующая книга расскажет о замечательных чудесах, которые обычно сопровождали его пророческое предвидение.

# Биография Святого Колумбы

Эта книга была написана Адомнаном (627/628-704),  
девятым аббатом Ионы (679-704)

Книга II  
**О чудесных силах**

## СОДЕРЖАНИЕ ВТОРОЙ КНИГИ

### **ГЛАВА I**

О вине, которое образовалось из воды

### **ГЛАВА II**

О горьких плодах дерева, превратившихся в сладкие благословением святого

### **ГЛАВА III**

О зерне, посеянном после разгара лета и сжатом в начале месяца августа по молитве святого, когда он проживал на острове Йоуа (Хи, теперь Иона)

### **ГЛАВА IV**

О смертоносном облаке и исцелении многих

### **ГЛАВА V**

О Маугине, святой деве, дочери Даймена, которая жила в Клохуре сыновей Даймена (Клогер)

### **ГЛАВА VI**

Об излечении от различных болезней, которые происходили на гребне Цеат (Друимкитт)

### **ГЛАВА VII**

О куске соли, благословленном святым, который не смог уничтожить огонь.

### **ГЛАВА VIII**

О книге, написанной рукой святого, которую не смогла уничтожить вода

### **ГЛАВА IX**

О воде, добытой из твердой скалы молитвами святого

### **ГЛАВА X**

Об ядовитом источнике воды в стране пиктов, которому святой муж дал свое благословение

### **ГЛАВА XI**

Об опасности для блаженного мужа в море и о внезапном спокойствии, произведенном его молитвами

### **ГЛАВА XII**

О другой подобной опасности для него в море

### **ГЛАВА XIII**

О посохе Св. Каинниха, который был забыт в гавани

### **ГЛАВА XIV**

Как Баитен и Колумбан, сын Беогна, святые священники, плывя в различных направлениях, попросили Господа через молитвы блаженного мужа, чтобы Он даровал им в тот же самый день попутный ветер

## **ГЛАВА XV**

Об изгнании беса, который скрывался в ведре молока

## **ГЛАВА XVI**

О сосуде, который колдун по имени Силнан заполнил молоком, взятым от быка

## **ГЛАВА XVII**

О Лагне Мокумине

## **ГЛАВА XVIII**

О рыбах, которые были специально усмотрены Богом для блаженного мужа

## **ГЛАВА XIX**

## **ГЛАВА XX**

О Несане Кривом, который жил в местности, граничащей с озером Апорс (Лочэбер)

## **ГЛАВА XXI**

## **ГЛАВА XXII**

Как святой муж благословил немногий скот, принадлежащий Колумбану, человеку равно скромного состояния, и как после его благословения он увеличился до ста голов

## **ГЛАВА XXIII**

О смерти некоторых злых людей, которые отвергли святого

## **ГЛАВА XXIV**

О некоем Ферадахе, который был поражен внезапной смертью.

## **ГЛАВА XXV**

О некоем другом нечестивом человеке, преследователе церквей, которого по-латыни называли Манус Декстера

## **ГЛАВА XXVI**

Об еще одном притеснителе невинной

## **ГЛАВА XXVII**

Как дикий боров пал мертвым по его молитвам

## **ГЛАВА XXVIII**

Как водяное чудовище было прогнано добродетелью молитвы блаженного мужа

## **ГЛАВА XXIX**

Как святой благословил почву этого острова, чтобы никакой змей впредь никому не повредил на ней

## **ГЛАВА XXX**

О ноже, который святой благословил, начертав на нем Крест Господень

## **ГЛАВА XXXI**

Об исцелении Диормита, когда тот был болен

## **ГЛАВА XXXII**

Об исцелении Финтена, сына Аида, когда тот находился на грани смерти

## **ГЛАВА XXXIII**

О мальчике, которого святой муж воскресил из мертвых во имя Господа Христа

## **ГЛАВА XXXIV**

О болезни, которая посетила друида Броихана за удержание своей рабыни, и об его исцелении по ее освобождению

## **ГЛАВА XXXV**

О способе, которым Св. Колумба превозмог Броихана друида и поплыл против ветра

## **ГЛАВА XXXVI**

О том, как дверь королевской крепости открылась сама собой

## **ГЛАВА XXXVII**

О подобном открывании церкви в Поле двух потоков (Тирдэглас, в графстве Типперэри)

## **ГЛАВА XXXVIII**

О некоем крестьянине, который был нищим, для которого святой сделал и благословил кол для того, чтобы убивать диких животных

## **ГЛАВА XXXIX**

О кожаном сосуде для хранения молока, который был унесен со своего места отливом и принесен назад возвратившимся потоком

## **ГЛАВА XL**

Пророчество святого о Либране из «Камышовой земли»

## **ГЛАВА XLI**

О некой молодой женщине, которая, как дочь Евы, переносила большие и чрезвычайно опасные муки рождения

## **ГЛАВА XLII**

Об одном Лугне по прозвищу Тудида, кормчем, который жил на острове Рехреа (или Рэтлин или Лэмбей), и кого, когда была испорченной, ненавидела его жена

## **ГЛАВА XLIII**

Пророчество блаженного мужа о плавании Кормака, внука Летана

## **ГЛАВА XLIV**

Как почтенный муж совершил поездку в повозке, которая не была укреплена подходящими чеками

## **ГЛАВА XLV**

О дожде, который после нескольких месяцев засухи Господь обильно излил на землю в честь блаженного мужа

#### **ГЛАВА XLVI**

О неблагоприятных ветрах, которые через заступничество нашего святого были изменены в попутные бризы

#### **ГЛАВА XLVII**

О чуме

## ГЛАВА I

### *О вине, которое образовалось из воды*

В другой раз, когда достопочтенный муж был еще юношей в Скотии (Ирландия), изучавшим мудрость Писания под руководством Св. Финдбарра, епископа, случилось, что в праздничный день не нашлось ни капли вина для мистической жертвы. Услышав, что служители алтаря между собой жаловались на эту нехватку, он взял сосуд и пошел к источнику, чтобы, как диакон, он мог бы принести чистой ключевой воды для празднования Святой Евхаристии, ибо тогда сам он служил в качестве дьякона. Святой муж затем благословил в вере ту часть воды, которая была взята из колодца, призывая, когда он так делал, имя нашего Господа Иисуса Христа, Кто в Кане Галилейской претворил воду в вино. И результат этого состоял в том, что Его воздействием также низший элемент, то есть чистая вода, был претворен в одно из лучших сортов превосходное вино руками этого прославленного мужа. Святой муж, вернувшись затем от источника и войдя в церковь, поставил возле алтаря сосуд, содержащий эту жидкость, и сказал служителям: «Вот вино, которое послал Господь Иисус для празднования Его таинств». Святой епископ и его служители, выяснив обстоятельства, воздали самые горячие благодарения Богу. Но святой юноша приписал это не себе, а святому епископу Винниану. Это первое доказательство чудесной силы, Христом Господом проявленной в Своем ученике, также, как при подобных обстоятельствах Он соделал это первым из Своих собственных чудес в Кане Галилейской.

Пусть это Божественное чудо, совершенное нашим Колумбой, воссияет, как свет, в начале этой книги, чтобы это могло вести нас к другим Божественным и чудесным силам, которые были замечены в нем.

## ГЛАВА II

### *О горьких плодах дерева, превратившихся в сладкие благословением святого*

Была некая очень плодовитая яблоня на южной стороне монастыря Оквуд Плайн (Дерри), в непосредственной близости от него. Когда жители этого места жаловались на чрезмерную горечь

плодов, святой однажды осенью пришел к ней и увидел плодоносные ветви с бесцельным грузом плодов, которые скорее вредили, чем нравились тем, что вкушал их. Он поднял свою святую руку и благословил ее, говоря: «Во имя Всемогущего Бога, о горькое дерево, пусть вся твоя горечь отступит от тебя, и пусть твои яблоки, доселе такие горькие, превратятся теперь в сладчайшие». Чудно сказать, что быстрее, чем было произнесено слово, и притом совершенно мгновенно все яблоки дерева утеряли свою горечь и превратились в удивительно сладкие согласно слову святого.

### ГЛАВА III

*О зерне, посеянном после разгара лета и сжатом в начале месяца августа по молитве святого, когда он проживал на острове Иоуа (Хи, теперь Иона)*

В другой раз святой послал своих монахов принести с маленькой фермы крестьянина несколько связок прутьев, чтобы построить жилище. Когда они вернулись к святому с грузовым судном, загруженным вышеупомянутыми связками прутьев, они рассказали ему, что бедный человек очень сожалел о потере. Святой немедленно дал им указания, говоря: «Чтобы мы не сделали человеку никакой несправедливости, дайте ему от нас дважды по три меры ячменя, и пусть он посеет их теперь в свою пашню». Согласно повелению святого, зерно было послано и передано бедному человеку, называемому Финдханом, с вышеупомянутыми указаниями. Он получил их с благодарностью, но спросил: «Какая польза от зерна, посеянного после разгара лета, вопреки природе этой земли?» Однако его жена, напротив, сказала: «Сделай то, что тебе приказал святой, которому Господь даст то, что он просит у Него». И посланные подобным же образом говорили далее: «Св. Колумба, пославший нас к тебе с этим подарком, заверил нас о зерне предписанием такой формы, говоря: «Пусть тот человек верит во всемогущество Божье. Его зерно, хотя и посеянное теперь, когда прошли двенадцать дней месяца июля, будет пожато в начале месяца августа». Крестьянин посеял вспахал и посеял, и урожай, который, вопреки надежде, он посеял в вышеупомянутое время, он собрал зрелым, к восхищению всех его соседей, в начале месяца августа в том месте, которое называется Делкрос (не идентифицировано).

## ГЛАВА IV

### *О смертоносном облаке и исцелении многих*

В другой раз также, когда святой жил на острове Иоуа (Хи, теперъ Иона) и сидел на небольшом холме, который по латыни называется Мунитио Магна, он увидел на севере плотное дождливое облако, поднимающееся с моря в ясный день. Когда святой увидел, что оно поднялось, он сказал одному из своих монахов именем Силнан, сын Немандона Мокусогина, который сидел возле него: «Это облако будет очень пагубным для человека и животного, и, после того как пройдет сегодня над значительной частью Скотии (Ирландия), а именно, от потока под названием Аилбин (Делвин, в Мите) до Форд Клид (Артклиэт, теперъ Дублин), оно разразится вечером пагубным дождем, от которого возникнут большие и гниющие язвы на телах людей и на вымени коров, так, что люди и скот будут болеть и умирать, истощенные тем ядовитым недугом. Но мы, в жалости к их страданиям, должны избавить их при милосердном Божьем содействии, посему ты, Силнан, сойди со мной с этого холма и приготовься к своему завтрашнему плаванию. Если Богу будет угодно и нам будет сохранена жизнь, то ты возьмешь от меня немного хлеба, который был благословлен призыванием имени Божьего. Его ты должен опустить в воду, и затем ты окропишь этим человека и скот. И их здоровье вскоре восстановится». Зачем долее задерживаться на этом? На следующий день, когда все было поспешно приготовлено, Силнан взял благословленный хлеб из рук святого и в мире отправился в плавание. Когда он начинал отправляться, святой дал ему следующие слова утешения, говоря: «Будь очень мужествен, мой дорогой сын, ибо у тебя будет ровный и приятный бриз, пока ты не прибудешь в тот район, который называется Арт-Циннахте (в Мите), чтобы ты смог быстрее принести облегчение с помощью исцеляющего хлеба тем, кто болен». Что больше? У Силнана, повиновавшегося словам святого, было быстрое и успешное плавание при помощи Божьей, и, прибыв в вышеупомянутую часть района, он нашел людей, убитых смертоносным дождем, шедшим из вышеупомянутого облака, которое быстро прошло незадолго до его прибытия. В первом месте в самом доме возле моря были найдены три человека, дошедшие до мук приближающейся смерти, и когда они были окроплены Силнаном благословленной водой, они были очень успешно исцелены в тот же самый день. Весть об этом

внезапном исцелении вскоре разнеслась по всей местности, подвергшейся нападению этой самой смертоносной болезни, и привлекла всех больных людей к посланнику Св. Колумбы, который, повинувшись распоряжениям святого, окропил человека и скотину водой, в которую был опущен благословленный хлеб, и они мгновенно вернулись к совершенному здоровью. Тогда люди, находящиеся вблизи их и их скота, исцелились, воздавая в самых предельных выражениях хвалу Христу в Св. Колумбе. Так вот, в этих двух случаях, как я думаю, отчетливо связаны две вещи, а именно: дар пророчества об облаке и удивительная сила в исцелении больных. И об истинности всех этих вещей, каждой подробности, вышеназванный Силнан, воин Христа и посланник Св. Колумбы, свидетельствовал в присутствии аббата Сегина и других отцов.

## ГЛАВА V

*О Маугине, святой деве, дочери Даймена, которая жила в Клохуре сыновей Даймена (Клогер).*

В другой раз, когда святой оставался на острове Йоуа (Хи, теперь Иона), он однажды утром призвал к себе некоего брата, именуемого Лугайдом, которого на языке скоттов прозывали Латиром, и обратился к нему таким образом, говоря: «Приготовься к скорому плаванию в Скотию (Ирландия), ибо для меня предельно важно – послать тебя с посланием в Клохер сыновей Даймена (Клогер). Ибо вчера вечером по некоторой случайности святая дева Маугина, дочь Даймена, когда возвращалась из молельни после мессы, оступилась и полностью переломала себе бедро. Она теперь кричит и весьма часто призывает мое имя в надежде, что через меня она сможет получить немного утешения от Господа». Что еще мне сказать? Когда Лугайд отправлялся в согласии с указаниями, данными ему, святой дал ему маленькую коробку. Говоря: «Пусть маленький подарок, который находится в этой маленькой коробке, будет опущен в сосуд с водой, когда ты придешь, чтобы навестить Маугину, и пусть вода, таким образом благословленная, будет вылита на ее бедро. Тогда сразу, с призыванием имени Божьего, ее бедренная кость соединится и соделается крепкой, и к святой деве вернется прекрасное здоровье». Также святой прибавил следующее: «Зри, здесь, на крышке этой маленькой коробочки я в твоём присутствии пишу число двадцати трех лет,

которыми святая дева должна наслаждаться в настоящей жизни сей после обретения ей здоровья». Все это было исполнено в точности так, как приказал святой, ибо, как только Лугайд прибыл к святой деве, ее бедро омыли, как святой советовал, благословленной водой, и оно было немедленно исцелено чрез воссоединение кости. При прибытии посланного Св. Колумбой она выражала свою радость в самом горячем благодарении и жила после восстановления своего здоровья по пророчеству святого двадцать три года в постоянном совершении добрых трудов.

## ГЛАВА VI

*Об излечении от различных болезней, которые происходили на гребне Цеат (Друимкитт)*

Нам рассказывали хорошо осведомленные люди, что этот превосходной жизни муж, взывая к имени Христову, исцелил расстройства здоровья различных больных людей в ходе того краткого времени, которое он провел на гребне Цеат (Друимкитт), когда посещал проходившую там встречу королей. Или с помощью простого протягивания руки, или же окроплением больного водой, благословляемой им, или даже прикосновением к краю его мантии, или же получением его благословения над чем-нибудь те, кто верил, восстанавливали совершенное здоровье.

## ГЛАВА VII

*О куске соли, благословленном святым, который не смог уничтожить огонь.*

Также в другом случае Колга, сын Целлаха, попросил и получил от святого кусок соли, который тот благословил, для излечения его сестры, которая ухаживала за ним и теперь страдала от очень серьезного приступа офтальмии. Эта самая сестра и сиделка, получив такой благословленный дар из руки своего брата, повесила его на стену над своей кроватью. И спустя несколько дней случилось по случайности, что разрушительный огонь полностью истребил деревню, где это происходило, и вместе с иными домами дом этой женщины. Однако, странно сказать, огонь не смог уничтожить дар блаженного мужа. Часть стены, на которой он висел, по-прежнему стояла

неповрежденной, после того как остальная часть дома сгорела дотла, и при сем том огонь не рискнул коснуться двух стоек, с которых свисал кусок соли.

## ГЛАВА VIII

*О книге, написанной рукой святого, которую не смогла уничтожить вода*

Я не могу подумать о том, чтобы оставить незамеченным другое доброе чудо, которое однажды произошло через противоположный элемент<sup>9</sup>. Спустя многие годы после отшествия святого мужа к Господу некий юноша упал с лошади в реку, которая по-скоттски называется Боенд (Бойн), и, утонув, находился под водой двадцать дней. Когда он упал, у него в кожаной сумке, находящейся подмышкой, были уложены многие книги. И вот, когда он был найден по прошествии вышеупомянутого числа дней, у него все еще находилась сумка с книгами, зажатая у него подмышкой. Когда тело вытащили на сушу, в ней нашли среди других томов книг, которые не только повредились, но даже сгнили, том, написанный святыми пальцами Св. Колумбы. И он был таким сухим и совершенно не пострадавшим, как будто он лежал в столе.

*О другом чуде при подобных обстоятельствах*

В другой раз книга песнопений для службы каждого дня на неделе, написанная рукой Св. Колумбы, соскользнув с кожаной сумкой, в которой она находилась, с плеча мальчика, который упал с моста, погрузилась в некую реку в области Лагенианс (Ленстер). Сама эта книга пролежала в воде с праздника Рождества нашего Господа до конца Пасхальной поры и была впоследствии найдена на берегу реки некоторыми женщинами, которые там проходили. Она была принесена ими в той же самой сумке, которая не только пропиталась водой, но даже сгнила, некоему священнику именем Иогенан, пикту по племени, которому она ранее принадлежала. Иогенан нашел свою книгу неповрежденной и столь же чистой и сухой, как будто бы она столь долгое время находилась в его столе и никогда не падала в воду. И мы установили как бесспорную истину от тех, кто был хорошо осведомлен о деле, что подобное случалось с книгами,

---

<sup>9</sup> Здесь имеются в виду элементы Аристотеля.

написанными руками Св. Колумбы, в нескольких местах, а именно, что книги не смогли получить повреждение от того, что были погружены в воду. Однако отчет, который мы сделали о вышеупомянутой книге Иогенана, мы получили от определенных правдивых и благородных мужей, которые видели саму книгу совершенно белой и прекрасной, после того как она была погружена очень многие дни, как мы и сообщили.

Эти два чуда, хотя и вызванные делами малой значимости и показанные в противоположных элементах, а именно: в воде и огне, способствуют чести блаженного мужа и доказывают его великие и исключительные достоинства пред Господом.

## ГЛАВА IX

*О воде, добытой из твердой скалы молитвами святого*

И поскольку немного прежде было упомянуто об элементе воды, мы не должны обойти молчанием некоторые другие чудеса, которые Господь соделал чрез святого в разное время и в различных местах, в которых тот самый элемент участвовал. В другом случае, когда святой принимал участие в одном из своих путешествий, в ходе его странствий дитя было предоставлено его родителями для крещения, и поскольку в окрестностях не нашлось никакой воды, святой свернул к скале, которая находилась рядом, и, стоя на коленях, помолился краткое время. Затем, встав после своей молитвы, он благословил лицо скалы, из которой незамедлительно излился обильный поток воды, и там он сразу же крестил ребенка. О ребенке, которого крестили, он произнес следующее пророчество, говоря: «Это дитя будет жить очень долгие годы. В юности своей оно будет легко потворствовать желаниям плоти. Впоследствии оно посвятит себя христианской брани вплоть до конца своей жизни, и так отойдет к Господу в доброй старости». Все это сбылось согласно пророчеству святого. Это был Лугуценкалад, родители которого были из Артдайба Муирхола (Арднэмерчен), где даже по сей день виден колодец, называемый именем Св. Колумбы.

## ГЛАВА X

*Об ядовитом источнике воды в стране пиктов, которому святой муж дал свое благословение*

Снова, когда блаженный муж остановился на несколько

дней в провинции пиктов, он услышал о том, что был источник, известный среди язычников, которому глупые люди, ослепленные в чувствах дьяволом, поклонялись как богу. Ибо те, кто пил из этого источника или умышленно мыл в нем свои руки или ноги, были допущены Богом быть пораженными бесовским искусством и идти домой или прокаженными, или подслеповатыми, или, по крайней мере, страдающими от слабости или от немощи иных родов. Всем этим язычники были обольщены и воздавали источнику божественные почести. Выяснив это, святой однажды бесстрашно подошел к источнику, и, наблюдая это, друиды, которых он часто отсылал от себя побежденными и проклятыми, весьма радовались, думая, что он, как и другие, пострадает от соприкосновения с губительной водой. Однако он, подняв вначале свою святую руку и взывая к имени Христа, умыл руки и ноги, а затем со своими попутчиками испил воды, которую он благословил. И с того дня бесы отступили от источника, и мало того, что не было позволено вредить любому, но и даже множество болезней среди людей было исцелено этим самым источником, после того как святой благословил его и умылся в нем.

## ГЛАВА XI

### *Об опасности для блаженного мужа в море и о внезапном спокойствии, произведенном его молитвами*

В другой раз святой муж начал быть в великой опасности в море, ибо все судно яростно металось и тряслось огромными стремительными волнами, и великий штормящий ветер бушевал со всех сторон. Моряки тогда рискнули сказать святому, когда он пытался помочь им в бедствии судна: «То, что ты теперь делаешь, мало полезно нам в настоящей опасности. Тебе должно, скорее, молиться за нас, поскольку мы погибаем». Услышав это, он перестал вычерпывать горькие воды зеленой морской волны и стал изливать сладкозвучную и страстную молитву к Господу. Чудно сказать! В самый момент, когда святой встал на нос, воздев руки к небесам, и молился Всемогущему, весь шторм ветра и ярость моря прекратились скорее, нежели может быть сказано, и незамедлительно последовало совершенное спокойствие. Однако те, кто находился в судне, были поражены и возблагодарили в великом восхищении, воздавая славу Господу в святом и славном муже.

## ГЛАВА XII

### *О другой подобной опасности для него в море*

В другой раз также, когда бушевал дикий и опасный шторм, и его попутчики зывали к святому, чтобы помолился за них Господу, он дал им данный ответ, говоря: «В день сей не мне, но тому святому мужу, аббату Каинниху, молиться за вас в существующей для вас опасности». То, что должно мне рассказать, чудно. В тот же самый час Св. Каинних находился в своем монастыре, который по-латыни называют Кампулюс Бовис, а по-скоттски Ахед-боу (Агэбо, в графстве королевы), и услышал внутренним ухом своего сердца откровением святого Духа вышеупомянутые слова Св. Колумбы, и когда он только-только начал преломлять благословенный хлеб в трапезной после девятого часа, он торопливо оставил стол и с одним башмаком на ноге, в то время как другой в поспешности был оставлен сзади, быстро пошел в церковь, говоря: «Не время нам теперь заниматься обедом, когда судно Св. Колумбы в опасности в море, ибо в самое время сие он стонет и обращается к имени Каинниха с просьбой помолиться Христу за него и его попутчиков в беде». Когда он сказал это, он вошел в часовню и на склоненных коленях помолился краткое время, и Господь услышал его молитву, шторм немедленно прекратился, и море стало весьма спокойным. После чего Св. Колумба, видя в духе, хотя между ними было далекое расстояние, поспешность движения Каинниха к церкви, произнес, ко всеобщему удивлению, эти слова, говоря: «Теперь я знаю, о Каинних, что Бог услышал молитву твою, теперь твой поспешный бег к церкви в одном башмаке премного полезен нам». В таком чуде, как это, затем, мы верим, что у молитв обоих святых была своя доля в труде.

## ГЛАВА XIII

### *О посохе Св. Каинниха, который был забыт в гавани*

В другом случае тот же самый вышеупомянутый Каинних садился для отправления в Скотию (Ирландия) из гавани острова Иоуа (Хи, теперь Иона) и забыл взять с собой свой посох. После его отправления посох был найден на берегу и отдан в руки Св. Колумбы, который, возвратившись домой, принес его в часовню и оставался там один в молитве очень долгое время. Каинних, тем временем, при приближении к острову Оидеху (Оидеч возле

Ислы, вероятно, Текса) внезапно почувствовал себя уколотым в сердце при мысли о своей забывчивости и был глубоко сокрушен этим. Однако спустя некоторое время, оставив судно и пав на коленях в молитве на землю, он нашел перед собой на дерне маленькой земли острова Айтха (родительный падеж от Айтх) посох, который в забывчивости оставил позади себя на острове Иоуа (Хи, теперь Иона). Он был очень удивлен тем, как он был принесен к нему Божественной силой, и воздал благодарения Богу.

#### ГЛАВА XIV

*Как Баитен и Колумбан, сын Беогна, святые священники, плывя в различных направлениях, попросили Господа через молитвы блаженного мужа, чтобы Он даровал им в тот же самый день попутный ветер*

В другой раз также вышеназванные мужи пришли в гости к святому в едином согласии попытаться и получить для себя от Господа попутный ветер на следующий день, хотя они отправлялись в различных направлениях. Святой в ответ откликнулся им следующим образом: «Завтра утром, Баитен, поставив парус от гавани острова Иоуа (Хи, теперь Иона), будет иметь попутный ветер до тех пор, пока не достигнет причала равнины Лунге (Мэг Ланг в Тири)». И Господь даровал это благорасположение в согласии со словами святого, ибо Баитен в тот же самый день под полными парусами полностью пересек открытое море до земли Эतिकан (Тири). Но в третий час того самого дня достопочтенный муж призвал к себе священника Колумбана, говоря: «Баитен теперь счастливо достиг желаемой гавани, приготовься затем ты, чтобы плыть сегодня, Господь вскоре обратит ветер в северный». И в тот же самый час ветер с юга, повинаясь слову, таким образом произнесенному святым мужем, обернулся кругом и стал северным бризом. И таким образом эти два святых мужа отбыли друг за другом в мире и оба поставили паруса: Баитен утром в землю Эतिकан (Тири), а Колумбан после полудня в Ибернию, – и оба совершили плаванья при полных парусах и попутных ветрах. Господь соделал это чудо в ответ на молитву прославленного мужа в согласии с написанным: «Все возможно верующему». После отправления Св. Колумбана в тот день Св. Колумба произнес о нем следующее пророчество: «Святой муж Колумбан, которого мы благословили

при его отправлении, никогда в мире сем не увидит мое лицо снова». И это впоследствии исполнилось, ибо в тот самый год Св. Колумбан отошел к Господу.

## ГЛАВА XV

### *Об изгнании беса, который скрывался в ведре молока*

В другой раз некий юноша именем Колумбан, внук Бриана, поспешно выступил вперед и остановился в двери маленькой кельи, в которой писал блаженный муж. Этот же самый человек, будучи в пути к дому от дойки коров и неся на спине сосуд, полный нового молока, попросил, чтобы святой благословил его бремя, как тот обычно делал. Тогда святой, будучи в это время на далеком расстоянии от него, поднял свою руку и сотворил в воздухе спасительное знамение, которое сразу же вызвало большое волнение. Планка, которая крепила крышку ведра, сдвинувшись назад через два отверстия, в которые была продета, отскочила далеко на большое расстояние, в то время как крышка упала на землю; и большая часть молока пролилась на землю. Тогда молодой парень поставил сосуд с небольшим количеством молока, которое оставалось, дном на землю, и встал на колени в молитве. Святой сказал ему: «Поднимайся, Колумбан, ибо ты сегодня поступил в работе небрежно, потому что ты не изгнал беса, скрывавшегося на дне пустого сосуда, сформировав над ним крестное знамение, прежде чем туда влили молоко. А теперь, как ты видишь, будучи неспособным перенести силу того знамения, он быстро сбежал в страхе, наделал беды в каждом уголке сосуда и пролил молоко. Принеси сосуд затем сюда, поближе ко мне, чтобы я смог благословить его». Это было сделано. Полупустое ведро, которое благословил святой, в тот же самый момент было найдено заполненным Божественным содействием, и то небольшое, которое оставалось на дне, было умножено под благословением его святой руки, так что заполнило его до края.

## ГЛАВА XVI

### *О сосуде, который колдун по имени Силнан заполнил молоком, взятым от быка*

Нижесказанное произошло в доме богатого крестьянина по имени Фоиртгирн, который жил на горе Каинл (не идентифицировано). Когда святой оставался там, он справедливо

решил спор между двумя крестьянами, о чем приходе он знал заранее; и один из них, который был колдуном, с помощью дьявольских чар по приказанию святого набрал молока от быка, который находился рядом. Святой приказал, чтобы это было сделано не для того, чтобы подтвердить это колдовство (Бог да запретит), но чтобы положить им конец в присутствии людей. Поэтому блаженный муж потребовал, чтобы сосуд, полный, как казалось, этого молока, был немедленно передан ему, и он благословил его с таким приговором, говоря: «Теперь таким способом нужно доказать, что это не истинное молоко, как предполагается, но кровь, окрашенная уловкой бесов, чтобы обмануть людей». Едва это было сказано, как молочный цвет уступил место истинному естественному цвету крови. Также и бык, который в течение часа угасал и чахнул с отвратительным истощением, и был почти мертв, был окроплен водой, благословленной святым, и с удивительной скоростью восстановился.

## ГЛАВА XVII

### *О Лагне Мокумине*

Однажды молодой человек доброго поведения и дел, именуемый Лагном, который впоследствии в старости своей был предстоятелем монастыря на острове Елена (Эйлин Неомх, теперь остров Нефа, около Ислы), прибыл к святому и пожаловался на кровотечение, которое в течение нескольких месяцев обильно сочилось из его ноздрей. Попросив, чтобы тот подошел поближе, святой сдвинул обе его ноздри двумя пальцами правой руки и благословил его. И с того часа, когда он получил благословение, до последнего дня его жизни из его носа не вытекло ни капли крови.

## ГЛАВА XVIII

### *О рыбах, которые были специально усмотрены Богом для блаженного мужа*

В другом случае, когда некоторые отважные рыбаки, попутчики этого прославленного мужа, поймали в свои сети пять рыб в реке Сале (Шайл, или Сейл), изобилующей рыбой, святой сказал им: «Попробуйте еще раз, – сказал он, – забросьте вашу сеть в поток, и вы сразу же должны найти большую рыбу, которую

Господь предусмотрел для меня». Повинуясь команде святого, они вытащили своей сетью лосося удивительного размера, которого Бог предусмотрел для него.

## ГЛАВА XIX

В другой раз также, когда святой муж останавливался на несколько дней у озера Си (Локи, в Роскоммоне), он задержал своих попутчиков, когда они стремились идти ловить рыбу, говоря: «Ни сегодня, ни завтра в реке не будет найдено никакой рыбы, однако в третий день я пошлю вас, и вы найдете пойманными в сети двух больших речных лососей». И вот, спустя два кратких дня они забрасывают свои сети и вытаскивают на берег двух самого исключительного размера, которых они нашли в реке, называемой Бо (Бойл). В поимке рыбы в этих двух случаях сила чудес предстает сопровождаемой в то же самое время пророческими видениями, и за обе благодати святой и его спутники воздали пламенные благодарности Богу.

## ГЛАВА XX

*О Несане Кривом, который жил в местности, граничащей с озером Апорс (Лочэбер)*

Этот Несан, хотя и был весьма бедным, в одной оказии очень радостно принял святого как своего гостя. И после того как он так гостеприимно его принял, насколько за один вечер позволили его средства, святой спросил у него, сколько у него телок. Он ответил: «Пять». Святой сказал затем: «Приведи их ко мне, чтобы я смог их благословить». И когда они были приведены, святой поднял свою святую руку, и благословил их, и сказал: «С сего дня твои пять маленьких телок должны возрасти до ста пяти коров». И поскольку тот же самый Несан был человеком скромного состояния, имел жену и детей, святой прибавил дальнейшее благословение, говоря: «Твое семя будет благословлено в детях твоих и во внуках». И все это полностью исполнилось безо всякого недостатка согласно слову святого.

## ГЛАВА XXI

С другой стороны, он объявил следующий пророческий приговор некоему богатому и очень скаредному человеку по имени Уиген, который презирал Св. Колумбу и не оказал ему гостеприимства, сказав: «Но богатство того скупого человека,

который презирал Христа в странниках, которые пришли, чтобы быть его гостями, с этого дня будет постепенно уменьшаться и превратится в ничто. И он сам будет нищим, а его сын будет ходить повсюду от дома к дому с полупустой сумой, и он будет убит соперничающим попрошайкой топором в яме молотильного гумна». И все в обоих случаях исполнилось в точном согласии с пророчеством святого мужа.

## ГЛАВА XXII

*Как святой муж благословил немногий скот, принадлежащий Колумбану, человеку равно скромного состояния, и как после его благословения он увеличился до ста голов*

В другой раз также блаженный муж в один вечер был любезно принят как гость вышеупомянутым Колумбаном, который тогда был очень бедным, и как он сделал ранее в вышеупомянутом рассказе о Несане, он спросил своего хозяина, как только наступило следующее утро, о количестве и разновидности его добра. Когда было спрошено, тот ответил: «У меня только пять маленьких коров, но если ты благословишь их, то их число возрастет». И немедленно святым было приказано ему привести их к нему, и в той же самой манере, как это было с коровами Несана, он дал такие же обильные благословения таковым у Колумбана и сказал: «У тебя будет, даром Божьим, сто пять кров, а также обильное благословение будет на твоих детях и внуках». Все это было даровано в полной мере его землям, и скоту, и потомству, согласно пророчеству блаженного мужа. И что очень странно, число рогатого скота, определенного святым для обоих этих людей, никоим образом не смогло увеличиться, ибо те, которые были вне этого установленного количества, были унесены в результате различных несчастных случаев, никогда не принося никакой пользы, за исключением того, что что-нибудь могло быть использовано для употребления семьей или для раздачи милостыни. В этой истории, таким образом, как и в других, оба дара чудес и пророчества явно демонстрируются вместе, поскольку в увеличении скота мы видим добродетель его благословения и молитвы и, в определении количества, его пророческие знания.

## ГЛАВА XXIII

*О смерти некоторых злых людей, которые отвергли святого*

У достопочтенного мужа была большая любовь к вышеназванному Колумбану из-за многих деяний добра, которые тот совершил по отношению к нему и которые стали причиной того, что он благословил его так, что тот из бедного стал очень богатым. Так вот, был тогда некий злой человек, именем Иоан, сын Коналла, сын Домналла, происходивший от королевского рода Габран. Этот человек притеснял вышеупомянутого Колумбана, друга Св. Колумбы, и не раз, а два нападал, и грабил его дом, и уносил все, что он мог в нем найти. Оттого и случилось с этим злым человеком это не неуместное, когда он и его товарищи, разграбив дом того же самого человека в третий раз, возвращались к судну, нагруженные награбленным, он встретил идущего ему навстречу святого мужа, к которому он выражал свое презрение, когда думал, что тот был далеко. Когда святой упрекал его за его злые дела и советовал и умолял его бросить грабеж, он оставался ожесточенным и упрямым и выражал презрение к святому мужу, и так, дразня и смеясь над святым, он погрузил добычу. Все же святой последовал за ним к краю воды и дошел до колен в чистую зеленую морскую воду, подняв обе руки к небесам, искренне призывая Христа, Который прославляет Своего избранного, воздающего Ему славу.

Итак, гавань, где он таким образом стоял и умолял Господа после отправления притеснителя, находится в месте, называемом по-скоттски Арт-Муирхол (Камю-Геол, Арднэмерчэн). Затем святой, как только он закончил свою молитву, вернулся на сушу и, усевшись на возвышенном месте со своими спутниками, произнес им в тот час эти весьма ужасные слова, говоря: «Этот ужасный негодник, презревший Христа в слугах Его, никогда снова не вернется в этот порт, от которого вы видели теперь его поднявшим парус. Ни он, ни его злые сообщники не достигнут земли, к которой они направляются, ибо это должна предотвратить внезапная смерть. В этот день разъяренный шторм изойдет из облака, которое вы вскоре увидите поднимающимся на севере, сокрушит его и его сообщников, так чтобы ни один не выжил, чтобы рассказать». По прошествии нескольких мгновений, даже при том, что день был совершенно спокоен, зри, из моря явилось облако, как и сказал святой, и вызвало большой ураган, который настиг грабителя с его добычей между Малееаном

и островами Колосус (Малл и Колонсей), и сокрушил его посреди моря, которое внезапно пришло в ярость. И ни один из тех, кто находился в судне, не спасся, как и сказал святой. И таким замечательным образом при таком исключительном шторме, когда все море вокруг оставалось тихим, были грабители ужасно, но справедливо разбиты и погрузились на дно.

## ГЛАВА XXIV

*О некоем Ферадахе, который был поражен внезапной смертью.*

В другой раз также святой специально поручил заботиться о некоем изгнаннике из благородного среди пиктов рода, именуемом Тарайном, одному Ферадаху, богатому человеку, который жил на острове Илеа (Исла), чтобы он мог быть принят в его свите в течение нескольких месяцев как один из его друзей. После того как тот принял этого человека, так высоко рекомендуемого со стороны святого мужа, он через несколько дней поступил предательски и безжалостно приказал, чтобы он был казнен. Когда вести об этом страшном преступлении странники донесли святому, он ответил со следующим предсказанием: «Тот несчастный негодяй лгал не мне, а Богу, и его имя будет изглажено из Книги Жизни. Мы произносим эти слова теперь, в середине лета, но осенью, прежде чем он отведает мяса свиньи, которую он откармливал на плодах деревьев, он будет схвачен внезапной смертью и унесен в адские муки». Когда несчастному человеку рассказали об этом пророчестве святого, он глумился и смеялся над ним, и когда прошло несколько дней осенних месяцев, он заказал заколоть свинью, которая была откормлена на ядрах орехов, – никакой другой свиньи до сих пор не забивали. Он также заказал, чтобы ее внутренности были немедленно вынуты, а кусок был поспешно зажарен для него на вертеле, так чтобы поспешив и съев это таким образом, он смог бы доказать ложность пророчества блаженного мужа. Как только он изжарился, он попросил совсем маленький кусочек, чтобы отведать его, но, прежде чем рука, которую он протянул, чтобы взять его, достигла рта, он испустил последний вздох и упал на спину трупом. И те, кто видел или слышал это, были очень удивлены и испуганы, и они воздавали честь и прославляли Христа в Его святом пророке.

## ГЛАВА XXV

*О некоем другом нечестивом человеке, преследователе церквей, которого по-латыни называли Манус Декстера*

В одном случае, когда блаженный муж жил на острове Хинба (Эилин-на-Нэоимх), и приступил к отлучению некоторых разрушителей церквей и среди них сыновей Коналла, одним из которых был вышеупомянутый Иоан, один из его злых сообщников был побужден дьяволом помчаться на святого с копьём, замышляя убить его. Чтобы предотвратить это, один из братьев, именуемый Финдлуганом, надел сутану святого и встал между, будучи готовым умереть за святого мужа. Но замечательным образом одеяние святого служило своего рода сильным и непроницаемым барьером, который невозможно было пробить ударом очень острого копья, хотя и сделанного очень сильным человеком, но оставалось нетронутым. И тот, на ком оно было, был в безопасности и не пострадал под защитой такой охраны. Однако бандит, сделавший это, имя которого было Манус Декстера, возвратился назад, думая, что он пронзил святого своим копьём.

Точно год спустя, когда святой оставался на острое Иоуа (Хи, теперь Иона), он сказал: «Сейчас закончился год с того дня, когда Лам-десс сделал то, что мог, чтобы убить Финдлугана на моем месте, однако сам он убит, я верю, в сей самый час». И таким образом это произошло: в ту же минуту, согласно откровению святого, на острове, который по-латыни можно назвать Лонга (Луинг), где в сражении между многими людьми с обеих сторон, только этот Лам-десс был убит Кронаном, сыном Баитена, дротиком, который тот метнул, как говорят, во имя Св. Колумбы. И когда он упал, сражение прекратилось.

## ГЛАВА XXVI

*Об еще одном притеснителе невинной*

Когда святой муж, когда был еще юношей, исполняющим обязанности диакона, жил в области Лагененс (Ленстер), изучая Божественную премудрость, однажды случилось, что бесчувственный и безжалостный притеснитель невинного преследовал молодую девушку, которая бежала перед ним по равнине. Поскольку она случайно увидела старца Геммана, учителя вышесказанного молодого диакона, читающего на

равнине, она побежала к нему с такой скоростью, с какой только могла. Будучи встревоженным таким неожиданным появлением, он обратился к Колумбе, который читал на некотором расстоянии, чтобы им вдвоем вместе было сподручнее защитить девушку от ее преследователя. Однако он сразу же подошел, и, не обращая никакого внимания на их присутствие, нанес девушке удар копьём под мантию, и, оставив ее лежать мертвой у их ног, развернулся, чтобы идти назад. Тогда старец в великом горе, обратившись к Колумбе, сказал: «Как долго, святой юный Колумба, будет Бог, праведный Судья, позволять этому ужасному преступнику и этому нашему оскорбителю ходить безнаказанно?» Тогда святой сразу объявил приговор свершившему преступное деяние: «В сие самое мгновение душа этой девушки, которую он убил, взойдет в небеса, душа же убийцы сойдет в преисподнюю». И едва он произнес эти слова, как убийца невинной, подобно Анании перед Петром пал мертвым на месте пред глазами святого юноши. Известия об этой внезапной и ужасной мести скоро распространились повсюду по многим районам Скотии (Ирландия), и с ними замечательная слава святого диакона.

То, о чем мы рассказали, может быть достаточным для ужасных наказаний, причиненных тем, кто был настроен против него. Мы теперь расскажем о некоторых вещах относительно животных.

## ГЛАВА XXVII

### *Как дикий боров пал мертвым по его молитвам*

В одном случае, когда блаженный муж оставался в некоторые дни на острове Сциа (Скай), он оставил братьев и пошел один немного дальше, чем обычно, чтобы помолиться, и, войдя в густой лес, он встретил огромного дикого бора, которому случилось быть преследуемым собаками. Как только святой увидел его на некотором расстоянии, он остановился, пристально смотря на него. Затем, подняв свою святую руку и воззвав к имени Бога в пылкой молитве, он сказал ему: «Ты не двинешься дальше в этом направлении, погибнешь в той точке, которой ты теперь достиг». От звука этих слов ужасное животное не только стало неспособным продолжать двигаться дальше, но и силой его слова пало мертвым пред его лицом.

## ГЛАВА XXVIII

*Как водяное чудовище было прогнано добродетелью молитвы  
блаженного мужа*

В другом случае также, когда блаженный муж несколько дней жил в провинции пиктов, он был обязан пересечь реку Неса (Несс), и когда он достиг берега реки, он увидел некоторых жителей, хоронящих несчастливое человека, который, согласно рассказу тех, кто хоронил его, был недолгое время перед тем схвачен, когда он плавал, и очень жестоко укушен чудовищем, обитавшим в воде. Его несчастное тело было, хотя и слишком поздно, вытащено с помощью крюка теми, кто приплыл в лодке на помощь к нему. Блаженный муж, слушая это, был так далек от того, чтобы быть охваченным ужасом, что он направил одного из своих попутчиков переплыть и переправить через реку плоскодонку, которая была пришвартована к дальнему берегу. И Лугн Мокумин, услышав повеление святого, повиновавшись ему без малейшего промедления, сбросил всю свою одежду, кроме туники, и прыгнул в воду. Но чудовище, которое было далеко не насытившимся, было всего лишь воодушевлено, чтобы добыть побольше добычи, и лежало на дне потока. И когда оно почувствовало, что вода возмутилась от плавания человека, внезапно выплыло и, подняв ужасный рев, бросилось на него с широко раскрытой пастью, когда человек плыл в середине потока. Тогда блаженный муж, наблюдающий это, поднял свою святую руку, тогда как все, как братья, так и незнакомцы, затрепетали от ужаса, и, взывая к имени Божьему, сформировал в воздухе крестное знамение, и приказал свирепому чудовищу, говоря: «Тебе не должно ни идти далее, ни трогать человека, – возвращайся со всей скоростью». Тогда чудовище было испугано голосом святого и сбежало быстрее, чем если бы его оттащили веревками, хотя оно подобралось к Лугну так близко, что между животным и человеком расстояние было не больше, чем длина древка копья. Тогда братья, видящие, что чудовище поплыло обратно и что их товарищ Лугн вернулся к ним в лодке живым и здоровым, были поражены восхищением и воздали славу Богу в блаженном муже. И даже варварские язычники, которые присутствовали при этом, были вынуждены при величии этого чуда, которое сами видели, возвеличить Бога христиан.

## ГЛАВА XXIX

*Как святой благословил почву этого острова, чтобы никакой змей впредь никому не повредил на ней*

В определенный день в то самое лето, в которое он отошел к Господу, святой взшел на колесницу, чтобы посетить некоторых из братьев, которые были заняты неким тяжким трудом в западной части острова Иоуа (Хи, теперь Иона). После того как он произнес к ним некоторые слова в утешение и в поддержку, святой встал на более высокое место и произнес следующее пророчество: «Мои дорогие дети, я знаю, что с сего дня вы никогда не увидите снова на сем поле мое лицо». Видя, как братья исполнились горя от слышания этих слов, святой, как только мог, пытался их успокоить, и, подняв обе святые руки, он благословил весь сей наш остров, говоря: «С сего самого мгновения ядовитые рептилии никоим образом не будут способны причинить на этом острове боль ни людям, ни скоту, пока его жители будут соблюдать заповеди Христовы»

## ГЛАВА XXX

*О ноже, который святой благословил, начертав на нем Крест Господень*

В другой раз некий брат по имени Молуа, внук Бриана, пришел к святому, когда тот писал, и сказал ему: «Я умоляю тебя благословить сей нож, который находится в моей руке». Святой, не отворачивая своего лица от книги, из которой он переписывал, немного протянул свою святую руку с находящимся в ней пером и благословил нож, начертав на нем. Но когда вышесказанный брат с ножом, благословленным таким образом, удалился, святой спросил: «Какого рода нож я благословил тому брату?» Диормит, преданный спутник святого, ответил: «Ты благословил нож для того, чтобы убивать волов». Святой тогда, напротив, сказал: «Я верю Господу моему, что нож, который я благословил, никогда не ранит ни человека, ни скот». Это слово святого мужа в тот же самый час получило сильнейшее подтверждение, ибо тот же самый брат вышел за пределы монастыря и попытался убить вола, но, хотя он предпринимал три решительные попытки всей своей силой, все же он не смог даже порезать кожу. Когда об этом стало известно монахам, они умело расплавили железо ножа и нанесли его тонким слоем на все железные инструменты,

используемые в монастыре. И добродетель благословения святого была такой прочной, что эти инструменты никогда впоследствии не могли причинить рану плоти.

## ГЛАВА XXXI

### *Об исцелении Диормита, когда тот был болен*

В другой раз Диормит, преданный спутник святого, был болен даже до смерти, и святой пришел, чтобы видеть его в его крайнем состоянии. Воззвав к имени Христа, он стоял у постели больного и молился за него, говоря: «О мой Господь, будь благосклонен ко мне, я умоляю Тебя, и не забирай прочь душу моего преданного спутника из ее обиталища во плоти, пока я жив». Сказав это, он некоторое время оставался безмолвным, а затем снова своими священными устами проговорил сии слова: «Сын мой, ты не только не умрешь теперь, но даже будешь жить много лет после моей смерти». Эта молитва святого была услышана: Диормит возвратился к совершенному здоровью и жил к тому же многие годы после отшествия Св. Колумбы к Господу.

## ГЛАВА XXXII

### *Об исцелении Финтена, сына Аида, когда тот находился на грани смерти*

В другой раз также, когда святой совершал путешествие по другую сторону спинного гребня Британии (Друмэлбэн), некий юноша по имени Финтен, один из его спутников, был схвачен внезапной болезнью и ослаб до последней крайности. Его товарищи были очень сокрушены по его поводу и умоляли святого помолиться за него. Сразу уступая их просьбам, святой поднял к небесам свои святые руки в горячей молитве и благословил больного человека, сказав: «Этот юноша, о котором вы умоляете, будет наслаждаться долгой старостью, ибо этот самый юноша после основания монастыря в Каилли-ау-инде (не идентифицировано) завершит сию настоящую жизнь в доброй старости».

## ГЛАВА XXXIII

### *О мальчике, которого святой муж воскресил из мертвых во Имя Господа Христа*

В то время, когда Св. Колумба останавливался на несколько дней в провинции пиктов, некий крестьянин, который со всей семьей слушал и изучал через переводчика Слово Жизни, проповедуемое святым мужем, уверовал и крестился — мужчина вместе с женой, детьми и челядью.

Спустя совсем немного дней после его обращения один из сыновей этого домовладельца подвергся нападению опасной болезни и дошел до самых границ между жизнью и смертью. Когда друиды увидели его в умирающем состоянии, они начали с великой горечью бранить его родителей и расхваливать своих собственных богов как более сильных, чем Бог христиан, и таким образом презирать Бога, как более слабого, чем их боги. Когда обо всем этом было рассказано блаженному мужу, он воскипел рвением по Богу и отправился с некоторыми из своих спутников к дому дружелюбного хозяина, где он нашел сокрушенных родителей, производящих погребение их ребенка, который недавно умер. Святой, видя их сильное горе, стремился утешить их словами утешения и призывал их никоим образом не сомневаться во всемогуществе Бога. Затем он спросил, говоря: «В каком жилье лежит мертвое тело вашего сына?» И, будучи провождаем понесшим утрату отцом в скорбный покой, он оставил всю толпу людей, которые сопровождали его, снаружи и немедленно вступил один в дом скорби, где, пав на колени, он молил Христа, нашего Господа, орошая свое лицо обильными слезами. Затем, встав с колен, он обратил всей взгляд к покойному и сказал: «Во имя Господа Иисуса Христа воскресни и встань на ноги». При звуке этого славного слова от святого душа вернулась в тело, и человек, который был мертв, открыл глаза и возродился. Апостольский муж, взяв его затем за руку, поднял его и, поставив его в стоячее положение, повел его дальше с собой из дома и возвратил его родителям. На это раздались множественные крики приветствия, горе было обращено в радость, а Бог христиан прославлен.

Мы должны посему верить, что у нашего святого был такой же дар чудес, как у пророков Илии и Елисея, и как апостолам Петру, Павлу и Иоанну ему была дарована честь воскресить мертвого к жизни. И теперь на небесах, помещенный среди

пророков и апостолов, этот пророческий и апостольский муж наслаждается славным и вечным престолом в небесной отчизне со Христом, правит с Отцом в единстве Святого Духа во веки и веки.

## ГЛАВА XXXIV

*О болезни, которая посетила друида Броихана за удержание своей рабыни, и об его исцелении по ее освобождению*

В то же самое время достопочтенный муж из гуманных побуждений умолял друида Броихана освободить некую рабыню скоттку, и когда он весьма безжалостно и упрямо отказался расстаться с нею, святой затем проговорил к нему со следующим содержанием: «Знай, о Броихан, и будь уверен, что если ты откажешься освободить эту пленницу, как я желаю для тебя, то ты внезапно умрешь до того, как я снова уйду из этой провинции». Сказав это в присутствии Бруда, короля, он ушел из королевского дворца и ушел к реке Неса (Несс). Из этого потока он взял белую гальку и, показав его своим спутникам, сказал им: «Взгляните на эту белую гальку, которой Бог произведет исцеление от многих болезней среди этого языческого народа».

Говоря таким образом, он немедля прибавил: «Броихан в данный момент подвергается наказанию, ибо ангел, посланный с небес и тяжело поразивший его, разбил на множество осколков стеклянную чашу, из которой он пил, и оставил его в глубоком удуше и наполовину мертвым. Давайте немного подождем здесь двух посланцев от короля, которых поспешно послали за нами, чтобы умолять нас быстро вернуться и помочь умирающему Броихану, который теперь, когда он так ужасно наказан, согласен освободить девочку».

Пока святой все еще говорил, зрите, туда прибыли, как он говорил, два всадника, которых послал король, и которые рассказали, что все произошло с Броиханом в королевской крепости согласно предсказанию святого: и разбитие кубка для питья, и наказание друида, и его готовность освободить пленницу. Затем они прибавили: «Король и его друзья послали нас к тебе просить, чтобы ты излечил его приемного отца Броихана, который лежит в умирающем состоянии».

Услышав эти слова посланных, Св. Колумба послал двух из своих спутников к королю с галькой, который он благословил, и сказал им: «Если Броихан вначале пообещает освободить деву, то

сразу же погрузите этот камешек в воду и дайте ему испить этого, и он сразу же будет исцелен. Однако же если он нарушит свою клятву и откажется ее освободить, то он должен умереть в тот момент».

Эти два человека, повинувшись наставлениям святого, пошли к дворцу и объявили королю слова достопочтенного мужа. Когда их сообщили королю и его наставнику Броихану, то те были столь встревожены, что немедленно освободили пленницу и представили ее посланным святого. Галька затем была погружена в воду и чудным образом, вопреки естеству, осталась покачиваться на поверхности воды, как орех или яблоко, не могучи, поскольку была благословлена святым, утонуть. Броихан испил от камня, когда тот плавал по воде, и сразу же возвратился от края смерти, возвратив прекрасное здоровье и крепость тела.

Эта замечательная галька, впоследствии сохраненная среди королевских сокровищ, через милость Божью впоследствии произвела лечение от различных болезней среди людей, когда она точно в такой же манере плавала, опущенная в воду. И что очень чудно, когда этот же самый камень разыскивался теми больными людьми, чей срок пришел, его не могли найти. Таким же образом в тот день, в который умер король Бруд, хотя он разыскивался, все же его невозможно было найти в том месте, где он был ранее положен.

## ГЛАВА XXXV

*О способе, которым Св. Колумба перевозил Броихана друида и поплыл против ветра*

В определенный день после событий, записанных в предыдущих главах, Броихан, разговаривая со святым, сказал ему: «Скажи мне, Колумба, когда ты намерен поднять парус?» Святой ответил: «Я намерен начать свое плавание через три дня, если Бог мне позволит и сохранит мою жизнь». Броихан сказал: «Напротив, ты не сможешь, ибо я могу сделать ветры неблагоприятными твоему плаванью и заставить великую тьму окутать тебя своим мраком». На это святой сказал: «Все м управляет всемогущая сила Божья, и во имя Его и Его водительствоующим предвидением все наши движения направляются». Что больше мне сказать? В тот же самый день святой, сопровождаемый большим количеством последователей, отправился к длинному озеру реки Неса (Лох-Несс), как он

решил. Тогда друиды начали ликовать, видя, что оно стало очень темным, и ветер был очень сильным и противным. Но если нам интересно, то Бог иногда позволяет им при содействии злых духов поднимать бури и волновать море. Ибо таким образом, легионы бесов встретили однажды посреди моря святого епископа Германуса, пока он плыл через Галльский пролив в Британию, куда он направлялся из рвения ко спасению душ, и подвергли его великим опасностям, подняв шторм и вызвав большую тьму, пока все еще длился день. Однако все это было рассеяно молитвами Св. Германуса быстрее, чем были произнесены его слова, и тьма ушла прочь.

Наш Колумба посему, видя, что море было яростно взволновано, а ветер был самым неблагоприятным для плавания, обратился ко Христу Господу и погрузился в свое маленькое судно, и, пока моряки колебались, он с абсолютной уверенностью повелел, чтобы подняли паруса против ветра. Едва было выполнено это приказание, в то время как вся толпа наблюдала, как судно помчалось против ветра с исключительной скоростью. И спустя краткое время ветер, который до сего времени был против них, обернулся кругом, чтобы помочь им в их плавании, к глубокому удивлению всех. И таким образом весь остаток того дня продолжался самый попутный легкий бриз, и ялик блаженного мужа неслó благополучно к желаемому приюту.

Пусть читатель посему рассмотрит, насколько великим и выдающимся был этот достопочтенный муж, которому Бог Всемогущий для проявления Своего прославленного имени пред язычниками даровал дар сотворения таких чудес, как те, запись о которых мы сделали.

## ГЛАВА XXXVI

*О том, как дверь королевской крепости открылась сама собой*

В другой раз, когда святой совершал свое первое путешествие к королю Броду, случилось, что король, побужденный гордыней королевской власти, действовал надменно и не пожелал открыть своих ворот при первом прибытии блаженного мужа. Когда муж Божий понял это, он приблизился к створчатым дверям со своими спутниками и, вначале осенив их знаменем креста нашего Господа, он затем постучал в них и надавил руками на ворота, которые мгновенно сами собой открылись, засовы отодвинулись назад с огромной

силой. Святой со своими спутниками затем прошел через ворота, таким образом быстро открывшиеся. И когда король разузнал, что случилось, он и его советники исполнились страха, и, немедленно выйдя из дворца, он выступил вперед, чтобы с должным уважением встретить блаженного мужа, к которому он обратился с огромным смирением и почтением. И впредь всегда с того дня, пока он жил, король держал этого достопочтенного и преподобного мужа в большой чести, как и было должно.

## ГЛАВА XXXVII

*О подобном открывании церкви в Поле двух потоков (Тирдэглас, в графстве Типперэри)*

В другом случае, когда святой оставался несколько дней в Скотии (Ирландия), он пошел в ответ на приглашение навестить братьев в монастыре Поля двух потоков (Тирдэглас). Но случилось в результате некоего несчастного случая, что, когда он достиг церкви, не смогли найти ключей от часовни. Когда святой увидел, как братья сетуют друг на друга из-за потерянных ключей и запертой двери, он подошел к самой двери и сказал: «Господь способен без ключа отворить Свой собственный дом для Его слуг». При этих словах засовы замка были отведены с большой силой и дверь открылась. Святой вошел в церковь при всеобщем восхищении всех, и его впоследствии братья принимали наиболее гостеприимно, и все угощали его с величайшим уважением и почитанием.

## ГЛАВА XXXVIII

*О некоем крестьянине, который был нищим, для которого святой сделал и благословил кол для того, чтобы убивать диких животных*

Когда он находился там в другой раз, к Св. Колумбе пришел очень бедный крестьянин, который жил в районе, граничащем с берегом озера Апорик (Лочебер). Блаженный муж, сжалившись над несчастным человеком, у которого не было средств содержать свою жену и семью, отдал ему всю милостыню, которую мог себе позволить, и затем сказал ему: «Бедный человек, возьми в соседнем лесу ветвь и быстро принеси ее ко мне». Несчастный человек принес ветвь, как ему было повелено, и святой, взяв ее в руку, заточил ее, как кол и, благословив ее,

возвратил нуждающемуся человеку, говоря: «Сберегай ее с большой осторожностью, и она, я верю, никогда не причинит боли ни людям, ни скоту, но только диким животным и рыбам. И пока ты сберегаешь этот кол, у тебя никогда не будет недостатка в изобилии оленины в твоём доме».

Несчастный нищий, слушая это, был очень рад и, возвращаясь домой, установил кол в отдаленном месте, которое часто посещалось дикими лесными животными. И когда прошла следующая ночь, он пошел ранним утром, чтобы посмотреть на кол, и нашел оленя крупного размера, который напоролся на него и был пронзен им. Зачем мне упоминать больше случаев? Не проходило дня, так стало традицией, в который он не находил оленя, или лань, или какое-нибудь другое дикое животное торчащим на колу, и таким образом весь его дом заполнился мясом диких животных. Он продал своим соседям все, что оставалось после того, как его собственная семья была снабжена. Но, как в случае с Адамом, зависть дьявола познала этого несчастного человека также через его жену, которая, не как замужняя жена, но как сведенная с ума, таким образом говорила со своим мужем: «Удали кол с земли, ибо если скот или люди погибнут на нем, то ты, и я, и наши дети будем казнены или уведены в плен». На эти слова ее муж ответил: «Этого не будет, ибо, когда святой человек благословлял кол, он сказал, что он никогда не ранит ни людей, ни скот». Все же несчастный человек, после того как привел своей жене это высказывание, вытащил кол с земли, как человек, помешавшийся рассудком, принес его в дом и поставил его напротив стены. Вскоре после того на него налетел домашний пес и убился, и по его смерти его жена сказала ему: «Один из твоих детей упадет на него и убьется». При этих словах его жены он удалил кол из дома и, отнеся его в лес, засунул его в самый густой кустарник, где, как он думал, никакому животному он не сможет повредить. Однако, возвратившись на следующий день, он обнаружил, что на него напоролась косуля и погибла. Он затем убрал его и скрыл, затолкав под воду у края реки, которую по латыни можно назвать Нигра Деа (не идентифицирована). Вернувшись на следующий день, он нашел пронзенного и все еще удерживаемого на нем лосося необычайного размера, которого он едва был способен вытащить из реки в одиночку и донести домой. В то же самое время он снова взял с собой из воды кол и поместил его снаружи на верх своего дома, где ворона вскоре, после того как стало светло, была убита силой падения. На это несчастный

человек, уступая совету своей глупой жены, снял кол с крыши, и, взяв топор, разрубил его на куски, и кинул куски в огонь. Лишив себя таким образом эффективного средства облегчения своего бедствия, он снова, как заслуживал, был доведен до нищеты. Эта свобода от нужды была вследствие кола, так часто упоминаемого выше, который благословил и дал ему блаженный муж, и которого, пока он был сохраним, вполне хватало вместо капканов и сетей. Однако, когда кол был утрачен, несчастный крестьянин, хотя какое-то время был богат, мог только, когда было слишком поздно, сетовать об этом со всей своей семьей весь остаток своей жизни.

### ГЛАВА XXXIX

*О кожаном сосуде для хранения молока, который был унесен со своего места отливом и принесен назад возвратившимся потоком*

В другом случае, когда посыльный блаженного мужа, именем Лугайд и прозываемый Лаитиром, исполнял данное ему распоряжение, совершая приготовления к плаванию в Скотию (Ирландия), он нашел среди походной морской утвари, которая принадлежала судну святого, кожаный сосуд для хранения молока. Этот сосуд он опустил в море, чтобы смочить его, и приложил его камнем порядочного размера. Затем он пошел к святому и сказал ему, что он сделал с кожаной бутылкой. Святой улыбнулся и сказал: «Я не думаю, что этот сосуд, о котором ты говоришь, что погрузил его в волны, будет сопровождать тебя при настоящей оказии». «Почему, – возразил Лугайд, – я не смогу взять его с собой в лодку?» Святой ответил: «Ты узнаешь о причине завтра, когда это докажет происходящее».

Следующим утром, следовательно, Лугайд пошел, чтобы вытащить сосуд из моря, однако поток с отливом унес его ночью. Когда он не смог его найти, он возвратился в горе к святому и, стоя на коленях на земле, исповедовал свою небрежность. Св. Колумба утешал его, говоря: «Мой брат, не горюй о тленном. Сосуд, который унес отлив, возвращающийся поток после твоего отплытия возвратит в место, куда ты его поместил». В девятый час того же самого дня, вскоре после отправления Лугайда с острова Иоуа (Хи, теперь Иона), святой обратился к стоявшим возле него и сказал: «Пусть один из вас пойдет теперь к морю за кожаным сосудом, который был принесен назад возвратившимся

потоком и будет найден в месте, из которого был забран». Услышав те слова, сказанные святым, некий деятельный юноша побежал к побережью, где он нашел сосуд, как святой и предсказал. Он немедленно вытащил его из воды и с великой радостью помчался во всю прыть к святому мужу, в руки которого он его и передал к великому восхищению всех очевидцев.

В двух чудесах, запись которых мы только что сделали, и в которых рассматриваются такие обычные и пустяковые вещи, как деревянный кол и кожаный сосуд, может, однако, наблюдаться, как мы обращали внимание прежде, дар пророчества, соединенный с силой творящих чудес.

Позвольте нам теперь возобновить наш рассказ о других вещах.

## ГЛАВА XL

### *Пророчество святого о Либране из «Камышовой земли»*

В другой раз, когда святой жил на острове Иоуа (Хи, теперь Иона), некий человек, незнатный по происхождению, который в последнее время принял церковное одеяние, переплыл под парусом из Скотии (Ирландия) и прибыл в монастырь блаженного мужа на острове. Святой однажды нашел его сидящим в одиночестве в жилье, предназначенном для странников, и спросил его вначале о его местности, семье и цели его путешествия. Он ответил, что родился в области коннахтян (Коннахт) и что он предпринял это долгое и утомительное путешествие, чтобы искупить свои грехи паломничеством. Чтобы проверить глубину его покаяния, святой затем подробно разложил перед его глазами тяготы и труд, сопутствующие монашеским упражнениям. «Я готов, – сразу ответил он святому, – сделать все, что ты мне предлагаешь, каким бы оно ни было тяжелым и унижительным». Зачем добавлять больше? В тот же самый час он исповедал все свои грехи и обещал, встав на колени на землю, исполнить предписания епитимьи. Святой тогда сказал ему: «Поднимись и сядь». Затем он, когда тот сидел, обратился к нему таким образом: «Ты должен совершить епитимью в течение семи лет на земле Этикан (Тири). Ты и я, благословением Божиим, переживем тот период семи лет». Будучи утешен словами святого, он вначале воздал благодарности Богу и, обратившись впоследствии к святому, спросил: «Что мне делать с клятвой, которую я нарушил? Ибо живя в своей стране, я убил

некого человека и впоследствии, как виновный в его убийстве, я был заключен в темницу. Но некий очень богатый кровный родственник пришел мне на помощь и скоро вызволил меня из моих тюремных цепей, спас меня от смерти, к которой я был приговорен. Когда меня освободили, я клятвенно обязался служить тому другу все дни своей жизни, однако я оставался в услужении ему только краткое время, когда я почувствовал стыд, чтобы служить человеку и намного более предпочел посвятить себя Богу. Поэтому я оставил того земного хозяина, нарушил клятву и, отбив, благополучно достиг тебя. Бог благоприятствовал моему путешествию до сего времени». Святой, видя его, очень много плакал о таких вещах и сперва пророчествовал о нем, дав ответ таким образом, говоря: «В конце семи лет, как я сказал тебе, ты должен прибыть ко мне сюда во время сорока дней Великого поста, и ты приблизишься к алтарю и примешь евхаристию на великом пасхальном празднике». Зачем далее продолжаться словам? Кающийся странник во всем повиновался распоряжениям святого и, быв послан в монастырь равнины Лунге (Ланг Мэг, в Тири) и полностью закончив там епитимью своих семи лет, возвратился к нему во время Великого поста, согласно предыдущему указанию и пророчеству. После празднования Пасхального торжества и прихода в то время к алтарю, как было предписано, он снова пришел к святому, чтобы посоветоваться с ним по поводу вышеупомянутой клятвы. Тогда святой дал на его вопрос пророческий ответ: «Тот земной хозяин, о котором ты прежде говорил, все еще жив; так и твой отец, твоя мать, твои братья. Поэтому теперь ты должен приготовиться к плаванию». И, говоря, он вытащил меч с орнаментом из резной слоновой кости и сказал: «Возьми этот подарок с собой и предложи его твоему земному владельцу как цену твоего выкупа, однако, когда ты предложишь, однако он ни в коем случае не примет его, ибо у него добродетельная, благосклонная жена, и под влиянием ее здравого совета он в тот же самый день без компенсации или выкупа освободит тебя, развязав пояс вокруг твоих пленных чресл. Однако, хотя ты освободишься от этого беспокойства, ты не избавишься от источника беспокойства, возникшего с другой стороны, поскольку твои братья придут и надавят на тебя, чтобы ты оказал добрую поддержку, должную твоему отцу, которым такое долгое время ты пренебрегал. Сразу же подчинишься их желанию и прими на себя обязанность лелеять своего пожилого отца. Хотя обязанность может, в

действительности, показаться тяжелой, ты не должен этим огорчаться, потому что вскоре ты будешь освобожден от нее, ибо с того дня, в который ты возьмешь на себя заботу о своем отце, в конце той же самой недели увидишь его смерть и похороны. Но после похорон твоего отца твои братья придут во второй раз и резко потребуют от тебя, чтобы ты оплатил издержки за твою мать. Однако твой младший брат, несомненно, освободит тебя от этой необходимости, обязавшись вместо тебя исполнить всякий долг или обязательство, которые ты должен своей матери».

Услышав эти слова, вышеупомянутый брат, имя которого было Либран, получил подарок и отправился, обогащенный благословением святого. Когда он достиг своей родной местности, он нашел все точно таким, как пророчествовал святой. Ибо, когда он показал и сделал предложение цены своей свободы своему хозяину, жена того выступила против его желания принять это, говоря: «Какая нам нужда в том, чтобы принять этот выкуп, посланный Св. Колумбой? Мы даже недостойны такой благосклонности. Освободи этого покорного слугу без оплаты. Молитвы святого мужа принесут нам больше прибыли, чем та цена, которая нам предложена». Муж поэтому, выслушав полезный совет своей жены, сразу же освободил раба без выкупа. Тот был впоследствии, согласно пророчеству святого, понуждаем своими братьями взять на себя заботу о своем отце, и он похоронил его по его смерти на седьмой день. После похорон они потребовали, чтобы он исполнил ту же самую обязанность в отношении его матери, однако младший брат, как и предсказал святой, обязался занять его место и таким образом освободил его от обязательства. «Мы ни в коем случае не должны, – сказал он своим братьям, – задерживать дома сего нашего брата, который ради спасения своей души провел семь лет в искупительных упражнениях со Св. Колумбой в Британии».

Будучи таким образом освобожденным от дел, с которыми приставали к нему, он простился со своей матерью и братьями и возвратился свободным человеком в место, называемое на шотландском языке Даир Калгаих (Дерри). Там он нашел судно под парусом, как раз отплывающее от гавани, и он призывал моряков взять его на борт и переправить его в Британию. Однако они, не будучи монахами Св. Колумбы, отказались принять его. Он тогда помолился достопочтенному мужу, который, хотя был удален в теле, но присутствовал в духе, как вскоре доказали события, говоря: «Твое ли это желание, святой Колумба, что эти моряки,

которые не принимают меня, твоего спутника, продолжают свое плавание при полных парусах и попутных ветрах?»

При этих словах ветер, который доселе был попутным для них, тотчас же изменил свое направление в противоположную сторону. Когда это происходило, моряки снова увидели того же самого человека, бегущего в одном направлении с ними вдоль берега реки, и, торопливо посоветовавшись, они закричали ему с судна, говоря: «Возможно, ветер внезапно переменялся против нас по той причине, что мы отказались переправить тебя. Но если бы даже теперь мы пригласили тебя быть с нами на борту, сможешь ли ты изменить эти противные ветры на попутные нам?» Когда паломник услышал это, он сказал им: «Св. Колумба, к которому я направляюсь и которому я служил семь прошлых лет, способен молитвой, если вы возьмете меня на борт, добыть для вас попутный ветер от Господа своего». Тогда они, услышав это, повернули свое судно к земле и попросили, чтобы он присоединился к ним. Как только он взшел на борт, он сказал: «Во имя Всемогущего Бога, которому безупречно служит Св. Колумба, растяните ваши паруса на удлинённых реях». И когда они так сделали, буря встречных ветров немедля сменилась на попутный ветер, и судно под полным парусом совершило успешное плавание к Британии. Достигнув берегов Британии, Либран оставил судно, благословил моряков и отправился сам к Св. Колумбе, который оставался на острове Иоуа (Хи, теперь Иона). Блаженный муж приветствовал его с радостью и, не получая ни от кого информации, полностью рассказал ему обо всем, что случилось на пути: о его хозяине и добродетельном совете его жены, и о том, что он был освобожден по ее совету, также о его братьях и о смерти и похоронах его отца, о его матери и о своевременной помощи его младшего брата, о том как встретились, когда он возвращался, противные и попутные ветры, о словах моряков, когда они вначале отказались принять его, об обещании попутного ветра и о благоприятной перемене его, когда они взяли его на борт своего судна. Зачем мне дальше прибавлять? Каждую деталь, которую святой предсказал, он описал теперь, после того как это в точности исполнилось.

После этих слов путешественник возвратил святому цену своего выкупа, который получил от него; и в то же самое время святой обратился к нему с этими словами: «Поскольку ты теперь свободен, тебя нужно назвать Либраном». Либран в то же самое время с великим рвением принял монашеский обет.

И когда святой опять отослал его назад в монастырь, где он прежде служил Господу в течение семи лет епитимьи, он получил на прощание о себе следующее пророческое извещение: «Ты проживешь еще долгое время и закончишь настоящую сию жизнь в доброй старости, однако ты восстанешь из мертвых не в Британии, а в Скотии (Ирландия)». Слыша эти слова, он склонил колени и горько заплакал. Когда святой увидел его великое горе, он попытался успокоить его, говоря: «Поднимись и не грусти. Ты умрешь в одном из моих монастырей, и твой удел будет среди избранных моих монахов в Царстве, и с ними ты пробудишься от сна смерти в воскресение жизни». Когда он услышал это необычное утешение от святого, он чрезвычайно радовался и, будучи обогащен благословением святого, ушел в мир. Это исполненное истины пророчество святого об этом самом человеке впоследствии исполнилось, ибо, когда он искренне служил Господу многие возобновляемые годы святого послушания в монастыре на равнине Лунге (Мэг Ланг, в Тири), после отшествия Св. Колумбы из мира он был послан в глубокой старости с миссией, касающейся интересов монастыря, в Скотию и продолжал двигаться, как только он высадился на берег, через равнину Брег (Мэгбрег, в Мите), пока не достиг монастыря равнины Дубравы (Дерри). Будучи принят там как странник в помещении для гостей и страдая от некоей болезни, он отошел к Господу в мире в седьмой день своей болезни и был похоронен с избранными монахами Св. Колумбы, согласно его пророчеству, чтобы ожидать воскресения к Вечной Жизни.

Да будет достаточно того, что мы написали эти истинные пророчества Св. Колумбы о Либране из «Камышовой земли». Его называли «из Камышовой земли» потому, что он многие годы был занят в труде собирания камыша.

## ГЛАВА XLII

*О некой молодой женщине, которая, как дочь Евы, переносила большие и чрезвычайно опасные муки рождения*

В определенный день во время пребывания святого на острове Иоуа (Хи, теперь Иона), святой встал, отвлекшись от чтения, и сказал с улыбкой: «Я должен теперь поспешить в часовню, чтобы помолиться Господу ради бедной женщины в Ибернии, которая в это мгновение переносит муки труднейших родов и призывает имя Колумбы. Она верит, что Бог дарует ей

облегчение от ее страданий по моим молитвам, потому что она мне родственница, ведущая прямое происхождение от дома моей матери».

Сказав это, святой, тронутый жалостью к бедной женщине, поспешил к церкви и, склонив колени, искренне молился за нее Христу, Который сам был рожден как сопричастник человекам. Вернувшись из церкви после своей молитвы, он сказал братьям, которые его встретили: «Господь Иисус, рожденный женой, оказал своевременную помощь этой женщине и милостиво избавил ее от ее бедствия. Она благополучно родила дитя, и при этом при сей оказии она не умрет». В тот самый час, как предсказывал святой, бедная женщина, взывая к его имени, благополучно родила и восстановила совершенное здоровье, как мы впоследствии разведали от путешественников, которые прибыли к нам из той части Скотии (Ирландия), где проживала женщина.

## ГЛАВА XLII

*Об одном Лугне по прозвищу Тудида, кормчем, который жил на острове Рехреа (или Рэтлин или Лэмбей), и кого, когда была испорченной, ненавидела его жена*

В другой раз, когда святой жил на острове Рехреа, некий человек незнатного рождения пришел к нему и пожаловался на свою жену, которая, как он сказал, так ненавидела его, что она ни в коем случае не желала позволять ему приближаться к ней для исполнения супружеских обязанностей. Святой, выслушав это, послал за женой и как мог стал порицать ее по этому поводу, говоря: «Почему же, о женщина, ты пытаешься отнять от себя свою плоть, в то время как Господь говорит: «Да будут двое одна плоть»? Ибо плоть твоего мужа – это твоя плоть». Она ответила и сказала: «Все, что бы ты ни потребовал от меня, я готова сделать, каким бы это ни могло бы быть тяжким, за исключением лишь одного этого, что ты никоим образом не заставишь меня спать на одном ложе с Лугном. Я не отказываюсь исполнять никакую домашнюю обязанность или, если ты повелишь мне, даже отправиться за море или жить в каком-нибудь женском монастыре». Святой тогда сказал: «То, что ты предлагаешь, не может быть совершенно законным образом, ибо ты связана законом со своим мужем, пока жив твой муж, потому что было бы нечестивым разлучить то, что Бог сочетал по закону». Сразу же

после этих слов он прибавил: «В сей день пусть мы втроем, а именно: муж, его жена и я сам примем участие в молитве к Господу и в посте». Женщина просто ответила: «Я знаю, что нет невозможного в том, чтобы тебе получить от Бога, когда ты просишь у Него, то, что кажется нам трудным или даже невозможным». Нет нужды более говорить. Муж с женой согласились поститься в тот день со святым, и святой провел без сна в молитве за них следующую ночь. На следующий день он таким образом обратился к жене в присутствии ее мужа и сказал ей: «О женщина, готова ли ты все еще сегодня, как говорила вчера, уйти в женский монастырь?» «Я знаю теперь, – ответила она, – что твоя молитва за меня к Богу была услышана, ибо того человека, которого вчера я ненавидела, сегодня я люблю, потому что сердце мое вчера вечером переменялось во мне неким неведомым образом от ненависти к любви». Зачем задерживаться на этом? С того дня до часа смерти сердце жены было крепко скреплено любовью к своему мужу, так что она более не отвергала тех супружеских прав, которых прежде не желала позволять.

## ГЛАВА XLIII

### *Пророчество блаженного мужа о плавании Кормака, внука Летана*

В другой раз воин Христов, именуемый Кормаком, о котором мы рассказали несколько кратких деталей в первой части этой книги, сделал также вторую попытку обнаружить пустошь в океане. После того как тот пошел вдаль от земли по безграничному океану под полным парусом, Св. Колумба, который тогда оставался по ту сторону спинного гребня Британии (Друмэлбэн), рекомендовал его королю Бруду в присутствии властителя Оркадума (Оркни) в следующих выражениях: «Некоторые из наших братьев недавно подняли парус и стремятся обнаружить пустошь в непроходимом море. Если им случится после многого блуждания прибыть к Оркнейским островам, ты тщательно проинструктируй сего правителя, заложники которого находятся в твоей руке, чтобы никакое зло не случилось с ними в пределах его владений». Святой позаботился, чтобы дать эти указания, потому что он знал, что спустя несколько месяцев Кормака достигнет Оркадума. Так это впоследствии произошло, и такому совету святого мужа Кормака был обязан своим спасением от нависающей смерти.

После того как минуло несколько месяцев, пока святой оставался на острове Иоуа (Хи, теперь Иона) имя Кормака однажды было упомянуто в его присутствии в беседе людьми, которые высказались о том, что еще не было известно, было ли успешным плавание Кормака или нет. Услышав это, святой присоединился к беседе и сказал: «Вы увидите, как Кормак, о котором вы теперь говорите, сегодня прибудет сюда».

И спустя примерно час, чудно сказать, зрите, неожиданно прибыл Кормак и проследовал в часовню, пока все выражали свое восхищение и благодарили Бога.

Упомянув таким образом вкратце предсказание блаженного мужа о втором плавании Кормака, мы должны теперь рассказать о другом одинаково замечательном пророческом знании святого мужа о его третьем плавании.

Когда Кормак был усердно поглощен своим третьим плаванием через океан, он подвергся неизбежнейшей опасности смерти. Ибо, когда в течение четырнадцати летних дней, как и стольких же ночей, его судно совершало плавание под полными парусами при южном ветре прямо прочь от земли в северные области, его плавание, казалось, длилось вне пределов человеческих странствий, а вернуться было невозможно.

Так после десятого часа четырнадцатого дня представились опасности огромнейшего и почти непреодолимого образа. Множество омерзительных и докучливых насекомых, таких, какие никогда не были видимы прежде, роями покрыли море и атаковали киль и бока, нос и хвост судна так яростно, что, казалось, будто они проникнут через кожаное покрытие судна. Согласно сообщениям, данным впоследствии теми, кто там находился, они были размером с лягушку, они могли плавать, но не умели летать, их жало было чрезвычайно болезненным и они скопились на ручках весел.

Когда Кормак и его товарищи-путешественники видели этих и других монстров, описать которых не в нашей компетенции, они были переполнены страхом и тревогой и, проливая обильные слезы, они молились Богу, Который является добрым и скорым помощником тех, кто находится в беде. В тот же самый час наш святой Колумба, хотя находился далеко в теле, присутствовал в духе в судне с Кормаком. Посему он подал знак, и, призвав братьев в часовню, сам вошел в церковь и, обращаясь к присутствующим, произнес следующее пророчество в своей обычной манере: «Братья, молитесь со всем вашим обычным

усердием о Кормаке, который, плывя слишком далеко, зашел за границы человеческой инициативы и подвергнут в это мгновение ужасной тревоге и испугу в присутствии чудовищ, которых прежде никогда не видели и которые почти неопишутемы. Мы должны, посему, сочувствовать нашим братьям и товарищам, находящимся в такой неизбежной опасности, и молиться Господу с ними. Зрите, в это мгновение Кормаки и его моряки проливают обильные слезы и молятся с глубоким пылом Христу. Давайте поможем им своими молитвами, чтобы Бог смог явить нам сострадание и заставить ветер, который прошлые четырнадцать дней дул с юга, дуть с севера. И этот северный ветер, конечно, избавит судно Кормака от всей опасности».

Сказав это, он встал на колени перед алтарем и жалобным голосом излил свои моления к всемогущей силе Бога, Который управляет ветрами и всем. После молитвы он быстро поднялся и, вытирая слезы, радостно благодарил Бога, говоря: «Теперь, братья, давайте возрадуемся за наших дорогих друзей, за которых мы молились, ибо теперь Бог изменит южный ветер на северный, который освободит наших товарищей от опасности и снова приведет их к нам сюда». Когда он говорил, южный ветер прекратился, и после в течение многих дней дул северный ветер, так чтобы судно Кормака было способно достичь земли. И Кормаки поспешил с визитом к Колумбе, и щедростью Божьей они снова виделись друг с другом лицом к лицу к чрезвычайной радости и удивлению всех. Пусть читатель затем тщательно рассмотрит, каким был великим и какими чертами обладал блаженный муж, который обладал таким пророческим даром, и который, зывая к имени Христа, мог управлять ветрами и волнами.

## ГЛАВА XLIV

*Как достопочтенный муж совершил поездку в повозке, которая не была укреплена подходящими чеками*

В другое время, когда святой проводил несколько дней в Скотии (Ирландия), некоторый духовный предмет потребовал его присутствия, и посему он взошел на запряженную повозку, которую он ранее благословил; однако по какой-то необъяснимой небрежности необходимые чеки не были вставлены в отверстия краев осей. Человеком, который в данном случае исполнял обязанности возницы в повозке со Св. Колумбой, был Колумбан, святой муж, сын Эхуда и основатель того монастыря, который на

языке скоттов называют Снам лутир (теперь Слэнор в Грэнарде, графство Лонгфорд). Расстояние, которое они проехали в тот день, было очень длинным, а тряска – серьезной, все же колеса не оторвались от осей и даже не сдвинулись со своих мест, хотя, как было упомянуто прежде, не было человека, чтобы их защитить. Но одна только Божественная благодать так благоволила к достопочтенному мужу, что повозка, в которой он благополучно сидел, продолжала двигаться, не опрокидываясь и не встречая никаких преград, замедляющих их продвижение.

К настоящему времени мы, возможно, написали достаточно о чудесах, которые Божественное всемогущество произвело через этого выдающегося мужа, когда он жил. Теперь мы упомянем некоторые из хорошо заверенных чудес, которые Господь был рад даровать ему после его смерти.

## ГЛАВА XLV

*О дожде, который после нескольких месяцев засухи Господь обильно излил на землю в честь блаженного мужа*

Примерно за четырнадцать лет до даты, в которую мы пишем, произошла во время весны очень великая и долговременная засуха в этих болотистых регионах, такая, что угроза, предвещенная против грешников в книге Левит, казалось, надвигалась на людей: «И небо ваше сделаю, как железо, и землю вашу, как медь; и напрасно будет истощаться сила ваша, и земля ваша не даст произрастений своих, и дерева земли не дадут плодов своих», и т.д.

Мы посему, читая эти слова и боясь нависшего бедствия, посоветовались вместе и решили, что некоторые из старших членов общины должны пройти недавно вспаханное и засеянное поле, взяв с собой белую тунику Св. Колумбы и некоторые книги, написанные им собственноручно, которые они должны поднять вверх и встряхнуть три раза тунику, которую носил святой в час смерти. И затем они должны открыть книги и прочитать их на маленьком холме ангелов (теперь называется Ситин Мор), где граждане небесной страны были иногда видимы сходящими по призыву блаженного мужа. Когда эти указания, предписанные в такой манере, были исполнены, тогда, странно сказать, небо, которое на протяжении предыдущих месяцев марта и апреля было безоблачным, внезапно покрылось плотными парами, возникшими из моря с необычайной быстротой. Обильный дождь

лил день и ночь, и выжженная земля, увлажнившись в достаточной мере, произвела свои плоды в добрую пору и принесла в том самом году самый богатый урожай. И таким образом мольба в само имя блаженного мужа с выставлением его туники и книг приобрела своевременное облегчение в то самое время для многих мест и многих людей.

## ГЛАВА XLVI

*О неблагоприятных ветрах, которые через заступничество нашего святого были изменены в попутные бризы*

Наша вера в чудеса, запись о которых мы сделали, но которые сами не видели, подтверждена, вне сомнения, чудесами, свидетелями которых мы были, ибо в трех различных случаях мы видели, как неблагоприятные бури переменялись в попутные бризы.

В первом случае мы должны были тащить по земле длинные лодки, высеченные из сосны и дуба, и привозить домой таким же образом большое количество материалов для построения судов. Чтобы получить от Господа попутный ветер для нашего плавания, мы предприняли совет и поместили книги и предметы одежды блаженного мужа на алтарь, и в то же самое время постились, пели псалмы и взывали к его имени. И это было даровано святому мужу благосклонностью Божьей, поскольку в день, в который наши моряки совершили все свои приготовления и были готовы перевозить древесину для вышеупомянутых целей в рыбацких лодках и яликах, ветер, который в течение нескольких прежних дней был обратным, внезапно переменялся в попутные бризы. Они устойчиво дули весь день, благословением Божиим, и позволили всему флоту судов совершить свой длинный и опасный переход к острову Иоуа (Хи, теперь Иона) в безопасности и с поспешностью.

Во втором случае, который произошел спустя несколько лет после того, только что упомянутого, наш монастырь требовал ремонта, и нужно было взять некоторое количество дубов неподалеку от устья реки Сале (Сеил, в Лорне) на двенадцати судах, которые мы доставили с этой целью. Наши моряки тогда гребли к морю на веслах. День был спокойным, а море – безмятежным, когда возник внезапный западный ветер, который также называют зефиром, и мы причалили к близлежащему острову, который по-скоттски называется Аиртраго (вероятно,

Керрера), чтобы найти пристанище в его гавани.

Однако тем временем мы стали сетовать на эту неблагоприятную перемену ветра и в какой-то мере даже обвинять нашего Колумбу, говоря: «Разве тебе доставляет удовольствие наша прискорбная задержка в этом месте, о святой? До настоящего времени мы надеялись, что мы сможем получить от тебя некоторую помощь и содействие в наших трудах через Божественное расположение, видя, как мы думали, что ты был уважаем и силен в очах Божьих».

Едва мы так сказали, как, чудно сказать, неблагоприятный западный ветер прекратился, и немедля, в течение одной минуты, стал заметен возникший самый попутный юго-восточный бриз. Морякам тогда было предписано поднять реи для парусов в форме креста и растянуть на них паруса. Таким образом войдя в море с устойчивым и попутным бризом, мы получили возможность без малейшей усталости в тот же самый день достичь нашего острова, радуясь нашему грузу древесины, в компании всех, кто помогал нам в судах. Таким образом упрек святому мужу, хотя и пренебрежительный, немало способствовал нам. И в чем, и в каком великом уважении находился святой у Господа, очевидно из того, что Он так быстро услышал его и переменил ветры.

Затем третий случай был летом после служения синода в Ибернии, когда мы были задержаны противными ветрами на несколько дней среди людей племени Лоерн (Лорн) и достигли острова Сайне (Шуна). Там канун и праздник Св. Колумбы нашли нас чрезвычайно грустными и печальными, ибо мы желали праздновать тот радостный день на острове Иоуа (Хи, теперь Иона). Посему, как и в прежнем случае, мы начали сетовать и говорить: «Действительно ли это приятно тебе, о святой, что мы должны проводить завтра твой праздничный день среди незнакомцев и не праздновать его в сиянии собственной церкви? Для тебя легко получить утром такого дня от Господа, чтобы противные ветры стали попутными и чтобы мы могли быть в состоянии отслужить торжественную мессу твоего рождения в сиянии своей церкви». Следующим утром мы встали на рассвете и видя, что неблагоприятные ветры прекратились, мы пошли на борта наших судов и вышли в море в глубоком спокойствии, когда, зрите, там внезапно возник южный ветер, который был самым благоприятным для нашего плавания. Моряки тогда радостно подняли паруса, и в этом случае также без любого

усилия с нашей стороны наш переход был столь быстрым и столь благоприятным, вследствие милости Божьей к блаженному мужу, что мы достигли причала острова Йоуа (Хи, теперь Иона) после третьего часа, согласно нашему предыдущему сильному желанию. После омовения рук и ног мы вошли в шестом часу в церковь в обществе наших братьев и тотчас же отпраздновали святые службы месс Св. Колумбы и Св. Баитена, чьи праздники совершались в тот день, на рассвете которого, как мы сказали выше, мы стартовали от отдаленного острова Сайне (Шуна).

И о правдивости этой истории, которую я теперь описал, могут засвидетельствовать живые до сих пор не один или два свидетеля, как того требует закон, но сотни и более.

## ГЛАВА XLVII

### *О чуме*

То, что мы собираемся рассказать о чуме, которая в наше собственное время дважды посетила большую часть мира, заслуживает, я думаю, причисления к не меньшим чудесам Св. Колумбы. Ибо, не говоря уже о других и больших странах Европы, включая Италию, римские государства и Цезальпинские провинции Галлии с государствами Испании также, расположенными за Пиренеями, эти острова моря, Скотия (Ирландия) и Британия были дважды разорены ужасным мором на всем своем протяжении, кроме этих двух племен, пиктов и скоттов Британии, которые отделены друг от друга Спинными горами Британии. И хотя ни один из этих народов не был свободен от тех печальных преступлений, которые, как правило, вызывают гнев вечного Судьи, все же оба до настоящего времени терпели снисхождение и милостиво сберегались. Итак, какому другому человеку может быть приписано это благоволение, дарованное им Богом, кроме как Св. Колумбе, чьи монастыри лежат в пределах территорий обоих этих народов и были рассматриваемы обоими *народами* до сего времени с самым великим уважением? Однако то, что я должен теперь сказать, не может, я думаю, быть услышанным без тоски, что есть очень много людей в обеих странах, которые в своем невежестве, что они обязаны своему освобождению от чумы молитвам святого, неблагодарно и злобно злоупотребляют терпением и благостью Божьей. Но я часто воздаю свои величайшие благодарности Богу за то, что через заступничество нашего святого покровителя

сохранил меня и их на наших островах от разрушительных действий мора, и также в Саксонии, когда я отправился с визитом к моему другу королю Альфриду, где чума бушевала и нанесла разорение многим из его деревень, все же и при первом ее нападении, сразу же после битвы при Экфриде, и во второй раз, два года спустя, Господь милостиво спас меня от опасности, хотя я жил и перемещался в самом эпицентре чумы. Божественная милость распространилась также и на моих спутников, ни один из которых не умер от чумы и не подвергся нападению любой другой болезни.

Здесь я должен закончить вторую книгу, записывающую чудеса, и правильным для меня является привлечь внимание к тому факту, что многие из хорошо удостоверенных чудес были опущены, чтобы не изнурять читателя.

Здесь заканчивается вторая книга.



# Биография Святого Колумбы

Эта книга была написана Адомнаном (627/628-704),  
девятым аббатом Ионы (679-704).

Книга III  
**О видениях ангелов**



## СОДЕРЖАНИЕ ТРЕТЬЕЙ КНИГИ

### **ГЛАВА I 100**

### **ГЛАВА II 100**

### **ГЛАВА III 101**

О луче света, который был виден на лице мальчика, когда он лежал спящим 101

### **ГЛАВА IV 101**

О явлении святых Ангелов, которых Св. Брендан видел, как они сопровождали блаженного мужа на равнине 101

### **ГЛАВА V 102**

О Ангеле Господнем, сопровождавшем блаженного мужа в его путешествии, которого видел святой Финнио 102

### **ГЛАВА VI 102**

Как Ангел Господа явился в видении Св. Колумбе, когда тот находился на острове Хинба (Эилин-на-Нэоимх), который был послан к нему, чтобы он мог помазать короля Айдана 102

### **ГЛАВА VII 103**

О явлении ангелов, несущих к небесам душу блаженного Брито 103

### **ГЛАВА VIII 104**

О видении ангелов, удостоивших того же самого святого мужа, когда они поднимали к небесам душу одного по имени Диормит 104

### **ГЛАВА IX 105**

О храброй борьбе ангелов против демонов, и как они своевременно помогали святому в этом самом конфликте 105

### **ГЛАВА X 106**

О явлении ангелов, которых муж Божий видел уносящими к небесам душу кузнеца, именуемого Колумбом и прозываемого Коилригином 106

## **ГЛАВА XI 106**

О подобном видении ангелов, которых блаженный муж созерцал переносящими к небесам душу некой добродетельной женщины 106

## **ГЛАВА XII 107**

О явлении святых ангелов, которых Св. Колумба созерцал встречающими душу Св. Бренена, основателя монастыря, который по-скотски называют Бирра (Бирр, в графстве короля), при ее переходе 107

## **ГЛАВА XIII 107**

О видении святых ангелов, которые несли к небесам душу епископа Св. Колумбана Моку Лоигса 107

## **ГЛАВА XIV 108**

О явлении ангелов, которые сошли, чтобы встретить души монахов Св. Комгелла 108

## **ГЛАВА XV 108**

О явлении ангелов, которые прибыли встретить душу одного Эмхата 108

## **ГЛАВА XVI 109**

Об Ангеле Господнем, который прибыл так быстро и так своевременно к облегчению брата, который упал с вершины свода монастыря в Оквуд Плайн (Дери) 109

## **ГЛАВА XVII 110**

О множестве святых ангелов, которые, как видели, сошли с небес по приглашению блаженного мужа 110

## **ГЛАВА XVIII 111**

О ярком столпе, который видели пылающим над головой святого 111

## **ГЛАВА XIX 112**

О сошествии или посещении Святого Духа, которое происходило с достопочтенным мужем на том же самом острове в течение трех дней и трех ночей 112

## **ГЛАВА XX 112**

Об ангельском блеске света, которую Виргнус — юноша доброго нрава и впоследствии соделанный Богом старшим в той церкви, в которой я, хотя и недостойно, теперь служу — видел сходящим на Св. Колумбу в церкви в зимнюю ночь, когда братья покоились в своих помещениях112

### **ГЛАВА XXI 113**

О другом очень похожем видении великого блеска 113

### **ГЛАВА XXII 114**

О другом подобном явлении Божественного света 114

### **ГЛАВА XXIII 115**

О другом видении ангелов, которых святой видел приходящими для встречи его души, как бы показывая, что она собиралась оставить тело 115

### **ГЛАВА XXIV 116**

Как наш покровитель Св. Колумба отошел к Господу116

### **Эпилог 122**

## ГЛАВА I

В первой из этих трех небольших книг мы под руководством Божиим кратко и сжато рассказали, как было замечено прежде, о некоторых из пророческих откровений. Во второй мы сделали запись могучих чудес, совершенных блаженным мужем, которые обычно, как мы часто обращали внимание, сопровождалась даром пророчества. Однако в этой третьей книге, которая говорит о явлениях Ангелов, мы расскажем то, что наш святой узнавал о других, или другие видели о нем. Мы также опишем некоторые, которые были явлены обеим сторонам, хотя и в различной мере, то есть самому святому особенно и ясно, а другим — неправильно и частично, или иными словами, внешне и опытно, тем не менее в тех же самых видениях или ангелов, или небесного света. Неважно, каким в каждом случае происходящее в этих видениях может сперва показаться нелепым, это полностью уйдет, когда мы продолжим рассказывать о них так, как следует. Однако теперь мы должны начать о самом рождении блаженного мужа и рассказать об этих ангельских проявлениях.

## ГЛАВА II

В некую ночь между зачатием и рождением достопочтенного мужа Ангел Господень явился его матери во сне, принеся ей, когда он стоял возле нее, некую одежду необычайной красоты, на которой, как казалось, были изображены цветки самых прекрасных оттенков цветов. Спустя краткое время он попросил ее назад и забрал из ее рук, и, подняв и развернув ее, он пустил ее по воздуху. Однако она, загрустив от ее потери, сказала тому человеку почтенного вида: «Почему ты так скоро убираешь от меня этот прекрасный плащ?» Он немедля ответил: «Потому что эта мантия настолько благородна, что ты долее не сможешь сберечь ее у себя». Когда это говорилось, женщина видела, что вышеупомянутая одежда постепенно отдалялась от нее в полете, а затем она расширилась так, что стала больше равнины и во всех своих размерах превышала горы и леса. Затем она услышала следующие слова: «Женщина, не горюй, ибо мужу, к которому ты прилепилась брачными узами, ты родишь сына таких великих качеств, что его будут считать среди народа как одного из пророков Божьих, и предопределенного Богом быть вождем неисчислимых душ для небесной страны». При этих словах

женщина пробудилась от своего сна.

### ГЛАВА III

*О луче света, который был виден на лице мальчика, когда он лежал спящим*

В другую ночь Круитнехан, священник безупречной жизни, чьей заботе был вверен блаженный подросток, возвратившись после мессы из церкви домой, обнаружил, что его дом освещен ярким светом, и на самом деле видел огненный шар, находящийся над лицом маленького мальчика, когда тот лежал и спал. При виде сего он сразу задрожал и пал наземь на лицо свое в великом изумлении, хорошо зная, что это служило признаком того, что благодать Святого Духа излилась с небес на его юного подопечного.

### ГЛАВА IV

*О явлении святых Ангелов, которых Св. Брендан видел, как они сопровождали блаженного мужа на равнине*

Ибо действительно, по прошествии многих лет, когда Св. Колумба был отлучен от церкви по извинительным и совсем пустяковым причинам, в действительности же совсем несправедливым, как это впоследствии выяснилось в конце, он пришел на то самое собрание, созванное против него. Когда Св. Брендан, основатель монастыря, который на языке скоттов называют Бирра (Бирр, в графстве короля), увидел вдалеке, что он приближается, он быстро поднялся и, склонив голову, почтительно поцеловал его. Когда некоторые из старших в том собрании, отойдя в сторону от других, придирались к нему и говорили: «Почему ты не отказался от того, чтобы подняться в присутствии отлученного человека и поцеловать его?» – он ответил им таким образом: «Если бы, – сказал он, – вы видели, что Господь счел целесообразным показать мне о сем этом избранном, которого вы бесславите, то вы никогда бы не отлучили человека, которого Бог не только не отлучает по вашему несправедливому приговору, но даже еще более высоко ценит». «Как, мы желали бы знать, – возразили они в ответ, – Бог возвеличивает, как ты сказал, того, кого мы не без причины отлучили?» «Я видел, – сказал Брендан, – как весьма блистающий столп с пламенными лучами предшествовал тому

самому человеку Божьему, к которому вы относитесь с презрением. Я также видел, как в переходе через равнину его сопровождают святые ангелы. Посему я не смею пренебрегать тем, кого я вижу предопределенным Богом быть вождем к жизни для своего народа». Когда он это сказал, они прекратили и были настолько далеки от того, чтобы иметь смелость держать святого сколь бы то ни было долее в отлучении, что даже обходились с ним с величайшим уважением и почтением. Это происходило в Теилте (Тэйлт, теперь Телтаун).

## ГЛАВА V

*Об Ангеле Господнем, сопровождавшем блаженного мужа в его путешествии, которого видел святой Финнио*

В другом случае святой пошел к достопочтенному епископу Финнио, который прежде был его наставником, когда он был юношей, чтобы навестить этого мужа, который находился в преклонном возрасте. Когда Св. Финнио видел, что тот пришел к нему, он видел также Ангела Господня, сопровождавшего его, пока он шел. И как передано нам хорошо осведомленными людьми, он известил об этом определенных братьев, которые стояли возле него, говоря: «Зрите, взгляните теперь на Колумбу, как он подходит. Он был почтен достойным того, чтобы его в его странствиях сопровождал ангельский обитатель небес». Примерно в то же время святой муж со своими двенадцатью учениками и соратниками приплыл в Британию.

## ГЛАВА VI

*Как Ангел Господа явился в видении Св. Колумбе, когда тот находился на острове Хинба (Эилин-на-Нэоимх), который был послан к нему, чтобы он мог помазать короля Айдана*

В другом случае, когда этот выдающийся муж находился на острове Хинба (Эилин-на-Нэоимх) он в ментальном экстазе в определенную ночь видел ангела, посланного к нему с небес и держащего в своей руке стеклянную книгу, имеющую отношение к помазанию королей. Получив книгу из руки ангела, достопочтенный муж по его команде стал читать ее. И когда он отказывался помазать короля Айдана, как предписывала книга, потому что у него была великая привязанность к Иогенану, его брату, ангел, внезапно протянув свою руку, ударил святого бичом,

мертвенно бледные следы от которого оставались на его боку все дни его жизни. И он прибавил эти слова: «Знай наверняка, – сказал он, – что я послан к тебе Богом с книгой из стекла, чтобы в соответствии с прочитанными тобой словами в ней ты провел инаугурацию Айдана на королевство. Однако если ты откажешься повиноваться этому повелению, то я ударю тебя снова». Когда посему сей Ангел Господень являлся в течение трех следующих ночей, имея в своей руке ту же самую стеклянную книгу, и повторил те же самые повеления Господа о помазании того же самого короля, святой, повинуюсь велению Господа, переплыл к острову Йоуа (Хи, теперь Иона) и там рукоположил, как ему было велено, королем Айдана, который прибыл одновременно со святым. Во время слов посвящения святой объявил о будущем детей, внуков и правнуков Айдана, и, возложив на его голову руку, он посвятил и благословил его.

Кумменеус Альбус в книге, которую он написал о добродетелях Св. Колумбы, сообщает, что Св. Колумба начал свое предсказание об Айдане, и его детях, и его королевстве в следующей манере: «Поверь мне без сомнений, о Айдан, – сказал он, – что ни один из твоих врагов не сможет сопротивляться тебе, если ты вначале не станешь поступать несправедливо в отношении меня и моих преемников. Посему повели детям своим, чтобы они порекомендовали своим детям, своим внукам и их потомству не позволять скипетру их отходить от их рук через злые советы. Ибо в любое время, в которое они повернутся против меня или моих родичей, находящихся в Ибернии, бич, который я претерпел из-за тебя от ангела, рукой Божьей принесет им великое бесчестье, и сердца людей отклонятся от них, и противники их весьма усилятся против них».

Так вот, это пророчество исполнилось в наши собственные времена в сражении при Рот (Мэг Рэт, произошло в 637 году), в котором Домналл Брекк, внук Айдана, опустошил без малейшего повода территорию Домналла, внука Айнмуирега. И с того дня по сей они они были подавляемы чужеземцами – участью, которая пронзает сердце стонами и горем.

## ГЛАВА VII

*О явлении ангелов, несущих к небесам душу блаженного Брито*

В другое время, когда святой муж останавливался на острове Йоуа (Хи, теперь Иона), один из его монахов, именем

Брито, муж, склонный ко всем добрым трудам, будучи охвачен физической болезнью, ослаб до последней крайности. Когда достопочтенный муж пришел навестить его в час его отшествия, он несколько мгновений постоял у его кровати, а затем, дав ему свое благословение, быстро удалился из дома, не желая видеть его смерти. И в тот самый момент, как святой муж оставил дом, монах закончил свою настоящую жизнь.

Тогда выдающийся муж, проходя по дворику своего монастыря, подняв взор к небесам, в течение долгого времени оставался в удивлении и восторге. Однако некий брат по имени Аидан, сын Либира, воистину добродетельный и религиозный муж, который был единственным из присутствующих в то время братьев, пал на колени и попросил, чтобы святой сказал ему о причине столь великого изумления. Святой сказал ему в ответ: «Я в это мгновение видел, что святые ангелы борются в воздухе против неприятельских сил. И я воздаю благодарения Христу, Судье, ибо победившие ангелы унесли к радостям нашей небесной страны душу сего странника, который является первым из нас, кто умер на этом острове. Однако я умоляю тебя не раскрывать эту тайну никому во время моей жизни».

## ГЛАВА VIII

*О видении ангелов, удостоивших того же самого святого мужа, когда они поднимали к небесам душу одного по имени Диормит*

В другой раз странник из Ибернии прибыл к святому и несколько месяцев оставался с ним на острове Иоуа (Хи, теперь Иона). Блаженный муж однажды сказал ему: «Одно из духовных лиц твоей провинции, имени которого я еще не знаю, в это мгновение несут к небесам ангелы». Тогда брат, услышав это, начал разыскивать внутри себя относящееся к провинции Антерии (Эртир), которая по-скоттски называется Индайртир (Восточный Эркер, в Ольстере), а также по поводу имени того блаженного мужа, и в надлежащем курсе этого выражался таким образом, говоря: «Я знаю воина Иисуса Христа по имени Диормит, который построил маленький монастырь в том самом районе, где я жил». Святой сказал ему: «Тот, о ком ты говоришь, — это тот самый человек, который был унесен в рай ангелами Божьими».

Однако должен быть очень внимательно отмечен тот факт, что наш достопочтенный муж более всего заботился о том, чтобы

скрыть от людского знания многие загадочные тайны, которые были скрыты от других, но показаны ему Богом, и делал он это по двум причинам, как он однажды намекнул некоторым из братьев: во-первых, для того чтобы он мог избежать тщеславия, а во-вторых, чтобы слухи о его откровениях, распространившись за границей, не могли привлечь с вопросами к нему неисчислимые толпы тех, кто стремился бы задать несколько вопросов относительно себя.

## ГЛАВА IX

*О храброй борьбе ангелов против демонов, и как они своевременно помогли святому в этом самом конфликте*

В другой день, когда святой муж жил на острове Иоуа (Хи, теперь Иона), он пошел поискать в лесах место, более удаленное от людей и приспособленное для молитвы. И там, когда он начал молиться, он внезапно узрел, как он впоследствии сказал нескольким братьям, весьма черное воинство демонов, сражающихся против него железными дротиками. Эти злые демоны желали, как Святой Дух раскрыл святому, напасть на его монастырь и убить теми же самыми копьями многих из его братьев. Однако он с предельной храбростью в одиночку сражался против неисчислимых противников такой природы, приняв доспехи апостола Павла. И таким образом противоборство было поддерживаемо с обеих сторон большую часть дня: ни демоны, хотя они были бесчисленны, не могли победить его, и при сем том и он не был способен в одиночку изгнать их с острова, пока ангелы Божии, как святой впоследствии рассказал определенным людям, немногие числом, не пришли к нему на помощь, и когда демоны в ужасе уступили дорогу. В тот же самый день, когда святой возвратился в свой монастырь, он произнес такие слова о тех же самых легионах противников, говоря: «Те смертоносные противники, которые в этот день милостью Божьей и помощью Его ангелов были обращены в бегство с этой маленькой земной тропинки, убежали в землю Этикан (Тири), и там, как дикие захватчики, они нападут на монастыри братьев и вызовут пагубные болезни, от которых многие будут мучительно болеть и умрут». Все это исполнилось в те дни, как и предвидел блаженный муж. И два дня после того он таким образом проговорил откровением Святого Духа: «Баитен управлял настолько мудро, Божьей помощью, что паства церкви, в которой

он помазан Богом предводительствовать, будет ограждена постами и молитвами от нашествия демонов, и никто, кроме одного человека, не умрет при этой okazji». Все произошло именно так, как было предсказано, ибо, пока многие в других монастырях того же самого острова пали жертвой той болезни, ни один, кроме одного, о ком говорил святой, не умер среди паствы, которая находилась под руководством Баитена.

## ГЛАВА X

*О явлении ангелов, которых муж Божий видел уносящими к небесам душу кузнеца, именуемого Колумбом и прозываемого Коилригином*

Некий кузнец, очень преданный трудам милосердия и исполненный других добрых дел, проживал во внутренних районах Скотии (Ирландия). Когда вышеупомянутый Колумб, прозываемый Коилригином, умирал в доброй старости, как раз в ту самую минуту, когда он отходил из тела, Св. Колумба, который тогда был на острове Иоуа (Хи, теперь Иона), таким образом обратился к некоторым из старших братьев, которые стояли вокруг него: «Колумб Коилригин, кузнец, не трудился напрасно, видя, что он должен был иметь счастье, ибо он желал приобрести вечные награды трудом своих рук. Ибо, зрите, в это мгновение душу его святые ангелы несут к радостям небесной страны, потому что он отдал все, что он смог заработать своим ремеслом, в милостыню бедным».

## ГЛАВА XI

*О подобном видении ангелов, которых блаженный муж созерцал переносящими к небесам душу некой добродетельной женщины*

В подобной же манере в другом случае, когда святой муж жил на острове Иоуа (Хи, теперь Иона), он однажды внезапно поднял свой взор к небесам и произнес слова: «О счастливая женщина, счастливая по причине своих добродетелей. Ангелы Божии теперь несут твою душу в рай». Итак, эти слова из уст святого услышал некий набожный брат сакс именем Генер, который в тот момент трудился в своем ремесле, будучи пекарем. И в тот же самый день месяца в конце того же самого года святой обратился к тому же самому саксу Генеру и сказал: «Я вижу изумительную вещь: зри, женщина, о которой я говорил в твоём

присутствии в предшествующем году, теперь встречает в воздухе душу своего мужа, бедного и святого человека, и вместе со святыми ангелами участвует в противоборстве за это с враждебными силами. Их объединенным содействием и при помощи добродетельных качеств самого мужчины его душа спасена от нападков демонов и принесена к месту вечного отдыха.

## ГЛАВА XII

*О явлении святых ангелов, которых Св. Колумба созерцал встречающими душу Св. Бренена, основателя монастыря, который по-скоттски называют Бирра (Бирр, в графстве короля), при ее переходе*

В другой день также, когда достопочтенный муж проживал на острове Иоуа (Хи, теперь Иона), он призвал весьма рано утром своего спутника Диормита, так часто упоминаемого прежде, и приказал ему, говоря: «Приготовься в поспешности к празднованию Святой Евхаристии, ибо сегодня день рождения блаженного Брендена». «Почему, – спросил его спутник, – ты приказываешь, чтобы такая торжественность мессы была приготовлена сегодня? Ибо из Скоттии (Ирландия) к нам не прибывало никакого посыльного, чтобы рассказать нам о смерти того святого человека?» «Иди, – сказал святой, – это твоя обязанность – повиноваться моим распоряжениям. Ибо в сию прошедшую ночь я видел, что небеса внезапно открылись и хоры ангелов спустились, чтобы встретить душу святого Брендена. И блеск был столь велик и несравним, что в тот самый час он освещал весь мир».

## ГЛАВА XIII

*О видении святых ангелов, которые несли к небесам душу епископа Св. Колумбана Моку Лоугса*

В другой день также, когда братья утром надевали сандалии и готовились отправиться к своим различным занятиям в монастыре, святой, напротив, предложил им в тот день отдохнуть и подготовиться к святой жертве, приказывая также, чтобы в этот день были совершены некоторые дополнения, такие, как в День Господень. «Я должен, – сказал он, – хотя и недостойно, отпраздновать сегодня святые тайны Евхаристии ради почитания той души, которая вчера вечером взошла к раю за

пределы небесных звезд, которая переносится туда среди хоров небесных ангелов».

От этих слов братья повиновались и, согласно его указаниям, отдыхали в тот день, затем, после приготовления к должному празднованию священного обряда, они сопровождали святого по пути в церковь в белых одеждах, как при празднике. Но случилось, когда в ходе пения службы молитва, как обычно, пелась в ознаменование имени Св. Мартина, святой, внезапно обернувшись к певцам, когда они подошли к тому, чтобы упомянуть то имя, сказал: «Вы должны молиться сегодня за Св. Колумбана, епископа». Тогда все присутствующие братья поняли, что Колумбан, епископ в Ленстере, дорогой друг Св. Колумбы, отошел к Господу. Краткое время спустя некоторые люди, которые прибыли из провинции Ленстер, рассказали, как епископ умер в ту самую ночь, в которую это стало таким образом известно святому.

## ГЛАВА XIV

*О явлении ангелов, которые сошли, чтобы встретить души монахов Св. Комгелла*

В другой раз, когда достопочтенный муж жил на острове Иоуа (Хи, теперь Иона), он внезапно заволновался и созвал братьев звуком колокола. «Теперь, – сказал он, – давайте поможем своими молитвами монахам аббата Комгелла, которые сейчас рискуют быть утопленными в озере Калф (Локк Лэодх, теперь Белфаст Ло), ибо, зрите, в это мгновение они сражаются против вражеских сил в воздухе и стремятся спасти душу некого странника, который также тонет вместе с ними». Затем после рыданий и страстной молитвы он торопливо встал прямо перед алтарем с радостным лицом, пока братья продолжали лежать, обессилев в молитве. «Воздайте благодарения, – сказал он, – Христу, ибо теперь святые ангелы, придя на помощь святым душам, спасли сего странника от нападков демонов и вытащили его с триумфом как воины-победители».

## ГЛАВА XV

*О явлении ангелов, которые прибыли встретить душу одного Эмхата*

В другой раз, когда святой странствовал по ту сторону

Спинного гребня Британии (Друмэлбэн) возле озера реки Неса (Лох-Несс), он был внезапно вдохновлен Святым Духом и сказал сопровождавшим его братьям: «Давайте пойдём побыстрее, чтобы встретить святых ангелов, посланных из царства вышних небес, чтобы унести с собой душу язычника, и теперь ждут нашего прибытия туда, чтобы мы могли крестить в назначенное время перед смертью этого человека, который сохранил чрез всю свою жизнь, даже до старости своей, свою природную добродетель». И сказав только это, святой пожилой муж торопил своих попутчиков как только мог и шел перед ними, пока он не пришел в район, называемый Аирхарт-дан (Арочдэн, теперь Глен Эркухарт). И там он нашел пожилого человека, которого звали Эмхатом, который, слушая Слово Божье, проповеданное святым, уверовал и крестился и сразу же после, исполненный радости и спасенный от зла, отошел к Господу в сопровождении ангелов, пришедших встретить его. Его сын Виролек также уверовал и крестился со всем своим домом.

## ГЛАВА XVI

*Об Ангеле Господнем, который прибыл так быстро и так своевременно к облегчению брата, который упал с вершины свода монастыря в Оквуд Плайн (Дери)*

В другой раз, когда святой муж сидел в своей маленькой келье, занимаясь письмом, неожиданно его лицо изменилось, и он издал из своей чистой груди сей крик, говоря: «Помогите! Помогите!» Двое из братьев, стоявших у двери, а именно Колга, сын Селлаха, и Лугн Мокублай спросили о причине такого внезапного крика. Достопочтенный муж ответил, говоря: «Я повелел Ангелу Господа, который сейчас стоял посреди вас, быстро пойти помочь одному из братьев, который падал с самой высокой точки того большого дома, который теперь построен в Оквуд Плайн (Дери)». И святой впоследствии прибавил сии слова, говоря: «Как замечательна и почти не передаваема словами стремительность ангельского движения, подобная, как мне представляется, скорости молнии! Ибо небесный дух, который сейчас улетел от нас, когда тот человек начал падать, прибыл туда, чтобы поддержать его, в самом деле, во мгновение ока, прежде чем его тело достигло земли. Упавший человек не ощутил никакого перелома или ушиба. Как чудна, я скажу, та стремительнейшая и своевременная помощь, которая смогла быть

так быстро подана, даже несмотря на то, что между этим лежит такое расстояние земли и моря».

## ГЛАВА XVII

*О множестве святых ангелов, которые, как видели, сошли с небес по приглашению блаженного мужа*

В другой раз также, когда блаженный муж жил на острове Иоуа (Хи, теперь Иона), он сообщил сие собранным братьям с превеликой серьезностью, говоря: «Сегодня я желаю пойти один в западную равнину сего острова. Пусть никто из вас не следует за мной». Они повиновались, и он пошел один, как и желал. Однако брат, который был хитрым и любопытного нрава, направился другой дорогой и тайком расположился на вершине определенного небольшого холма, который возвышался над равниной, потому что он был очень озабочен тем, чтобы разведать, по какой же причине блаженный муж ушел один. Пока шпион на вершине холма смотрел на него, пока тот стоял на насыпи равнины с поднятыми руками и взором, обращенным в молитве к небесам, тогда, странно сказать, он созерцал представившуюся его глазам замечательную сцену, которой тот брат, как я думаю, не без Божьего позволения, своими собственными глазами был свидетелем, находясь на соседнем холме, чтобы имя святого и должное почитание его могло бы впоследствии, даже против его желаний, более широко распространиться среди людей чрез видение, таким образом соизволенное. Ибо святые ангелы, граждане небесной страны, облеченные в белые одежды и прилетевшие с удивительной быстротой, обступили святого, когда он молился, и после краткой беседы с блаженным мужем сии небесные воинства, как бы почувствовав себя обнаруженными, вновь быстро улетели назад к вышним небесам. Также сам блаженный муж после своей встречи с ангелами возвратился в монастырь и, созвав братьев во второй раз, спросил без малейшего упрека и укора о том, кто был виновен в нарушении его повеления. Когда все заявляли, что ничего об этом не знали, брат, осознав свой непростительный проступок и более не будучи способен скрыть свою вину, пал на колени перед святым посреди собранных братьев и кротко возжелал прощения. Святой, отведя его в сторону, повелел ему под тяжкими угрозами, когда он стоял на коленях, никогда во время жизни блаженного мужа не раскрывать никакому человеку

даже самую малость тайны о посещении ангелов. Посему после отшествия святого из тела тот брат рассказал о том явлении небесных воинств и торжественно засвидетельствовал о его истинности. Оттуда, даже до сего дня, место, где собрались ангелы, называется именем, которое свидетельствует о произошедшем на нем событии. По латыни это может быть сказано «Колликулюс Ангелорум», а по-скоттски Нок Ангел (теперь называется Ситин Мор). Следовательно, посему мы должны обратить внимание и даже тщательно осведомиться в самом деле о том, какими великими и какого рода были те сладостные визиты ангелов к этому блаженному мужу, происходящие по большей части в течение зимних ночей, когда он бодрствовал и молился в уединенных местах, пока другие спали. Они были, без сомнения, весьма многочисленными и никоим образом не могли стать известными другим людям. Хотя некоторые из них, произошедшие ночью или днем, можно было, вполне вероятно, обнаружить тем или иным способом, они, должно быть, были весьма немногими в сравнении с ангельскими видениями, которые, конечно, не могли быть известны никому. То же самое наблюдение таким же образом относится к другим ярким проявлениям, до настоящего времени изученными немногими, которые должны быть описаны впоследствии.

## ГЛАВА XVIII

*О ярком столпе, который видели пылающим над головой святого*

В другой раз четыре святых основателя монастырей прибыли из Скотии (Ирландия) навестить Св. Колумбу и нашли его на острове Хинба (Эилин-на-Нэоимх). Этих выдающихся мужей звали Комгелл Моку Ариди, Каиннех Моку Далон, Бренден Моку Алти и Корнак, внук Леатайна. Все они в едином согласии согласились, что Св. Колумба должен посвятить в их присутствии святые таинства Евхаристии. Святой исполнил их недвусмысленное желание и как обычно вошел с ними в церковь после чтения евангелия. И там во время празднования торжественных служб мессы Св. Бренден Моку Алти видел, как он впоследствии рассказал Комгеллу и Каиннеху, огненный шар, похожий на комету, очень ярко пылающий над головой Колумбы, когда тот стоял перед алтарем и посвящал святое жертвоприношение. И он таким образом продолжал гореть и

подниматься как колонна, пока тот продолжал заниматься теми самыми священными таинствами.

## ГЛАВА XIX

*О сошествии или посещении Святого Духа, которое происходило с достопочтенным мужем на том же самом острове в течение трех дней и трех ночей*

В другой раз, когда святой жил на острове Хинба (Эилинна-Нэоимх), благодать Святого Духа была в изобилии и невыразимо сообщена ему и пребывала с ним в замечательной манере, так что в течение целых трех дней и стольких же ночей он, находясь без еды и питья, не позволил никому приближаться к нему и оставался в заточении в доме, который был наполнен небесным блеском. Все же ночью были видны лучи превосходного блеска, выходящие из того дома через щели дверей и замочных скважин. Также слышали, как он пел некие духовные песнопения, которых никогда не слышали прежде. Он пришел туда, чтобы увидеть, как он впоследствии утверждал в присутствии весьма многих, многие тайны, сокрытые от людей, полностью раскрытые начиная от начала мира. Определенные весьма неясные и трудные части Священного Писания также соделались весьма простыми и более ясными, чем свет, очам его чистого сердца. Он огорчился, что его любимого ученика Баитена не было с ним, потому что, если бы он оказался возле него в течение тех трех дней, он был бы способен объяснить от уст блаженного мужа тайны, относящиеся к прошедшим или будущим векам, неизвестные остальной части человечества, и истолковать также некоторые места из Священных томов. Однако Баитен был тогда задержан встречными ветрами на острове Эгеан (Эгг) и поэтому не смог присутствовать, пока не закончились те три дня и столько же ночей того великолепного и несказанного посещения.

## ГЛАВА XX

*Об ангельском блеске света, которую Виргнус — юноша доброго нрава и впоследствии соделанный Богом старшим в той церкви, в которой я, хотя и недостойно, теперь служу — видел сходящим на Св. Колумбу в церкви в зимнюю ночь, когда братья покоились в своих помещениях*

В одну зимнюю ночь вышеупомянутой Виргнус, горя

любовью к Богу, вошел в церковь в одиночку, чтобы помолиться, когда другие спали, и страстно молился в маленьком боковом помещении, прилегающем к стенам часовни. Спустя порядочное время, так сказать, с час, достопочтенный Колумба вошел в тот же священный дом, и вместе с ним в то же самое время золотой свет сошел в вышних небес и заполнил ту часть церкви. Даже отделенный уголок боковой комнаты, где Виргнус старался, как только мог, скрыть себя, также наполнился, к его великому смятению, каким-то количеством блеска того небесного света, прорвавшегося через внутреннюю дверь комнаты, которая была немного приоткрыта. И как никто не может смотреть прямо на солнечный свет или уставиться на него, не мигая глазами, таким же образом и Виргнус совсем не мог снести этой небесной яркости, которую он видел, из-за блестящего и невыразимого сияния, которое ошеломило его зрение. Брат говорил о том, что был так испуган блеском, почти столь же ужасным, как молния, что в нем не осталось никакой силы. Однако после краткой молитвы Св. Колумба оставил церковь. И на следующий день он послал за Вирнусом, который был весьма сильно напуган, и произнес к нему сии немногие слова утешения: «Ты плачешь с добрым намерением, дитя мое, ибо ты в прошлую ночь был очень приятен во взоре Божьем, держа свой взор обращенным к земле, когда ты был подавлен страхом, ибо ты не сделал так, чтобы тот бесценный свет ослепил твои глаза. Ты, однако, должен тщательно придерживаться сего: никогда не раскрывать это великое явление света, пока я жив».

Это обстоятельство, такое чудное и достойное записи, поэтому стало известно многим после смерти святого через рассказавшего об этом того же самого Виргнуса. Комнан, сын сестры Виргнуса, торжественно уверил меня, Адомнана, об истинности видения, которое я только что описал, и он прибавил, кроме того, что он услышал эту историю от уст аббата Виргнуса, его дяди, который, пока мог, смотрел на это видение.

## ГЛАВА XXI

### *О другом очень похожем видении великого блеска*

В другую ночь также один из братьев, имя которого было Колга, сын Аида Драйгниха, из внуков Фехреха, упомянутый в первой книге, подошел случайно, когда другие братья спали, к воротам церкви и стоял там, молясь, некоторое время. Затем он

внезапно увидел, как вся церковь наполнилась небесным светом, который быстрее, чем можно сказать, как молния зажегся пред его взором. Он не знал, что Св. Колумба молился тогда в церкви, и после этого внезапного явления света вернулся домой в большой тревоге. На следующий день святой отозвал его в сторонку и строго упрекнул его, говоря: «Заботься об одном, дитя мое, чтобы тебе не пытаться выведать и слишком близко не совать свой нос в природу того небесного света, который не был дарован тебе, а скорее сбежал от тебя, и чтобы ты во время моей жизни никому не рассказывал о том, что ты видел».

## ГЛАВА XXII

### *О другом подобном явлении Божественного света*

В другой раз также в один из дней блаженный муж дал строгие указания Берхану, прозываемому Меслоеном, воспитаннику, вместе с ним изучавшему мудрость, говоря: «Позаботься о том, сын мой, чтобы тебе сегодня вечером не подходить близко к моей хижине, как ты всегда привык делать». Берхан, однако, хотя слышал это, пошел вопреки этой команде к дому блаженного мужа в полночь, когда другие спали, и ловко устался в замочную скважину в надежде, точно как и случилось, что там святому будет показано какое-нибудь видение. И в то же самое время маленькая хижина наполнилась светом небесного сияния, на который непослушный молодой человек не был способен смотреть и посему сразу же сбежал с места. На следующий день святой отвел его в сторону и строго упрекнул его, обратившись к нему такими словами: «Вчера ночью, сын мой, ты согрешил пред Богом, и ты совершенно безуспешно предполагал, что попытка твоего тайного любопытства будет сокрыта или утаена от Святого Духа. Разве я не видел тебя в тот час, когда ты приближался к дверям моей хижины и когда ты уходил? Если бы в тот момент я не молился за тебя, ты бы упал мертвым там, перед дверью, или твои глаза выпали бы из глазниц, однако, посчитавшись со мной, Господь сохранил тебя в это время. И будь также уверен в том, что, когда ты будешь жить в роскоши в своей собственной местности в Ибернии, твое лицо будет гореть от стыда все дни твоей жизни. Все же своими молитвами я получил любезность от Бога, что ты, как мой ученик, совершишь перед смертью чистосердечное покаяние и таким образом получишь милость от Бога». Все эти вещи, согласно высказыванию

блаженного мужа, впоследствии произошли с ним так, как о нем было предсказано.

## ГЛАВА XXIII

*О другом видении ангелов, которых святой видел приходящими для встречи его души, как бы показывая, что она собиралась оставить тело*

В другое время, когда блаженный муж жил на острове Иоуа (Хи, теперь Иона), его святое лицо однажды осветилось странными порывами радости, и, подняв взор к небесам, он был переполнен восхищением и чрезвычайно радовался. По прошествии же нескольких секунд та сладость и очаровательность восхищения была изменена на скорбное уныние.

Так вот, два человека, которые в тот самый час стояли в двери его хижины, построенной на более высоком участке земли, и сами были весьма сокрушены вместе с ним (одним из которых был Лугн Мокублай, а вторым – сакс по имени Пилу), спросили о причине этой внезапной радости и последовавшего горя. Святой сказал им: «Идите в мире и не просите теперь, чтобы я вам объяснял причину той радости или печали». Услышав это, они кротко попросили его, встав в слезах перед ним на колени и обратив к земле лица, даровать им по их желанию знать что-либо о том, что в тот самый час было открыто святому. Видя их такими сокрушенными, он сказал: «Из-за своей любви к вам я не желаю, чтобы вы находились в печали. Однако вы должны вначале пообещать мне никогда никому не раскрывать во время моей жизни тайну, о которой вы теперь стремитесь узнать». Они, конечно же, сразу же дали сердечное обещание, согласно его просьбе, и затем, когда обещание было дано, достопочтенный муж проговорил к ним таким образом: «В сей самый день закончились тридцать лет моего пребывания в Британии, и в то время во многие прошедшие дни я искренне просил Господа моего освободить меня от моего обитания здесь в конце этого тридцатого года и призвать меня туда, к моей небесной отчизне. И это было причиной моей радости, о которой вы спрашиваете у меня в скорбном расположении духа. Ибо я видел святых ангелов, посланных вниз из высшего престола, чтобы встретить мою душу, когда она будет взята из плоти. Однако, зрите теперь, как они внезапно остановлены и стоят на скале на другой стороне пролива нашего острова, несомненно, стремясь подойти ко мне и

освободить меня из тела. Однако им не позволено подойти ближе, ибо то, что Бог даровал мне по моей совершаемой изо всех сил молитве, а именно, чтобы я в этот день смог бы отойти из мира к Нему, Он изменил спустя мгновение, послушав молитвы за меня очень многих церквей. Эти церкви, без сомнения, молились, чтобы Господь даровал, хотя и против моего страстного желания, чтобы с сего дня мне были прибавлены четыре года пребывания во плоти. Такая грустная задержка, как эта, и была подходящей причиной для сегодняшнего горя. В конце этих четырех лет, затем, что Божьим благоволением все же увидит моя жизнь, я внезапно скончаюсь безо всякого предшествующего телесного недуга и отбуду в радости к Господу, сопровождаемый Его святыми ангелами, которые в тот час придут встретить меня».

Согласно сим словам, которые достопочтенный муж произнес, как говорят, с превеликим количеством печали и слез, он впоследствии пребывал во плоти в течение четырех лет.

## ГЛАВА XXIV

### *Как наш покровитель Св. Колумба отошел к Господу*

Ближе к концу вышеупомянутых четырех лет, а как истинный пророк он знал до того, что смерть его последует за завершением того периода, старик, изнуренный годами, однажды в месяце мае сел в телегу, как мы упоминали в предыдущей второй книге, чтобы посетить некоторых из трудящихся братьев. И, найдя их трудящимися на западной стороне острова Йоуа (Хи, теперь Иона), он начал говорить им в тот день, сказав: «Во время пасхальных торжеств в месяце апреле, который теперь закончился, имел я весьма сильное желание отбыть ко Христу Господу, что Он мне бы и позволил, если бы я это предпочел. Но чтобы радостный праздник не превратился для вас в траур, я помыслил о том, что было бы лучше на некоторое время отложить мое отправление из мира». Возлюбленные монахи все время, когда слышали эти грустные известия, весьма горевали, и он пытался, как мог, приветствовать их словами утешения. Затем, сделав это, он обратился лицом к востоку, все еще сидя в своей колеснице, и благословлял остров с его жителями. И с того дня по сей день, как мы сообщали в вышеупомянутой книге, ядовитые рептилии с тремя разветвленными языками не могли сделать никакого вреда человеку или животному. После произнесения этих слов святого привезли обратно в его монастырь.

Затем снова спустя несколько дней, в то время как по обыкновению в день Господень он праздновал торжественные службы мессы, лицо почтенного мужа, когда его взор был устремлен к небесам, внезапно стало иметь такой вид, как будто оно было залито румяным заревом, ибо, как написано: «Веселое сердце делает лицо веселым». Ибо в тот же самый час он один видел ангела Господа, зависшего над ним между стенами его часовни, и, поскольку прекрасный и спокойный вид ангелов вселяет радость и ликование в сердце избранного, это было причиной, по которой внезапная радость вселилась в блаженного мужа. Когда те, кто присутствовал при данном случае, спросили о причине этой радости, которой он был явно вдохновлен, святой, взглянув вверх, дал им такой ответ: «Чудна и невыразима возвышенность ангельской природы! Ибо, зрите, ангел Господа, который был послан, чтобы востребовать определенный залог, драгоценный для Бога, после того как взглянул на нас в церкви и благословил нас, снова возвратился через крышу церкви, не оставив следа от своего прохода». Так говорил святой. Ни один из свидетелей не мог понять того, за каким залогом был послан ангел, чтобы его востребовать. Наш покровитель, однако, отнес наименование залога к своей собственной душе, которая была вверена ему Богом. И по окончании промежутка в шесть дней, начиная с того времени, как будет рассказано далее, он оправился к Господу в ночь дня Господня. В конце, затем, той же недели, то есть в дне субботнем, почтенный муж и его набожный спутник Диормит пошли, чтобы благословить сарай, который находился рядом. Когда святой вступил внутрь и благословил его и две кучи провеянного зерна, которые в нем находились, он воздал свои благодарения в данных словах, говоря: «Я сердечно поздравляю моих возлюбленных монахов, что в этом году также, если я буду вынужден отступить от вас, у вас в этом году будет достаточно запасов». При слушании этого Диормит, его спутник, начал грустить и сказал: «В этом году, в это время, отец, ты слишком часто досаждал нам, так часто упоминая о твоём от нас отходе». Но святой ответил ему: «У меня есть к тебе маленькое секретное известие, и если ты пообещаешь мне искренне не рассказывать это никому до моей смерти, я смогу с большей свободой поговорить с тобой о моем отшествии». Когда его спутник, преклонив колени, дал обещание, как желал святой, почтенный муж таким образом возобновил свое сообщение: «Этот день в священных Писаниях назван субботой, что означает

покой. И этот день – действительно покой для меня, ибо это последний день моей теперешней тяжкой жизни, и в нем я отдыхаю от усталости от моих трудов. И этой ночью в полночь, когда наступит торжественный день Господень, я, согласно изречениям Писания, пойду путем наших отцов. Ибо уже мой Господь Иисус Христос соизволил звать меня, и к Нему, я говорю, в полночь этой ночи я отправлюсь по Его зову. Ибо так было мне открыто самим Господом». Спутник, слыша эти грустные слова, начал горько плакать, и святой, как мог, пытался его утешить.

После этого святой ушел из сарая и, возвращаясь в монастырь, отдохнул на половине пути в месте, где крест, установленный впоследствии и стоящий по сей день, вставленный в жернов, можно наблюдать возле обочины. В то время как святой, как я сказал, согнувшись от старости, присел, чтобы немного отдохнуть, зрите, к нему подошла белая выючная лошадь, та, которую использовали, как усердную служанку, чтобы таскать сосуды с молоком от хлева к монастырю. Она подошла к святому и, странно сказать, положила свою голову на его грудь, вдохновленная, я верю, Богом, чтобы так сделать, ибо каждое животное одарено знанием вещей, согласно воле Творца, и зная, что ее хозяин вскоре оставит ее, и она более его не увидит, начала издавать жалобные крики и, как человек, проливать обильные слезы на груди святого, вспенившись и обильно стенося. Спутник, видя это, начал отгонять рыдающую плакальщицу прочь, однако святой запретил ему, говоря: «Оставь ее, ибо она столь любит меня. Позволь ей излить свое сильное горе на мою грудь. Зри, ты, как человек и имеющий разумную душу, ничего не можешь знать о моем отшествии отсюда, кроме того, что я сам тебе только что сказал, однако этому грубому животному, лишенному разума, Сам Творец, очевидно, в каком-то роде дал знать, что его хозяин собирается оставить его». И, говоря это, святой благословил рабочую лошадь, отвернувшись от нее в печали.

Затем, оставляя это место, он поднялся на холм, который возвышается над монастырем, и некоторое время стоял на его вершине. И когда он там стоял с поднятыми вверх обеими руками, он благословлял свой монастырь, говоря: «Хотя это место маленькое и жалкое, все же оно будет в великой и необычайной чести не только у скотских королей и народа, но также у правителей заморских и варварских народов с их подданными, также и святые даже других церквей будут относиться к нему с необычным почтением».

После этих слов он спустился по холму, и, возвратившись в монастырь, сидел в своей хижине, переписывая Псалтирь, и дошел до того стиха 33-го Псалма, где написано: «Ищущие Господа не терпят нужды ни в каком благе». «Здесь, – сказал он, – в конце страницы я должен остановиться, а последующее пусть допишет Баитен». Последний стих, который он написал, был весьма применим к святому, который собирался отходить и которому никогда не будет недостатка в вечных благах, когда тот, который следовал за ним, был одинаково применим к отцу, который был его преемником, наставником его духовных детей: «Придите, дети, послушайте меня: страху Господню научу вас». И действительно, он был его преемником, как ему было рекомендовано, не только в учении, но также и в письменной форме.

Написав вышеупомянутый стих в конце страницы, святой пошел в церковь для ночных бессменных бдений дня Господня, и, как только они закончились, он вернулся в свою спальню и провел остаток ночи на своем ложе, где у него был голый дерн для его постели, а для подушки — камень, который по сей день стоит, как своеобразный памятник, возле его могилы. В то время как он откидывался туда, он дал свои последние наставления братьям через слушающего лишь одного спутника, говоря: «Это, о дети мои, последние слова, которыми я обращаюсь к вам. Будьте в мире и имейте искреннюю любовь между собою. И если вы таким образом будете следовать примеру святых отцов, то Бог, Утешитель праведного, будет вашим Помощником, и я, пребывая с Ним, буду ходатайствовать о вас. И Он не только даст вам достаточно для подкрепления недостатка в сей существующей жизни, но так же дарует вам добрые и вечные награды, которые припасены для тех, кто соблюдает Его заповеди». Доселе были последние слова нашего достопочтенного покровителя, когда он собирался это утомительное странствование ради небесной страны, сохраненные для подробного описания в нашем кратком рассказе. После этих слов, когда счастливый час его отшествия постепенно приближался, святой утих. Затем, как только колокол прозвонил полночь, он торопливо поднялся и пошел в церковь, и, прибежав быстрее остальных, он вошел в нее один и стал в молитве на колени возле алтаря. В то же время Диормит, его спутник, который более медленно следовал за ним, видел на расстоянии, что вся внутренность церкви была заполнена небесным светом, направленным в сторону святого. И когда он

приблизился к церкви, тот же самый свет, который он видел и который был также замечен еще несколькими из братьев, находящихся на расстоянии, быстро исчез. Посему Диормит, войдя в церковь, выкрикнул жалобным голосом: «Где ты, отец?» И, ошупывая в темноте путь, поскольку братья еще не внесли огни, он нашел святого, лежащего перед алтарем; и, приподняв его немного, он сел возле него и положил его святую голову себе на грудь. Тем временем большая часть монахов торопливо вбежала в церковь с огнями и, созерцая их умирающего отца, разразилась причитаниями. А святой, как нам рассказывали некоторые из присутствовавших, широко открыл глаза и оглянулся по сторонам с лицом, полным чудного счастья и радости, без сомнения, видя святых ангелов, прибывающих, чтобы встретить его. Диормит затем поднял святую десницу святого, чтобы тот смог благословить своих собравшихся монахов. И сам достопочтенный отец двигал своей рукой в то же самое время, насколько был способен, ибо, не имея возможности словами, поскольку его душа отходила, но он мог, по крайней мере, движением своей руки, как видели, благословлять своих братьев. И дав им святое благословение таким образом, он сразу же испустил свой последний вздох. После того как его душа оставила скинию тела, его лицо все еще продолжало оставаться румяным и проясненным чудным образом от его видения ангелов до такой степени, что у него был вид не столько мертвого, сколько живого и спящего. Тем временем церковь наполнялась громкими горестными причитаниями.

Я не должен упустить упомянуть об откровении, данном в Ирландии некому святому в то же самое время, в которое отошла блаженная душа. Ибо в том монастыре, который на языке скоттов называется Клонифинхоил (теперь Роснера, в округе Ноккомон, Мита), находился святой человек именем Лугуд, сын Таилхана, тот, который состарился в служении Христу и был знаменит за свою святость и мудрость. Итак, у этого человека было видение, о котором при наступлении рассвета одному по имени Фергнус, который был подобным ему слугой Христовым. «В эту полночь, – сказал он, – Колумба, столп многих церквей, отошел к Господу, и в мгновение его благословенного отшествия я видел в духе, как весь остров Иоуа, на котором я никогда не был в теле, сверкал блистанием ангелов. И все небеса над ним до самого зенита были озарены блистательным светом тех небесных посланников, которые спустились в неисчислимых количествах,

чтобы унести его святую душу. Одновременно я также услышал громкие гимны и очаровательные сладкозвучные канты небесных воинств, когда его святую душу несли среди поднимающихся хоров ангелов». Виргнус, кто примерно в это время прибыл из Скотии (Ирландия) и провел остаток своей жизни на острове Хинба (Эилин-на-Нэоимх), весьма часто рассказывал монахам Колумбы об этом видении ангелов, о котором, как было сказано, он, несомненно, получил известие из уст самого старого человека, которому оно было даровано. Этот самый Виргнус, многие годы живя без упрека в повиновении среди братьев, провел отшельническую жизнь как победный воин Христов в течение более чем двенадцати лет в отшельнической хижине Муирбулкмар. Это вышеупомянутое видение мы не только нашли в письменной форме, но и услышали из предельно независимых рассказов некоторых из хорошо осведомленных стариков, которым об этом рассказывал сам Виргнус.

Другое видение, которое в тот же самый час было дано в другой форме, было рассказано мне, Адомнату, который в то время был молодым человеком, одним из тех, кто видел это и кто торжественно уверял меня в его истинности. Он был глубоким стариком, слугой Христовым, имя которого можно произнести как Ферреол, но на языке скоттов Эрнен, из племени Мокуфирроид, кто, будучи святым монахом, похоронен на гребне Томма (теперь Друмхоум, графство Донегол) среди останков других монахов Св. Колумбы и ждет воскресения со святыми. Он сказал: «В ту ночь, когда Св. Колумба через счастливую и блаженную смерть ушел с земли в небеса, я вместе с другими со мной, в тот час занимаясь ловом рыбы в долине реки Фенд (Финн, в Донеголе), которая изобилует рыбой, видели, что весь небесный свод внезапно осветился. Пораженные внезапностью чуда, мы подняли взгляд и посмотрели на восток, когда, вот, там появилось нечто похожее на огромный столп огня, который, как нам казалось, поскольку в ту полночь он поднялся вверх, освещал всю землю, как летнее солнце в полдень. И после та колонна проникла сквозь сопровождавшую темноту небес, как если бы село солнце. И не только мы, которые были вместе в том месте, наблюдали с сильным удивлением блеск того замечательного светящегося столпа, но также многие другие рыбаки, которые ловили рыбу тут и там в различных глубоких местах вдоль той же самой реки, были очень испуганы, как они впоследствии нам рассказывали, того же самого рода явлением». Три этих чудесных

видения, которые видели в самый час отшествия нашего достопочтенного покровителя, в таком случае, ясно показывают, что Господь даровал ему вечные почести. Однако позвольте нам возвратиться к нашему рассказу.

После того как отошла его святая душа и закончились утренние гимны, его священное тело было перенесено братьями, напевающими псалмы, из церкви снова в его келью, из которой незадолго до того он пришел живым, и его похороны праздновались со всей должной честью и почетом в течение трех дней и стольких же ночей. И когда закончились эти сладкозвучные хваления Богу, достопочтенное тело нашего святого и блаженного покровителя было обернуто в чистую плащаницу из прекрасного льняного полотна и, будучи помещенным в гроб, приготовленный для этого, было погребено со всем должным почитанием, чтобы снова восстать с блестящим и вечным сиянием.

И теперь, ближе к завершению этой книги, мы расскажем о том, что было рассказано нам людьми, знающими о фактах, касающихся вышеупомянутых трех дней, в которые его похороны праздновались в должной духовной форме. Случилось однажды, что некий брат, говоря в присутствии святого с великой простотой, сказал ему: «После твоей смерти все люди этих провинций будут грести к острову Иоуа (Хи, теперь Иона), чтобы отпраздновать твои похороны, и полностью заполнят его». Услышав сие сказанное, святой немедленно ответил: «Нет, дитя мое, ход событий не обернется так, как ты сказал, ибо разнородная людская толпа ни в коем случае не будет способна прибыть на мои похороны. Никто, кроме монахов моего монастыря, не будет исполнять мои похоронные обряды и не удостоится благодати совершить последние службы, дарованные мне». И исполнение этого пророчества произошло сразу же после его смерти Божьей всемогущей силой, ибо там поднялась буря без дождя, которая в течение трех дней и ночей его похорон дула так яростно, что это полностью препятствовало тому, чтобы кто-либо пересек пролив в своей маленькой лодке. И сразу же после погребения блаженного мужа шторм сразу же успокоился, ветер прекратился, и все море стало спокойным.

## Эпилог

Пусть читатель посему подумает о том, в чем и в какой великой чести содержался наш покровитель у Бога, видя, что,

когда он все еще находился в сей смертной плоти, Бог был рад по его молитве прекратить бури и успокоить моря, и снова, и снова, когда он нашел это необходимым, как в только что упомянутом случае, возникли бурные ветры по его желанию, и море бушевало в ярости. И этот шторм, как было сказано, был немедленно, как только были совершены его похоронные обряды, изменен в великое спокойствие. Таков, следовательно, был конец жизни нашего прославленного покровителя и такова весомость всех его достоинств.

И теперь, согласно приговору Священных Писаний, участвует в вечных ликованиях, сопричисленный к патриархам, соединенный с пророками и апостолами, находящийся в числе тысяч одетых в белые одежды святых, которые омыли свои одежды в Крови Агнца, он следует за Агнцем, куда бы Тот ни пошел, девственный, безупречный, свободный от всякого пятна благодатью нашего Господа Иисуса Христа, Кому с Отцом да будет честь, и сила, и хвала, и слава, и вечное владычество в единстве со Святым Духом во веки и веки.

После чтения этих трех книг пусть прилежный читатель понаблюдает, чем и каким великим достоинством, чего и какого великого уважения в Божьем взоре был удостоен наш святой и достопочтенный аббат, какими великими и многими были посещения его ангелами, какова полнота пророческого духа, как велика сила произведенных им в Боге чудес, как часто и в какой великой степени, когда он все еще пребывал в этой смертной плоти, он был окружен ореолом небесного света, и то, как, даже после отшествия его добрейшей души из телесной скинии до настоящего момента место, где покоятся его священные кости, как было ясно показано определенным избранным людям, не перестает часто посещаться святыми ангелами и освещаться тем же самым небесным сиянием. И это необычайное расположение было даровано Богом сему самому блаженной памяти мужу, что, хотя он жил на этом маленьком и отдаленном острове британского моря, его имя стало прославленным не только в нашей собственной Скотии (Ирландия) и Британии, самого большого острова во всем мире, но распространилась также к тройной Испании, и в Галлию, и в Италию, лежащую по ту сторону Апеннинских Альп, и также в город Рим, главу всех городов. Эта великая и благородная слава среди других знаков Божественного расположения, как известно, была дарована этому святому Богом, Кто любит любящих Его и возвышает их к

огромной чести, прославляя все больше и больше тех, кто величает и воистину воздает хвалу Ему, Кто благословен вовек. Аминь.

Я умоляю тех, кто переписывает эти книги, истинно, скорее я заклинаю их Христом, Судьей мира, чтобы, после того как они старательно переписали, тщательно сверить и исправить свои копии в согласии с той, с которой они скопировали их, а также прибавить здесь эту мольбу:

«Кто бы ни читал эти книги о добродетелях Св. Колумбы, пусть он молится Господу за меня, Дорббена, чтобы я после смерти мог обладать вечной жизнью».





